

Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25

rmtoplum@aol.com

, Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

1 Temmuz'da başlayan yeni uygulamaya göre, müstakbel işsizler, sözleşme fesih bildiriminden en genç 7 gün sonra iş ve işçi bulma kurumuna haber verecek

İşsize yeni sorumluluk!

● Almanya'da artan işsizliği önlemek amacıyla hazırlanan projelerden bir bölümü müstakbel işsizlere önemli yükümlülükler getiriyor ve işçileri ciddi anlamda yeni iş arayışına yönlendiriyor.

● Uygulamaya göre, herhangi bir sebepten ötürü örneğin birkaç hafta sonra işsiz kalacağını iş ve işçi kurumuna bildirmeyi ihmal eden müstakbel işsizlerin, hak ettiği yasal işsizlik parasında çeşitli ölçülerde kesinti yapılacaktır. (Haber Sayfa 11'de)

Sendikalar öfkeli

● Schröder Hükümeti'nin ekonomik sıkıntıları aşabilmek amacıyla aldığı radikal önlemler, partisinin Sendikalar Birliği (DGB) ile tarihsel dayanışmasına da gölge düşürmeye başladı.



Gerhard Schröder'in "Agenda 2010" adı verilen önlemler paketi, Almanya için kaçınılmaz görünüyor ama ne pahasına...



Bence

Mehmet Canbolat

www.hessen-toplum.net

Çocuk ve şiddet!

Almanya'da her 20 öğrenciden biri, son 6 ay içinde en az bir kez şiddete başvurmuş. Yani bugün öğrencilerin yüzde 5'i şiddete eğilimli ve bunun sebeplerinin başında, aile ve okul düzenindeki koşulların çocukları kışkırtması geliyor.

Bu saptama elbette bana ait değil. Wiesbaden'deki Federal Kriminal Dairesi'nin (Bundeskriminalamt) 7. ve 8. sınıf öğrencileri arasında Temmuz ayında yaptırdığı ilginç araştırmanın sonuçlarına bakarak çıkarttığımız bir küçük yorum bu.

Öğrencilerin verdiği samimi yanıtlara göre, şiddet olayı; okul, aile ve arkadaş çevresinde önce öfkeyle, bağırıp çağırmakla başlıyor ve bu tavrı kısa sürede karşısındaki insana fiziki saldırıya kadar uzanıyor. Ayrıca öğrencilerin üçte ikisinden çoğu da, geçen son 6 ay içinde okulda bir arkadaşını dövdüğünü veya tartakladığını açıkça itiraf ediyor. Öğrencilerin yüzde 13'ü ise, hırsızlık veya şantaja başvurduğunu beyan ederken, yüzde 8 oranındaki genç te, şiddet uygularken bıçak hatta tabancaya başvurduğunu söylemekten çekinmiyor.

Şiddet gökten zembille inmiyor kuşkusuz. Okul içi sorunlar, yaşanan aile çevresi ve anne babadan alınan terbiye, değer yargılarındaki eksiklik veya aşınmalar, toplumda yitip gitme endişesi gibi etmenler, dürtüler şiddet olgusunu, doğrudan veya dolaylı biçimde körükliyor. Şöyle bir anımsayalım:

Almanya'da son zamanlarda okulları kana bulayan 17-18 yaşlarındaki öğrenciler ile, o anki ruh halleri arasındaki çizgiye egemen olan emir-komuta zincirinin yarattığı sonuç, hiç te unutulacak gibi değil. Geçen yılın Nisan ayında Erfurt'ta Gutenberg Gymnasium adlı liseyi basıp, 13 öğretmeni, 2 öğrenciyi ve bir polis memurunu öldüren ve ardından da intiharı seçen 19 yaşındaki Robert Steinhäuser isimli genci düşündükçe, ona komut veren ruh hallerini çok merak ediyorum.

Coburg'ta 8. sınıf öğrencisi 16 yaşında bir başka genç ise, derste aniden ayağa kalkıp, çantasından çıkardığı tabancayı Almanca öğretmenine yöneltiliyor, bacağından ağır yaralıyor ve dışarı çıkar çıkmaz tabancayı kendi ağzına dayayıp oracıkta ölümü tercih ediyor. Her iki örnekteki gençlerin davranış biçimleri, öyle nefret veya cinnet gibi kavramlarla açıklanacak şeyler gibi gelmiyor bana. "Burada başka bir şey olmalı" ama ne? Bunu ben de gerçekten çok merak ediyorum.

Sevgili anne babalar; bana göre şiddet, modern toplum falan dinlemiyor. "Benim çocuğum öyle şeyler yapmaz" demeyin. Yukarıda örneğe konu gençlerin anne babaları da aynı şeyi söylüyordu ama....



● Kutlamada bir konuşma yapan ve Türk girişimcilerin Alman ekonomisi içinde giderek artan önemine işaret eden Hessen Başbakanı Koch, döner kültürünün Avrupa hızlı yemek sanayiinde yadsınamayacak bir yer edindiğini belirtti ve Karmez'i tebrik etti.

● Karmez Döner Fabrik-GmbH şirketinin Frankfurt'taki 20. kuruluş yıldönümü kutlamasına eşitle birlikte katılan Hessen Başbakanı Roland Koch, standta döneri özenle kesip, yemeyi de ihmal etmedi. (Haber 4. Sayfada)

Hessenli imamlara entegrasyon semineri



Koch

Toplum

için yine

yazıyor

● Eyalet Başbakanı Roland Koch, uzun bir aradan sonra Toplum için yeniden yazmaya başlıyor. Gazetemizi "haber ve içerik itibarıyla Hessen'de bilgi yoluyla uyumu güçlendiren bir yayın organı" olarak yorumlayan Koch'un "Konuk Yazar" olarak ilk makelesi 2. sayfamızda...

Frankfurt istihdam yoğun kentler listesinde ilk sırada

Almanya'da vilayetten bağımsız bir siyasi konuma sahip 'Kreisfreiestadt' 14 büyük kent arasında Frankfurt, "istihdamın en yoğun olduğu şehir" özelliğine sahip bulunuyor. Resmi verilere göre, 2001 yılında Frankfurt'taki her 1000 kişiden 929'u, istihdam amaçlı bu şehire geliyordu.

Bu sayı Düsseldorf'ta 803, Stuttgart'ta 777, Münih'te 746 idi. Frankfurt öte yandan çalışan nüfus açısından da en şanslı kent özelliğini koruyor.



Hessentag-2004 şenliği Heppenheim'da olacak

Hessen'de 1961 yılında, o dönemin Başbakanı Georg August Zinn'in girişimiyle başlatılan ve yurttaşların Hessen'a gönül bağını ve duyarlılığını artırmayı hedefleyen Hessentag-Eyalet şenliklerinin 44.cüsü, önümüzdeki yıl Heppenheim kentinde olacak. 10 gün süren etkinliğe ev sahipliği yapan şehir, programın yoğunluğu bağlamında geçici de olsa, eyaletin başkenti özelliğine kavuşuyor. O günlerde eyalet hükümeti resmi toplantılarını şenliklere ev sahipliği yapan kentte yaparken, bine yakın irili ufaklı kültürel faaliyet, yüzbinlerce ziyaretçiye güzel bir imkan sunuyor. Bilindiği gibi, 2003 Hessentag-Eyalet Şöleni, bu yıl geçtiğimiz Haziran ayının ortasında 10 gün süreyle Bad Arolsen kentinde gerçekleşmişti. Öte yandan Hessentag şenlikleri bağlamında gelişen bir geleneğe göre, her yıl bir çift, prens ve prenses olarak seçiliyor ve bir dizi etkinlikte ön planda oluyor. (Yukarıda Bad Arolsen Hessentag örnek çifti görülüyor) Hessentag şenlikleri 2005'te Weilburg'ta, 2006'da Lichtenau'da ve 2006'da ise Butzbach kasabasında gerçekleştirilecek.

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke eden, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 El-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat. Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy - Halkla İlişkiler: A. Azak-Egelsbach Produktion/Üretim: Ozan Basın Yayın Servisi İst. T. - Dağıtım: S. Kocazeybek, Cemali Anul, Aydın Külhanbey, Tarık Özdemir und Co. Druck/Basım: Interprint Media - Mörfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderer im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Uyum Çabaları ve Basının Rolü

Sevgili Toplum Okurları,

Almanya'da yaşayan yabancıların topluma uyum çabalarında basın organlarının yadsınamayacak ölçüde önemi vardır. Buna inanan bir kişi olarak Hessen'de yayınlanan Alman ve yabancı gazetelerden temsilcileri 12 Haziran 2003 günü Frankfurt'taki bir kongreye davet ettim.

Gazeteniz Toplum da bu önemli buluşmada vardı. Toplum, bizim ortak yurdumuz olan Hessen'e özel oldukça yoğun haber ve bilgi akışını sizlere sağlamakta çok başarılı bir proje olarak dikkati çekiyor.

Bir toplumda insanların birlikte yaşamları konusunda medya neden böylesine önemli?

Bunun yanıtı çok basit. Medya, insanda içinde yaşadığı topluma ilişkin bir duyarlılık sağlıyor. Örneğin Hessen hakkında çıkan tüm bilgiler sayesinde, sizler de bu eyaletin bir parçası olarak kendinizi görmeye başlıyorsunuz. Bunun gerçekleşebilmesi için hiç kuşkusuz, öncelikle bu yayınlara öncülük yapan kişilerin, yazı işleri müdürlerinden muhabirlere, dağıtım sorumlularından gazetesinin sahibine kadar herkesin, bizzat kendisini bu toplumun bir parçası görmesi gerekir.

İster Almanca ister yabancı dildeki yayın

organları sadece okurlarının yaşam gerçeklerini işlemekle kalmamalı, bunun yanı sıra ve özellikle içinde yaşanılan eyalete de oldukça geniş pencere açmalıdır. Medyanın böylesi bir işlevi yerine getirebilmesinin yolu ise, bu alanda çalışanların yaşamın tüm gerçekleri hakkında bilgi sahibi olmasından geçiyor. Bu bağlamda Frankfurt'ta gerçekleştirdiğimiz 1 günlük görüş alışverişisi niteliğindeki kongreden gelecek perspektifleri sunan sonuçların da gündeme gelmesinden büyük mutluluk duydum. Örneğin katılımcıların çoğu, içeriksel ve personel mübadelesi yönünde görüşü ön plana çıkartırken, sıkı bir işbirliğinin altını çizdiler, genç gazetecileri birlikte yetiştirmeye kadar uzanan bir takım öneriye uymaya hazır olduklarını da gösterdiler. Burada başlatılan diyalog süreci, yeni çalışma gruplarının da habercisi gibiydi.

Aslında medya yoluyla yan yana yaşamaktan birarada yaşama kültürünü yaratmak mümkün. Bunun için medyanın bugüne kadar olduğundan daha çok bu eyaletin üzerine eğilmesi gerekir. Çünkü, bu uğraşı, uyum yolunda önemli bir adımdır.

Ayrıca, medyanın görevlerinden biri de, farklı dünyaları biraraya getirmektir. Hedefimiz ortak bir toplum yaratmaktır.

Paralel toplumsal grupların oluşmasına karşıyız. Bu uğurda başarılı olmamızın yolu, medyanın diyalog sürecini desteklemesi ve beslemesi ve insanları buluşturmasıyla olanaklıdır. Unutmayalım; Medya uyum için "olmazsa olmaz"dır.



Kassel'de aşırı sağa karşı seyyar danışma ekibi

Hessen eyaletinin kuzeyindeki Kassel kentinde, doğulu bölgelerde olduğu, aşırı sağ ve ırkçılığa karşı duyarlılığı artırmak amacıyla bir seyyar danışmanlık servisi kuruldu.

Mobilem Beratungsteam MBT adını taşıyan ve Doğu eyaletlerinde 1998 yılından beri başarılı olduğu gözlenen seyyar danışmanlık ekibi, ırkçılık ve yabancı düşmanlığının, sadece doğulu eyaletlere özgü bir sorun olmadığını söylüyor ve Marburg Üniversitesi'nin bir araştırmasına göre, Hessen'deki 38 belediyede aşırı sağ grupların örgütlü çalıştığına dikkati çekiyor. Bu tür sakıncalı oluşumların özellikle kırsal kesimlerde taban bulduğuna ve bunlar içinde Main Kinzig Kreis, Schwalm Eder Kreis bölgesinde yoğunlaşma olduğuna işaret eden Marburg Üniversitesi öğretim üyelerinden Benno Hafener, "Bu gruplar öncelikle yabancıları dışlayan sloganları

tercih ediyor" derken, bu tür fizilenmelerin Kassel ve yöresinde büyümesini önlemek amacıyla sözü edilen örgütlenmeye ve mobil danışmanlık ekiplerine önemli görevler düştüğünü vurguluyor. MBT sözcüleri, adı

geçen proje ile sadece kamuoyunun aşırı sağ ve yabancı düşmanlığına karşı duyarlılıklarını artırmakla kalmıyacağını ayrıca toplumda demokratik kültürün gelişmesi için de çaba sarfedileceğini bildiriyor.



Hessen Caz Müzik Ödülü

Hessen Bilim Bakanlığı'nca her yıl verilen Eyalet Caz Müziği Ödülü bu sene bestekar baterist Janusz Maria Stefanski'ye layık görüldü. Eyalet Bilim Bakanı Udo Corts tarafından yapılan açıklamaya göre, 10 bin Euro tutarındaki ödül, 20 yıldan bu yana Hessen'de yaşayan ve caz müziğinin gelişmesine katkıları olan sanatçıya 20-22 Kasım 2003 tarihinde Kassel'de yapılacak Hessen Caz Müziği Günleri sırasında verilecek.

IHK-Adres Rehberi uyarısı

IHK-Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası, özellikle son dönemlerde bölgedeki esnaflara mektup gönderen ve ticari rehber kayıtları için yaklaşık 500 Euro para talep eden firmaların taleplerine itibar edilmemesi gerektiği yönünde uyarıda bulundu. Açıklamaya göre, bu tür bir şirkete sipariş veren veya para havale eden esnafların bu parayı geri isteme hakkı bulunuyor.

SATILIK BİRAHANE

Frankfurt'un Alt-Sachsenhausen semtinde bulunan ve onarımı bitmiş, yeni donanımlı bir biraخانه ilgili duyan bir Türk işletmeciyeye devren satılacaktır.

SATIŞ FİYATI

145.000,- Euro

Tel: 069-682729



Haziran ayının son haftası, Alman işçi hareketinin geride kalan yarım asır içinde en büyük yenilgisine şahit oldu. Alman Metal İşçileri Sendikası, Doğu Almanya'da da tıpkı Batı'da olduğu gibi haftalık çalışma süresinin 35 saate indirilmesi için Alman sanayiinin can damarını oluşturan Volkswagen gibi sanayi kollarına parça üreten işletmelerde greve gitmişti.

Grev, dört haftadan bu yana sürüyor, ancak taraflar arasında anlaşma sağlanmaması bir türlü mümkün olamıyordu. Sendika, başka faktörlerin yanı sıra, Euro'nun giderek değer kazanmasının da etkisiyle, Alman ürünlerinin dış pazardaki satışının sürekli olarak düştüğü bir ortamda greve gitmişti. Hükümetin yeni vergiler getirmek için harıl harıl çalıştığı, emeklilik yaşının 65'ten 67'ye çıkarılmasının konuşulduğu, işsizlik parası süresinin kısaltıldığı, ekonomik yaşamın öteki tüm göstergelerinin olumsuz tablo çizdiği bir dönemde işçilere grev gömlekleri giydirilmişti.

Toplum, Alman ekonomisinin üzerinde kara bulutlar dolaşırken sendikaların daha az çalışmak için başlattığı bu greve karşı görülmemiş şekilde tepki gösterdi. İşsizlerin sayısının 5 milyon sınırına dayandığı bir ortamda işçilerin ellerinde "Bu işyerinde grev var" yazılı pankartlarla işletmelerin giriş kapısında nöbet tutmaya başlaması, kamuoyunda sendika ve özellikle yönetim kademesine karşı büyük bir tepkinin doğmasına yol açtı. Oysa Alman sendika hareketi, 1954 yılından bu yana, işverenlere karşı giriştiği her savaşı kazanmıştı. Bunun da etkisiyle hiçbir grev sonuçsuz kalmamış, sendikalar ne istiyorsa elde etmişlerdi.

Bu defa ise durum hiç te öyle olmadı. Grev daha başladığı ilk günden itibaren toplumun tepkisi dalga dalga büyüyerek yayıldı ve sonunda Metal İşçileri Sendikası'nın yöneticileri yenilgiyi resmen kabul ve ilan edip grevi durdurma kararı aldı. Toplumun tepkisi o kadar büyüktü ki, "Grevlerden doğan ve doğacak dolayı ve dolaysız tüm giderlerin tamamını sendikalar mı ödemeli?" biçiminde yapılan bir kamuoyu yoklamasına halkın yüzde 93 gibi büyük bir kısmı "Evet" yanıtını veriyordu.

Frankfurter Allgemeine Zeitung isimli günlük bir gazete, konuya ayırdığı başyazısında metal işçilerinin çalışma sürelerinin kısaltılması yönündeki talebini "yanlış zamanda yanlış istekler" olarak niteliyordu. Babanın işsiz kaldığı bir ailede paralar suyunu çekince düzen nasıl bozulur, geçimsizlik, kavga ve gürültüler baş gösterirse, Almanya'nın son aylardaki manzarası da biraz buna benziyor. İşsizlik rakamları, kapanan işyerleri, servet vergisi türünden yeni vergilerin gündeme gelmesi, emekli maaşlarının geleceği ile ilgili tartışmalar, sağlık giderlerinin bir kısmının halka ödetilmesi, nin tasarımları ve benzeri girişimler halkın huzurunu iyice bozmuş görünüyor. Gerçekten de toplumun nefes alış iyice dinlenecek olursa görülecektir ki, Almanya'da bireylerin çok büyük bir kısmını geleceğin endişesi sarmalamış bulunuyor. Kamuoyu yoklamaları, ekonomiyi tekrar düzeltmek için mevcut hükümetin başarılı olacağına halkın hiç güveni kalmadığını gösteriyor ve bütün bunların sonucu olarak büyük çoğunluk, gereksinim olmadıkça yeni satın almaları artık kesinlikle düşünmüyor. Bir dostum geçenlerde şöyle diyordu: "Ben evvelce her iki yılda bir arabası yenilerdim. Eş eşyalarımızı da. Ama artık bunu düşünmüyorum. Şu anda yedi yıllık bir arabam var ve değiştirmeyi aklıma bile getirmiyorum."



UNICEF'in yaptığı araştırmaya göre, çocuklar yaşadıkları çirkinlikleri zaman zaman dolaylı yolla ortaya koyuyor ve erkekleri "ŞEYTAN" olarak niteliyor.

Federal Parlamento'dan geçen yeni yasa önümüzdeki ay yürürlüğe girecek

Çocukla cinsel suistimale en az 2 yıl ağır hapis cezası!

□ Almanya'da son yıllarda küçük çocuklara yönelik cinsel taciz ve suistimal olaylarında artış olması, Federal Hükümeti harekete geçirdi.

□ Yetkililer, bu tür çirkin davranışları sezinleyen veya tanık olanları derhal polise haber vermesini istiyor.

□ Şikayet ve ihbarlar, polis teşkilatına olduğu gibi, belediyelerin çocukları koruma bürolarına, (Kinder-schutzbund) denilen Almanya Çocukları Koruma Birliği'ne veya Caritas gibi teşkilatlara yapılabilir.

Almanya'da reşit olmayan yaştaki küçük çocuklara yönelik cinsel suistimal olaylarında artış gözlenirken, aile içinde yaşanan benzeri olayların ise çoğu kez gün ışığına çıkmadığına işaret ediliyor.

Sadece Frankfurt'a özgü veriler, 2002 yılında 122 cinsel suistimal olayının kayda geçtiğine işaret eden uzmanlar, gerçek sayının 15-20 kat daha fazla olduğunu söylüyor.

Gerçek sayıların karanlıkta kalmasının tek nedeninin olaya tanık olan komşu veya diğer yakınların seslerini genellikle çıkartmamasına ve adeta

göz yummasına bağlayan uzmanlar, çocukların aile içinde veya komşuluk ilişkilerinde cinsel açıdan suistimale maruz kaldığını sezinleyenlerin derhal polise veya gençlik dairelerine ihbarda bulunması gerektiğini belirtiyor. Bu tür olaylara karşı bir yasa değişikliği hazırlayan Federal Hükümet, Temmuz ayı başında bu konuda bir değişimi sağladı. Ağustos ayında yürürlüğe girmesi beklenen yasal değişikliğe göre, Almanya'da reşit olmayan yaştaki küçük çocuklara gerek aile içinde gerek yabancı bir çevrede cinsel suistimalde bulunanlara yönelik en az 1 yıl ağır hapis cezası süresi 2 yıla çıkartılıyor. Muhalefet partilerinin karşı çıktığı ancak Federal Hükümeti oluşturan SPD ve yeşillerin yeterli çoğunluğuyla parlamentodan yeşil ışık alan yeni yasa, çocukların cinsel amaçla kullanılması, onların bu emele doğru kandırılması veya yönlendirilmesi ve internet yoluyla çocukların kullanılmasını suçlarını kapsıyor. Adalet Bakanı Brigitte Zypries (üstte) cezaların artırılmasının toplumda yeni bir duyarlılık kazandıracağına inandığını ve bu tür çirkin davranışlara veya niyetlere tanık olan veya kuşku duyanların "sessiz kalmaması" gerektiğini hatırlatıyor.



Rechtsanwalt Peter Kargl

Oederweg 34, 60318 Frankfurt/M. . Tel: 069-13385698
Faks: 069-82969 . Mobil: 0173-3130253

FRANKFURT'TA YENİ AVUKATLIK BÜROSU

Uzmanlık Alanlarımız:

- **ŞİRKETLER HUKUKU:**
Şirket kuruluşları...

- **YABANCILAR HUKUKU:**
Aile Birleşimi, Vize, Ticari Vize,
Firma yöneticileri için vize vb...

- **CEZA HUKUKU:**
- **İŞ HUKUKU**
- **AİLE HUKUKU**

P.tesi, Salı ve Çarşamba günleri
büromuzda Türkçe konuşabilirsiniz.

ÖZTÜRK TUR GMBH İHR el SPEZIALIST

TURKISH AIRLINES
TÜRK HAVA YOLLARI

ÖGER TOURS
New Urlaub

KAYSERİ, G. ANTEP, ADANA
TRABZON, SAMSUN,
BODRUM ve DALAMAN'A

ANTALYA
174 € DAN
BAŞLAYAN FİYATLAR

BENTOUR
INTERNATIONAL
Condor
Ihr Sonnenflieger
Hapag-Lloyd
Flug

DIREKT SEFERLER
Last Minute satışları, Hotel
rezervasyonları yapılır. Ödemeli
bilet gönderilir.

KAISERSTRASSE 64 · KAISERPASSAGE · 60329 FRANKFURT/M.
TEL: (069) 26 48 78 80 + 81 · FAX: 26 48 78 82 · MOBİL 0172 - 97 18 18 3



20 yılda dönerli bir Avrupa markası yapmayı sağlayan Karmez şirketinin bu başarısında hiç kuşkusuz Hikmet ve Salme Tütüncübaşı çiftinin, 7 erkek 1 kız çocuğu arasındaki sonsuz güven ve dayanışma önemli rol oynuyor. Tütüncübaşı ailesi, çocuklarla birlikte büyüyen Karmez şirketinin 20. yıl jübile kutlamasında Toplum objektifine böyle bir özel poz verirken, büyükler, yeni yetişen genç kuşakların Karmez'in başarısını daha da ileriye götüreceğine inanıyor.

20. kuruluş yıldönümü görkemli bir törenle kutlandı Karmez: Avrupa'da Frankfurt doğumlu bir başarı öyküsü!

Türk toplumunda 150 yıllık geçmişi olan döner kebab, Frankfurtlu Türk firması Karmez sayesinde 20 yılda Avrupa'nın sayılı fastfood-hızlı yemekleri arasına girdi.

1983 yılında küçük bir mezbaha olarak işe başlayan ancak ilerleyen yıllarda döner üretimindeki ısrarlı kalite ilkesi sayesinde hızla büyüyen Karmez Döner Fabrik GmbH 20. kuruluş yıldönümünü geçtiğimiz Haziran ayı sonunda görkemli bir törenle kutladı. Hessen Eyalet Başbakanı Roland Koch'un eşi Anke Koch ile birlikte katıldığı 20. yıl kutlamasını onurlandıranlar arasında, T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ali Rıza Çolak ve eşi, Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth'u temsilen meclis üyesi Nikolaus Burggraf, SPD Hessen eyalet Teşkilatı Başkanı Andrea Ypsilanti, Avrupa milletvekili Ozan Ceyhan, Hessen İşverenler Birliği Genel Müdürü Volker Fassbender, HWK-Rhein Main Esnaf ve Sanaatkarlar Odası Başkanı Jürgen Heyne, Frankfurt Belediye Meclisi FDP üyesi Yankı Pürsün, Türk Alman Sağlık Vakfı Başkanı Doç. Dr. Yaşar Bilgin, Frankfurt Yabancı Gazeteciler IPT Başkanı Saverio Vincenzo da vardı.

Şirket yöneticilerinden Mustafa ve Ömer Tütüncübaşı kardeşler açış konuşmasında Karmez'in 20 yıllık geçmişini irdelerken, çok zorluklar yaşamalarına karşın, daha ilk yıllardan itibaren bugünkü gibiydiklerini belirttiler ve dönerin artık bir Alman ulusal yemeği boyutuna geldiğini vurguladılar.

Tütüncübaşı kardeşler, Karmez olarak yakın bir gelecekte geleneksel yöntemlerle hazırlanmış paket dönerlerin Alman süpermarketlerinde de satışa sunulacağını müjdelirken, günlük üretim kapasitesini 40 tonun üzerine çıkarmaya kararlı olduklarını da söylediler.

Hessen Başbakanı Roland Koch, Almanya'nın ekonomik krizde bulunduğu bir dönemde Karmez'in önüne yeni hedefler koyacak kadar başarılı bir dönem geçirmesine ve istihdam olanaklarına dikkati çekti ve Almanya'nın döner kebab ihraç eden ülke olmasının ayrı bir anlam taşıdığını vurguladı. Koch, hükümetinin göreve geldiği günden bu yana uyum konusuna büyük önem verdiğini vurgularken, Türk firmalarının başarılarıyla ekonomik alanda en iyi entegras-

yon örneği verdiklerini söyledi.

Başkonsolos, Türk firmalarının başarısının Türk toplumu açısından da gurur vesilesi olduğuna işaret ederken, ekonomik alanda başarılı firmaların, kültürel ve sosyal alanda da destek olmaları gerektiğini dile getirdi ve "Bu sadece Türk toplumunun değil, içinde yaşadığımız Alman toplumunun da bir beklentisidir." diye konuştu.

Karmez'e uzun yıllardır emek veren bir grup personele teşekkür plakettekinin takdim edildiği kutlama töreninde ayrıca, şirketin kültürel ve sosyal alandaki katkı projelerinden örnekler anlatıldı. Genel Müdür Önder Tütüncübaşı, Eyalet Başbakanının eşi Anke Koch'a, Hessen Rheumaliga e.V. adlı derneğin başkanı olması sıfatıyla 3 bin Euro bağışta bulundu.

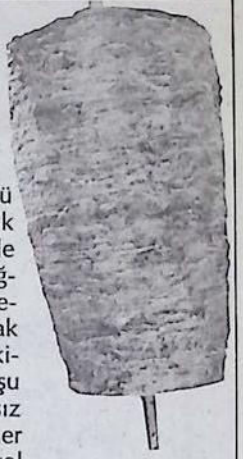
Tütüncübaşı ayrıca, Hürriyet Gazetesinin öncülüğünde giden Türkiye'de okullara katkı sağlamayı hedefleyen "Okullarımız yıkılmasın" isimli yardım kampanyasına da 10 bin Euro bağışı takdim etti. Roland Koch ve bir grup Alman konuk, kutlamalar sırasında tesisleri de ziyaret ederek, döner üretiminin hangi aşamalardan geçerek son şeklini aldığı yönünde yetkililerden bilgi edindi. Koch, bir ara eline bıçak alarak, çalışanlara et kesiminde de yardım eder vaziyette basın mensuplarına poz verdi. Gazeteci Mehmet Canbolat'ın sunumlarını gerçekleştirdiği Karmez 20. yıl kutlamaları gece geç saatlere kadar devam ederken, kaba-

retist Muhsin Omurca, Otantik Müzik Grubu, Stuttgart Ordu yöresi halk danslarıyla Türki topluluğu, piyanist Reşat Özerdem programa renk kattılar. Etkinlik boyunca konuklara Karmez ürünü döner kebab ikram edildi.



Dünya devlerine meydan okuyan

DÖNER



Almanya'da son 50 yıllık süreye özgü beslenme kültürü içinde kızarmış tavuk ürünleri ile Wienerwald, hamburgeri ile bilinen ve özellikle genç kuşakların rağbet ettiği Mc Donalds ile, yaşlı genç demeksizin her kesimden Batılı'nın damak tadına uyan Döner Kebab geliyor. Türkiye'de Bursalı İskender Usta'nın buluşu olarak bilinen ve bugüne kadar sayısız tak ve şekilde piyasaya sürülen Döner Kebab, Özellikle son 10 yılda aldığı yol ile, adeta "Almanlar'ın ulusal yemeği" konumuna ulaşırken, yaklaşık 13 bin büfe binlerce insana da iş imkanı sunuyor. Özellikle Wienerwald'ın Haziran ayı ortasında iflasını ilan etmesinin, beslenme sektöründe önemli değişimlere yol açacağına işaret eden Karmez Genel Müdürü Önder Tütüncübaşı, döner kebab üretiminde günün koşullarına uygun politika izlediklerini belirtiyor ve "Yeniliklerimizi bekleyin" diyor. Ürünleri, Türkiye'deki birliktişlerin de takdirini alan Karmez, bugün çok sayıda uluslararası ödül sahibi olma onurunu taşıyor.



Fotoğrafta, 20. yıl için yaptırılan jübile pastasını evlatlarının başarısıyla gurur duyan Hikmet ve Salme Tütüncübaşı çifti birlikte keserken görülüyor. (solda) Şölene katılan onur konuklarına özel bir karşılama yapılırken, SPD Hessen eyalet teşkilatı Başkanı Andrea Ypsilanti'ye Tütüncübaşı Kardeşler bir demet çiçekle "Hoşgeldiniz" diyerek kapıda ağırladı (üstte) Özel karşılama programında gazetemizin 9. Türk Halk Dansları Yarışması'nda başarılı olan Stuttgart Türki Topluluğu da Ordu yöresi oyunuyla Başbakan Koch ve eşi ile çok sayıda Alman konuga Anadolu'nun müzik, kostüm ve dans güzelliklerinden bir demet sundu. (üstte)

kı

Çocuklara cinsel taciz...

Geçtiğimiz ayın sonunda yazı işlerinden bir arkadaşımız anlattı. Frankfurt yakınlarından arayan bir bayan, ısrarla kendisiyle görüşmek istemiş.

Arkadaşımızın, bu bayan okurumuzdan duyduklarıyla yenilir yutulur cinsinden şeyler değil. Kadın zaman zaman ağlayarak, bugün 27 yaşında olan ve 2 çocuğu bulunan kızının başına gelenleri anlatıyor. Daha 9-10 yaşlarında iken öz babasının aylar süren cinsel suistimali, yaşadıklarının etkisiyle yatağını ısılatma halleri, doktor kontrolleri, ortaya çıkan işgal gerçekleri, anne babadan kopuş, gençlik yurtlarında barınma, dağılan bir aile vb... vb...

Şu kısa telefon konuşmasına konu olaylar aslında filmlere içerik olacak kadar derin ve sosyal boyutu olan şeyler. Acı ama gerçek. Modern toplumlar, kadın erkek ilişkilerinin alabildiğince doğallaştığı koşullarda bile, küçük yaşta çocuklara yönelik cinsel suistimallerde yıldan yıla artış kaydediliyor inanılmaz şekilde. Okul yollarına, çocuk oyun alanlarına, kreş çevrelerine adeta pusu kuran sapık dünyalar yetmiyormuş gibi, olayın belki de en korkunç olanı aile içinde de yaşananlar. Hem de belki hiçbir zaman gün ışığına çıkmayan, çıkmayacak olan ve mağdurların iç dünyasını karalayıp duran çirkinlikler.

3. sayfamızda Federal Hükümetin cinsel suistimallere yönelik caydırıcı nitelikteki ceza artırımı yasası

Toplumcu Gözüyle

Nermi AKSOY

n.aksoy@gmx.com.tr

konulu haberimiz için arkadaşlarımızın hazırladığı, hoş ama düşündürücü boyutu olan bir resim çarptı gözüme. UNICEF tarafından açılan bir yarışmada dikkati çeken çocukça bir çalışma bu. Ancak derin bir mesajı da beraberinde getiriyor. "Ağlayan bir çocuk ve yanında elele tutuştuğu, insanı andıran ancak görünüşüyle ondan ayrılan bir varlık."

Resme bakar bakmaz dikkatinizi ilk çeken şey, çocuğu elinden tutup götüren canlının bir şeytanı simgelemesi. Bu resmi yapan çocuğun iç dünyasını deşleyen uzmanlar, gerçeğin kendi yüzünü bir süre sonra görebiliyor. Bu çocuk, babası tarafından sürekli biçimde cinsel anlamda kullanılmış ve yaşadığı korkunçlukları ise, korkusundan kimselere açamamış.

Yaptığı bu resim aslında onun için bir araç ve yüreğini, körpecek dimağını zorlayan çirkinlikleri, acıları ancak böylelikle dışa vurabilmiş.



Değerli Okurlarımız; gerçekten, aile içi cinsel taciz, suistimal, cinsel şiddet toplumda giderek artıyor. Hatta bu tür sapık tavırların gizli kalması için işlenen hunharca cinayetler bile sık sık gazetelere konu oluyor. Bunların failleri genellikle yakalanıyor. Ancak ya bilinmeyenler? Ya hiç gün ışığına çıkartılmayanlar? Bunda bana kalırsa en büyük sorumluluk, bu tür sapık eğilimlere tesadüfen de tanık olanların veya bu yönde izlenim edinenlerin tutumudur, genellikle "bana ne" türü bir tavır sergileyenlerindir.

Hükümetin parlamentodan bu ayın başında geçirdiği yasa, küçük çocuklara yönelik cinsel tacize, cinsel suistimale karşı en az 2 yıldan başlayan ağır hapis cezasını öngörüyor. Bu yeterli mi?

Elbette değil. Ancak, toplumu bu yönde duyarlı kılmak, yurttas sorumluluğunu hatırlatmak bence bu ceza artırımından daha da büyük önem taşıyor.

Özellikle küçük kız çocuklarının yakın aile üyeleri, akrabaları tarafından suistimal edilmesini duyan, bilen ancak "el aleme rezil oluruz" düşüncesiyle, sorunu gün ışığına çıkartmayan anneler de yok değil. Bence olayı bilip te, sessizliği tercih edenler de suçludur. "Namus, rezil olma, el-alem, konu-komşu" kaygısına kapılan ve şikayetçi olmayanlardır. Kendi öz kızına veya yakınlarının çocuğuna çirkin ve sapık davranışa yönelen erkekler kadar, "üç maymunları" oynayanlar da suç ortakları. Schröder Hükümeti'nin getirdiği yeni yasa, olayı bilip te suskunluğu tercih edenler için de bir ceza getirseydi keşke...

Meslektaşlarımızı saygıyla anıyoruz

Muzaffer Aşkın. Türk basınında bir dönemin son yapıtlarından biriydi. (solda) Ömrünün son yıllarını geçirdiği Frankfurt'ta, basın camiasında herkes ona büyük bir saygının ifadesi olarak "Muzaffer Ağabey" olarak hitap ederdi. Bugün Türkiye'de basın dünyasının önde gelen birçok ismine müdürlük ve ağabeylik yapmış olan ve gazetecilikteki ustalığı yetmiyormuş gibi Türk edebiyatına çevirileriyle ölümsüz eserler kazandıran **Muzaffer Ağabey**'i bir gün ölüm denilen sonsuzluğa teslim edeceğimizi hiç düşünememiştik. Takvimlerin 25 Temmuz 1995'i gösterdiği gün Giessen'den gelen "Muzaffer Bey vefat etti" şeklindeki haber, Toplum'da makalelerinin süslediği "Sohbet" adlı özel köşesi adeta solmuştu. Zordu kabullenmesi ama, hepimizin ağabeyi, ustası **Muzaffer Aşkın Bey**, yoktu artık. O şimdi çok sevdiği, bir ömür havasını soluduğu İstanbul'un kucağında

ebedi uykusunu yaşıyor. 1923 Samsun doğumlu olan büyük üstat, saygın Gazeteci **Muzaffer Aşkın** gibi, yine bir Temmuz sıcağı, ama bu kez 16 Temmuz 2000 tarihinde bir meslektaşımızı daha aldı aramızdan. Hem de daha 40. yaşına basmanın sıcaklığını, keyfini üzerimizde hissettiğimiz bir anda. Adı **Bedri Gümüş**. (altta) Milliyet Gazetesi'nde haber koordinatörlüğü görevinin yanı sıra, gazetemize de ilk yıllarında önerileriyle yön veren dost bir insandı O. Ama bugün O da yok ve mesleki düşlerini de beraberinde alıp götürdü. **Muzaffer Aşkın** gibi bir Temmuz gününde aramızdan ayrılan arkadaşımız **Bedri Gümüş** için, ölüm yıldönümü olan 16 Temmuz 2003 Çarşamba günü saat 11'de Mörfelden Şehir Mezarlığı'ndaki kabri başında bir anma töreni düzenleniyor. **Muzaffer Aşkın Ağabey**'e ve **Bedri Gümüş Kardeşimize**, Tanrıdan bir kez daha rahmet diliyoruz.



İşyeri kurmak isteyenlere duyuru!

- 1 Şirketinizi gelin birlikte kuralım ve başlangıç sermayesi olarak size 25.000 Euro verelim.
- 2 Schufa Sicili'ne kayıtlı iseniz siz genel müdür olun, biz şirket sermayedarı!
- 3 1500 Euro tutarındaki kuruluş harcını ödemekte sıkıntınız varsa, meraklanmayın, ilk ay 400 Euro ödeyin yeter. Geri kalanı her ayın 15. günü olmak üzere 3 taksitte karşılırsınız.
- 4 Finansman ve borçlanmada yardımcı oluyoruz.
- 5 Frankfurt ve Bad Homburg'taki bürolarımızda hizmetinizdeyiz.

Tel: 06172-9258140 . Faks: 06406-74783

Cep: 0170-5454070

Holiday Park

Gelin ve siz de yaşayın

★ Expedition ★
Ge Force

Dünyanın en iyi
macera treni
seçildi*



*Bilirkişilerin görüşü: 2002 Aralık ayı İnternet oylaması

www.holidaypark.de

67454 Hassloch/Pfalz Info: 01805/003246**

Hessen Eyaleti Adalet Bakanı Christean Wagner'den çağrı "İşten çıkartmak kolaylaştırılsın"

Hessen Adalet Bakanı Christean Wagner, Almanya'da işten çıkartmayı zorlaştıran yasalarda yeni bir açılım sağlanması gerektiğini söyledi. Frankfurt'ta Eyalet İş Mahkemesi'ni ziyaret eden Bakan Wagner, (sağda) bu konudaki dava dosyası sayısının giderek arttığını ve başvuruların sonuç almasının giderek uzadığını belirterek, sorunun çözümü için yasalarda birazcık gevşeme yapılması gerektiğini vurguladı. Hessenli Bakan Christean Wagner, özellikle 20 kişiden az personeli olan firmaların daha üretken olabilmesi için, anlaşılmadığı veya yararlanmadığı personelinden ayrılmasının önündeki yasal engellerden bir kısmının kaldırılması gerektiğine işaret etti. Resmi verilere göre, Hessen eyaletindeki iş mahkemeleri

geçtiğimiz 2002 yılında 46 bin 799 dava dosyası ile yeni bir rekora ulaştı. İşten çıkartma uzlaşmazlığı bağlamında 2003 yılına özgü dava dosya sayısında ise yeni artışlar yaşanıyor. Adalet mekanizması yoğun bir tempoyla bu davaları sonuçlandırmaya çalışırken, bir dosyanın ortalama olarak 3 ay içinde tamamlandığı söyleniyor.



O d a k

Yalçın Bingöl

yb@yorbmbaba.com
www.yorbmbaba.com



Ne olacak bu Almanya'nın hali?

Berlin duvarının çöktüğü gün, Alman ekonomisi de çökmüştü. O günler pek anılamadık ama şimdi yaşıyoruz. Tıpkı komünist rejimlerin çöktüğü gibi. Bir anda 17 milyon kişinin sofraya ortak olmasını o muhteşem Alman ekonomisi kaldıramadı. Doğu'dan çöplük devralındı. cennet yapılmaya çaba sarfediliyor. Para yetiştiriyor. Çünkü artık deniz bitmiş. Sonuçta, Almanya'nın sosyal sistemi iyice geriye gidiyor.

Bir Alman meslektaşım şöyle diyor: "Emeklilik sistemi, deyim yerindeyse, emekliye ayrılmak üzere. Hastalık sigortası ise ağır bir hasta. İstihday piyasası da ciddi bir krizle karşı karşıya. Almanya'da herkes bir konuda hemfikir: "Ülkedeki sosyal yapının yeniden işler hale gelebilmesi için derhal reforma gereksinim var."

Reform lafını duyunca tüylerim diken diken oluyor. Çünkü reformun kapsamı konusu tartışmalı. Örneğin ilaç ücretlerinin, halka yüklenmesi "sağlık reformu" diye takdim ediliyor. Sağlık hizmetinin niteliğine bakılmıyor. Doktorlar kırtasiyenin içine itilmiş, ellerindeki tedavi imkanları sınırlanmış, hastanelerde kalite düşmüş, kimin umurunda... Bir örnek verelim:

Şimdiye kadar kulağımız ağrıyınca kulak, burun, boğaz uzmanına gidiyorduk. Şimdi ev doktoruna gitmeden uzman hekime gidecek olursak, ekstra para ödeyeceğiz. Bunun adı da reform olacak!

Emeklilik üzerine oynanan oyunları biliyorsunuz. Rienter Rente'nin bir oyalamaca olduğu artık gün gibi ortada. Emeklilik gelirindeki azalma ve yetmezliğinin özel sigortalarla karşılanmasını artık özel sigortalar üstleniyor. Sigortalar borsaya endekslı sistemler geliştirdiler, vaatler çok fazla, ama borsada kağıtların hali harap. Bu polişlerin ne kadar prim yaptığı da henüz belli değil. Ve yapılar bu bir sürü saçmalığın adı "Emeklilik Reformu" oldu.

Almanya'nın sorunu sadece Doğu ile birleşmek değil. AB'nin lokomotifini olmak da ona çok pahalıya patlıyor. Lider olmak kolay iş değil. Sana "ağabey" deniliyorsa, ağabeyliğini göstereceksin. Pamuk eller cebeye gidecek. Euro'ya geçiş başka ülkeleri bilmiyorum ama Almanya'ya oldukça pahalıya patladı. Çalışanların ücretleri yarıya indi. Ama fiyatlar, Mark'tan Euro'ya düşüverdi.

İşsizlik başlı başına bir sorun. Belli yaştan üstündekilerin artık iş bulmaları bir mucize. Enseyi karatmak istemiyorum. Ama Almanya inanın Türkiye'ye dönmüş durumda. Türkiye hiç olmazsa, genç bir nüfusa sahip ve umutları var. Ya Almanya?

Artık Almanya silkinmeli, üzerindeki ölü toprağını bir an önce atmalıdır. 1950'lerdeki Ludwig Erhard mucizelerini yeniden yaratmalıdır. Bu da sistemin yeniden yapılmasından geçiyor. Almanya bunu başarır. Yeter ki Berlin aklını başına toplasın.

Başka ülkelerin hükümet kuruluşlarıyla uğraşacağına, kendi evine çeki düzen versin.

Göçmen kadınlar için Mainz'da meslek desteği

Mainz'da Arbeit u. Leben adıyla çalışmalar yapan bir çok kültürlü bir proje grubu, bölgede yaşayan göçmen kadınların meslek yaşamına uyumlarını hızlandıracı bir program hazırladı. Yapılan açıklamaya göre, "Neustadt-Projekt, Goethestr. 7 . 55118 Mainz" adresinde hizmet veren dernek meslek sahibi olmayı düşünen, iş arayan veya iş görüşmesi konusunda bilgi sahibi olmayı planlayan yabancı kadınlara çeşitli kurslar yoluyla yardımcı oluyor. 1 Eylül 2004 tarihinde başlayıp 31 Ocak 2004 tarihinde bitecek olan bu kurslarda Almanca dil bilgisinin güçlendirildiğini belirten yetkililer, programın hafta içi hergün 9-12 saatleri arasında olacağını belirtiyor. İlgili duyanlar için daha geniş bilgi tel: 06131-679957

Toplum - Gazeteciliğe Giriş ve Güzel Türkçe Semineri düzenliyor. İlgili duyanlar için başvuru tel: 0172-6083525

Toplum
"Gazeteciliğe Giriş ve
Güzel Türkçe Semineri"
Geniş bilgi için:
0172-6083525

Tomin
VIDEO - DVD - GAMES
20 x Rheln-Maln bölgesinde
Bu ilan ile her yeni müşteri
istediği bir tane Film DVD
yada VHS olarak
2 takvim günü bedava alır
Şubelerimizi bulmak için:
www.tomin.tv

Hanau Şehrinde
İş yeri 47,47 qm büro yada
dükkan olarak kullanılabilir
vitrinli, hizmet branjındaki
(Seyahat acentası, çiçekçi,
sigortacı vs.) şirketler için
ideal, bodrum 3 park yeri
dahil, fiyat € 78.550,
komisyonsuz. Hemen bilgi
için Tel. 06102 / 88 35 24,
Bavaria Objekt- und
Baubetreuung GmbH

Yatırımcılar için
Hanau şehrinde - 2 oda daire
ca. 57,08 qm oturma alanı,
yapım yılı 2000, şu an kirada,
yer altı park yeri dahil,
fiyat € 86.450, komisyonuz
inşaat şirketinden satılık.
Hemen bilgi için
Tel. 06102 / 88 35 24,
Bavaria Objekt- und
Baubetreuung GmbH

Pimopen-Pencereler
Alüminyum-Pencereler
Kışlık bahçeler
Dış kapılar Telefon açın!
Kepenler Danışın.
Saçaklar • Güneşlikler
Cam geçirmeler
Garaj kapıları
BÜRGİN FENSTER
Frankfurter Str. 49 • Ober-Mörlen • (06002) 851
Fax (06002) 54 53 • www.Buergin-Fenster.de
Açılış s: Her g. saat 8-18, Ct. 9-13



Merkez: Klauprechtstr. 2
76137 Karlsruhe
Tel: 0721-818012
Faks: 0721-818016
Mobil: 0172-5400908
e-mail: TuerkiktisateK@t-online.de

Türk iktisat e.K.

KREDİ

Sevgili Toplum Okuyucusu;
Bize göstermiş olduğunuz ilgiye
ve duyduğunuz sonsuz güvene

TEŞEKKÜR

ediyoruz. İlginiz ve güveniniz, bizde daha
iyi hizmet olarak karşılık bulur. Örneğin
Hukuk Sigortalarını, bundan böyle
% 20 indirimli alabileceksiniz.



Seyit Gökbülüt

ACİL KREDİ: Paranızı bizzat elden ödeme olanağı,
%5,90 (efek.) dan başlayan faiz oranları..

OTO KREDİSİ: Cazip koşullarda arzuladığınız
otonuza kavuşabilirsiniz.

KONUT KREDİSİ: Hayallerinizi gerçeğe dönüş-
türece faiz oranları % 3,95(nom.) olanağı

OTO SİGORTASI: Kaliteli hizmeti ucuza almak
isterseniz mutlaka bize danışın. (Özellikle Alman uyru-
ğuna geçmiş olan otomobil sürücüleri)

EMEKLİLİK REFORMU 2001: Bilgisayar
analizi sonucu emekliliğinizi ve devlet teşvik priminizi
hesaplıyoruz.

DİĞER SİGORTALAR: Hukuk sigortasında hiz-
met böyle olur!!! %20 indirim, Sağlık Sigortası, Kaza
Sigortası, Kişisel Sorumluluk Sigortası, Bina Yangın ve
Konut Eşya Sigortası...

İŞYERİ SİGORTASI: Serbest meslek sahibi giri-
şimcilere çok uygun komple güvence... Üstelik %20
indirimli!

YATIRIMLARINIZ: Kazancınızı şansa bırakma-
yın, şimdi paranızı garantileyen fon yatırımını isteyin...

Türk iktisat e.K.

MANNHEİM Şubemiz:

Mittelstr. 28 A . 68169 MANNHEIM
Tel: 0621-1814369 Faks: 0621-1814370



Avrupa Türk Gazeteciler Birliği'nde yeni yönetim!

Avrupa'daki Türk medya çalışanlarını bir araya getiren Avrupa Türk Gazeteciler Birliği'nin ATGB 3. genel kurulu Frankfurt'ta yapıldı. Avrupa'nın değişik ülkelerinde Türkçe ve diğer dillerde yayın yapan medya kuruluşlarından basın çalışanlarının bir araya gelerek kurduğu derneğin genel kurulunda, geçtiğimiz dönemin çalışmaları değerlendirildi ve tüzükte bazı değişiklikler kabul edildi. Yapılan seçimler sonucunda yeni yönetim kurulu şu isimlerden oluştu: **İrfan Ergi** (Serbest Gazeteci-Frankfurt) **İlyas Meç** (HR-Frankfurt), **Fikret Aydemir** (Sabah-Brüksel), **Gürsel Köksal** (Milliyet-Frankfurt), **Osman Çıtsay** (Cumhuriyet-Frankfurt), **Fahri Erfiliz** (Serbest Gazeteci-Frankfurt), **Atilla Azrak** (WDR-Köln). (üstteki fotoğraf) Yeni yönetim kurulu daha sonra ilk toplantısını gerçekleştirerek başkanlığa **Gürsel Köksal**'ı getirdi. Yeni dönemde eğitici ve aydınlatma çabalarını Avrupa çapında yapmayı planlayan Avrupa Türk Gazeteciler Birliği'nin (ATGB) hakkında daha geniş bilgi edinmek isteyenler için birliğin internet adresi şöyle: www.atgb.info.

Sevgili Toplum Okurları,

Almanya'yı hiç görmemiş olanlar bile, bugün Höchst, Cassella, Kalle, Naxos-Union, Adler ve Opel gibi, Rhein Main bölgesinin özelliklerinden sayılan markaları yakından tanıyor herhalde. Daktilodan tutun da otomobile, uluslararası alanda bilinen kimyasal mamüllere kadar artık yaşamsal önem taşıyan bir dizi şey, bugün Avrupa'nın ekonomik açıdan en güçlü bölgesi sayılan Rhein Main bölgesinde üretilmektedir.

Bu arada dünyada ilk kez olmak üzere, bantta seri üretimin "Fließband" Rüsselsheim'daki otomobil yapım tesislerinde kullanıldığını da unutmamak gerekir. Bana öyle geliyor ki, sanayi kültürü açısından büyük önem taşıyan böylesine kapsamlı özellikler maalesef pek bilinmiyor.

Artık bunun değişmesi gerekiyor. Bingen'den Aschaffenburg'a kadar uzanan bir coğrafyada, endüstri kültürünün öğeleri bundan böyle biraz daha ön plana çıkacak.

Bunun için Frankfurt, Hanau, Wiesbaden, Mainz, Rüsselsheim ve Aschaffenburg gibi yerel yönetimler ortak bir proje için kolları sıvadı. Hazırlanan bir proje ile, Rhein Main bölgesinin önemli mimari yapıların yanı sıra, sanayi kültürü açısından özellikleri olan merkezler tanıtılacak.

Yaklaşık 300 kilometrelik bir alanda bulunan ve sanayi kültürü açısından önem taşıyan yaklaşık 150 mimari yapı, endüstri anıtları ve teknik tarih içeren varlıklar, neden dünyanın değişik yörelerinden ilgili insanlar için yeni bir turizm potansiyeli doğurmasın!

Bu bağlamda Rhein Main bölgesinde bu projeyi ön plana çıkartan ve 150 bin tirajı olan bir etkinlikler takvimi hazırlandı ve ücretsiz olarak dağıtılıyor. Bunu elbette Frankfurt Belediyesi'ne bağlı "Bürgerberatung im Frankfurter Forum. Römerberg 32" adresinden temin etmek mümkün.

Bu klavuzda bu yılın 31 Mayıs-30 Eylül tarihleri arasında hazırlanmış programı krono-



Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı

Rhein Main bölgesinin gölgede kalmış 150 yıllık sanayi kültürü

lojik olarak yer alıyor. Örneğin, 20 Temmuz'da Frankfurt'taki "Eiserner Stieg" limanından "Nautilus" gemisi kalkacak ve Main nehri kıyısından Aschaffenburg'a kadar uzan bir şeritte doğal ve kültürel zenginlikler tanıtılacak. Ayrıca Hattersheim'in Main nehri kıyısındaki eski çikolata fabrikası Sarotti'ye ait bir alanda gençlik kültür şöleni haftası bağlamında etkinlikler izlenebilecek. Offenbach'ta deri üretim ve işleme atölyelerini ziyaret ile Aschaffenburg'taki tarihi işveren villaları ile işçi yurtları görülebilecek.

Bu etkinlikler dizisinin belki de finali sayılabilecek programı ise, 23-24 Ağustos günleri değişik şehirlerde bu tür tesislere yönelik geziler ile atraksiyonlardan oluşuyor.

Ben şahsen Rhein Main bölgesinin pek ön plana çıkmamış yüzünü ve gizli önemini gün ışığına çıkartmakla, aslında bu yörenin kimliğinin somutlaşmasına da katkı sağlayacağına inanıyorum.

Bu bağlamda, sözünü ettiğimiz ve güzel yaz günlerinde düzenlenecek sayısız ve birbirinden ilginç tanıtım ve eğlence programlarına katılanların sayısının çok olmasını içtenlikle diliyorum. Esen kalınız...



Frankfurt'ta farklı kültürlerin geçit şöleni / Parade der Kulturen

Nüfusunun üçte biri yabancı kökenden oluşan Frankfurt, geçtiğimiz ay bir ilke daha imza attı ve bu şehri ya-

şam merkezi olarak seçen yüze yakın farklı kültürlerin kendini göstermesine bir yürüyüşle ortam hazırladı.

Frankfurt Gençlik Birliği-Jugendring e.V. öncülüğünde hazırlanan ve büyük ilgi gören bu geçit şölenini 30 bi-

leşik dernekler de çeşitli faaliyetler ile kendini tanıtma fırsatı buldu.

Yaklaşık 1200 kişinin aktif biçimde çeşitli kültürel katkıyla iştirak ettiği yürüyüşün final noktası olan Paulskirche-Römer meydanında ayrıca çeşitli standlar açıldı ve farklı kültürlerin mutlak örnekleri tanıtıldı.

Arap ülkelerinden Latin Amerika'ya Hindistan'dan Japonya'ya kadar uzanan kültürler kuşağından rengarenk kostüm ve müzikler, etkinliği karnaval havasına büründürürken, taşınan pankart ve yapılan konuşmalarda barış ve dostluk mesajları verildi. Bu yılki ilk etkinliğin olumlu bir iz bırakması ve silesiyle, önümüzdeki yıl da benzeri bir etkinlik düzenlenecek. Fotoğrafta geçit şöleninden bir an (üstte solda) ile, Paulsplatz meydanında Türk yetimlerinden bazı örneklerin sunulduğu bir stand görülüyor. (sağda)

TÜRK HAVA YOLLARI ve **LUFTHANSA**
ile ALMANYA'nın bütün şehirlerinden

İstanbul, Ankara,
İzmir, Antalya,
Bodrum, Dalaman,
Adana, Trabzon,
Gaziantep ve
diğer şehirlere...

146,-

Euro'dan başlayan
fiyatlarımızla...

Rezervasyon için: **SUNTOP REISEN**

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655
Faks: 069/289492 e-mail: suntop-reisen@t-online.de
Frankfurt Havaalanı: Terminal 1 Halle B Gişe No: 697, Tel: 069/69070022



Frankfurt tren istasyonu yakınında
**Psikolojik Rahatsızlıklar
Tıp - Tedavi Merkezi**

- Okuma, Yazma ve Hesaplama zorluğu olanlar,
- Yatak ıslatanlar
- Okuldan, imtihandan veya dış hekiminden korkanlar,
- Konsantrasyon güçlüğü çekenler,
- Aşırı iştah ile hiperaktif davranış içinde bulunanlar,
- Korku ve panik halleri olanlar,
- Üzüntü, baş, karn ağrısı çekenler,
- Aile, eş sorunu yaşayanlar vb....

Tel: 069 - 27220647

Pülümür'de 27 Ocak 2003 tarihinde yaşanan acı depremin acılarını silbilmek için devletin gösterdiği çabalara katkı amacıyla Darmstadt ve yöresinde yaşayan hemşeriler de boş durmadı. Kısa sürede toplanan bağışlarla alınan çok amaçlı bir iş makinası, Förderverein Pülümür e.V. derneği yönetim kurulu üyesi Hüseyin Doğan tarafından resmi bir törenle Pülümür Belediye Başkanı Mesut Coşkun'a teslim edildi.



Hemşerileri Pülümürlü depremzelere yardım yağdırdı

Darmstadt'tan Pülümür'e uzanan hemşeri yardım eli!

Darmstadt ve yöresinde yaşayan Tunceli-Pülümür kökenli bir grup Türk vatandaşının kurduğu "Pülümürlüler Yardımlaşma Derneği-Förderverein Pülümür e.V." tarafından organize edilen bağış kampanyası, 27 Ocak 2003'teki acı depremin yaralarının sarılmasına anlamlı bir katkı sağladı.

Acı olayın hemen ardından kolları sıvayan Förderverein Pülümür e.V., bir bağış kampanyası açtı ve çeşitli sanatçıların katkısıyla bir kültürel etkinliğe imza attı. Dernek Başkanı Hakkı Koç'un gazetemize yaptığı açıklamaya göre, Pülümür Belediye Başkanı Mesut Coşkun'un da hazır bulunduğu bu etkinlik olumlu sonuç verdi ve kampanya boyunca toplanan paralar ile ilçe halkının temel gereksinimlerinin karşılanması için bir iş makinasının alınmasına karar verildi.

Dernek Başkanı Hakkı Koç'un verdiği bilgiye göre, deprem nedeniyle açılan bağış kampanyasında yaklaşık 15 bin Euro toplanırken, düzenlenen bir kültür akşamından ise, 18 bin Euro civarında gelir elde edildi. Bu arada derneğin daha önceki dönemlerde düzenlediği faaliyetlerde toplanan yaklaşık 22 bin Euro Euro bağış toplandı.

Bu bağışların bir bölümü ile acil gereksinim olarak İstanbul'dan bir iş makinası alınıp bölgeye teslim edildi. Yönetim Kurulu üyesi Hüseyin Doğan'ın kontrolünde yürüten devir teslim töreninde bölge halkı Darmstadt ve yöresindeki hemşerilerine teşekkür ederken, bağışların geri kalan kısmının ise diğer makina aksamaları ve aşevi olarak

ta kullanılan Pülümür Cemevi ihtiyaçlarında kullanıldı. Başkan Hakkı Koç, kampanya bağlamında insani amaçlı 13 karton kırtasiye malzemesi ve ilacın yanı sıra, Wella AG tarafından bağışlanan iki palet temizlik malzemesinin de ein kısa sürede bölgeye ulaştırılacağını belirtti. Koç şöyle dedi:

"Çok işlevli iş makinası, ilçedeki depremde yıkılan binaların enkazının kaldırılmasında kullanılırken, daha sonra ise su ve kanalizasyon işlerinde de devreye girecek. Söz konusu iş makinası Pülümür Belediyesi'ne bağışlanırken, ihtiyaç halinde kamu yararına çalışan kurum ve kuruluşların emrine de verilmesi şartı getirilmiştir. Bölgemizi hiç unutmamak ve unutmayacağız ve dernek olarak çeşitli projeler ile yine yardım kampanyamızı sürdüreceğiz. Bugüne kadar çalışmalarımıza katkıda bulunan gerek hemşerilerimize gerek bizim çabalarımızı anlamlı bulan ve destekleyen herkese teşekkür ediyoruz. Pülümür insanı bu dayanışma örneğini hiçbir zaman unutmayacaktır."

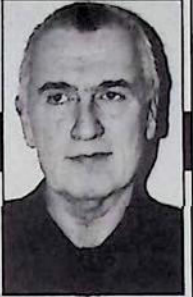
Förderverein Pülümür e.V.'nin kurucu üyeleri ağırlıklı olarak yurtdışında yüksek öğrenim görmüş kişilerden oluşuyor. Pülümür doğumlu olmasına rağmen, yaşamının çok büyük bir bölümünü Almanya'da geçirmiş olan ve doğdukları toprakları unutmayan bu yetişmiş insangücünün bu dernek özelinde gerçekleştirdiği kültürel ve sosyal çalışmaları ile, Türkiye ve yurt sevgilerini tüm sıcaklığıyla korumaları gözden kaçmıyor. Dernek hakkında daha geniş bilgi için Tel: 06151-719320

Ayna

Koral OKAN

Koral_Okan@web.de

Karne zamanı



Çocuklarımız bu ay içinde karnelerini alacak. Kimin sınıfı geçtiği kimin geçmediği belli olacak. Bazı çocuklar üzüntü ve buhran içine düşecek, bazıları ise sınıfı geçmenin sevinciyle yerinde duramayacak. Ben bu yazımda özellikle çocuğu sınıfta kalan ailelere seslenmek istiyorum.

Biliyor musunuz, sayın anneler babalar çocuğunun sınıfı kalmasında yalnızca onu kabahatli bulmak büyük bir hatadır. Evet çocuğunuz tembellik etti, ödevlerini yapmadı. Ama sizler de çocuğunuzun bu durumunu farketmediniz mi? Farkettiyseniz, bu durumu değiştirici ne yaptınız? Şimdi şöyle dediğinizi duyar gibi oluyorum: Ben çocuğum için herşeyi yapardım ve yaptım. Daha ne olsun? Biz onun yaşındayken böyle onun kadar imkanlara sahip değildik. Bir dediğini iki etmedik. Bilgisayar, cep telefonu, okul gezisi... Ama çocuğunuzun asıl gereksinimi olan bunlar mıydı?

Onunla aynı göz yüksekliğinde, yani arkadaş ve dostça onun derterini paylaşabilirdiniz mi? Çocuğunuz size güven duyması için gayret gösterdiniz mi?

Şuna inanıyorum ki, bizler koruyucu güçlü babayı şiddet babalığı ile müşfik anayı besleyici ana ile sınırlandırıyoruz ve bu işlevlerde birtakım şeyler eksik kalıyor. Çocuğumuzun arkadaşları güven duyduğu dostu içini açabildiği insanlar olamıyoruz. Kuşaklar arasında açanlar biziz. Çocukların bizi rahat bırakmalarını isteyenler biziz. "Evet fazla ses etme, sus, sen karışma, sen bilmezsin, sen daha anlamazsın. Zaten bütün gün çalıştım, yorgunum, şimdi seni dinleyemem."

Ve kendimizi çocuğa göre, üste çıkartmak için de mangallardaki bütün külleri de üfürürüz. "Biz senin yaşındayken, senden zaten adam olmayacak, senin iyiliğin için elimizden gelen fedakarlığı yaptık, hayatımı sana adanmışım vs. vs." gibi çocuğun vicdanı azabı çekmesine neden olan, yani onu en hassas yerinden yaralayabilecek ifadelerle aslında kendimizi paklarız. Ana baba olarak asıl yapmamız gereken, onunla sorunlarını paylaşma çabasına girmektir. Çünkü o zaman, kendi zayıflığımızı ve hareketsizliğimizi göreceğiz, değil mi?

Gelecek seferki yazımda çocuklarımızın başarısızlık nedenlerinin diğer boyutunu, yani okul ve eğitim düzenindeki çarpıklıkları dile getireceğim. Sizlere ve çocuklarınıza herşeye rağmen, bilgili ve hoş bir tatil geçirmenizi diliyorum.



Mainuferfest-Main Nehri kıyısında şölen

Offenbach'ta her yıl düzenlenen 2 günlük Mainuferfest-Main Nehri Şöleni, farklı kültürlerin kendilerini tanıtmaları açısından iyi bir fırsat oldu. İlk gün yer yer başgösteren yağmurlu havaya rağmen etkinliğin geneli yoğun bir ziyaretçi akınına uğrarken, bölgedeki çok sayıda yabancı dernek te, açılan özel standlar ile, mutfaklarından ve özgün kültürlerinden zengin örnekleri misafirlere tanıtmaya çalıştılar. 20. yılını kutlayan Türk Alman Kulübü de, bu yılki etkinliğe katıldı ve yönetim kurulu üyeleri başta olmak üzere birçok üye iki gün süreyle standtan ayrılmadı. (üstte)

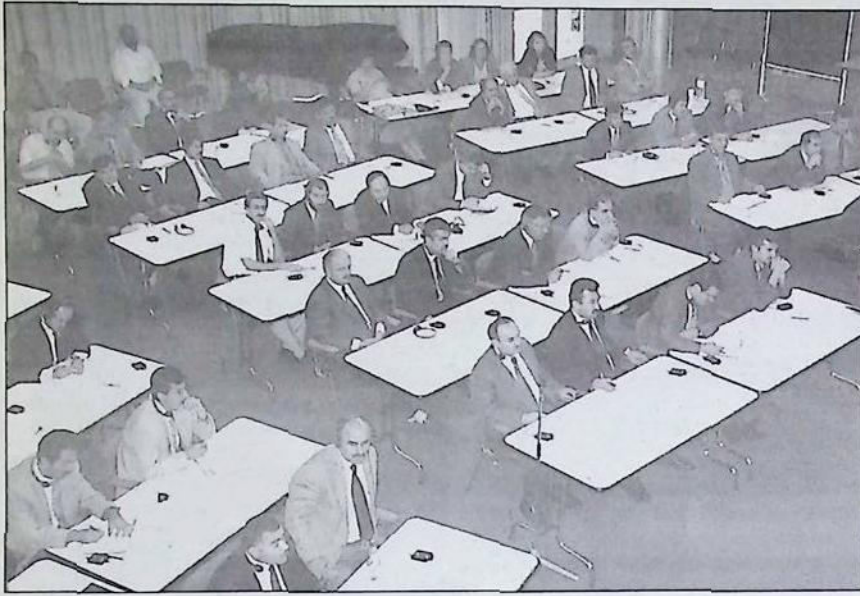


Rheinland Pfalz eyaletinin Bad Dürkheim kenti, geçtiğimiz ay üç Türk, bir de Suriyeli sanatçıyı buluşturdu. Ressam Gülseren Aydın, İsmet Amiralay Ergül Ertem ve Hasan Çiftçi'nin (üstteki fotoğrafta sergi salonunun önünde görülüyor) eserlerinden oluşan karma serginin açış konuşmasını Bad Dürkheim Sanat Derneği yöneticilerinden Dietrich Murkiewicz yaptı. Alman sanat uzmanı, ressam ve eserlerinden övgüyle söz etti ve Türk sanatçıların özgün yorumlarının önemli mesajlar içerdiğine dikkati çekti. Dietrich Murkiewicz konuşmasının bu bölümünde

Yabancı sanatçılar Bad Dürkheim'da resimlerle buluştu

"Anadolu'yu ve Anadolu insanını Batı'ya açan sanatkarlar ve onların eserleridir." dedi. Mainz Başkonsolosu Ali Rifat Köksal ise, sanatın insanları birbirine yaklaştıran en güçlü etken olduğunu dile getirdi ve "Sanatı seven insan onların eksikliklerini değil, güzelliklerini görür." dedi. Karma sergiye birbirinden güzel eserleriyle renk katan 3 Türk sanatçı, konuklarla yaptığı bire bir sohbetlerde, "7 bin yıllık Anadolu sanatının hamurunda insan sevgisi, sonsuz hoşgörü ve umut varolmuştur. Küreselleşen dünyamızda insanları birbirine bağlayan en önemli çimento sanattır. Sanat evrenselidir. Sanatın dili, kulağı ve gözü, tüm insanlığın dili, kulağı ve gözüdür." mesajını verdi. Haziran sonuna kadar açık kalan bu sergi, sonbaharda Mainz kentinde yinelenicek.

Wiesbaden'de geçtiğimiz ay düzenlenen toplantıda konuşan bazı imamlar, Almanlar'ın kendilerine misyoner gözüyle kuşkuyla baktığını söylerken, lisan zorluğundan ötürü kendilerini tanıtmamanın üzüntüsünü dile getirdiler. İmamlar, müslüman din görevlilerinin "Benim dinim bana, senin dinin sana" ilkesiyle diyaloga baktıklarını söylediler.



Hessen-DİTİB'li 58 müslüman din görevlisi, Çok Kültürlü Konsey ve Federal Hükümetin Wiesbaden'deki buluşma projesinde biraraya geldi

Hessenli imamlara "uyum dersi"

Wiesbaden'de geçtiğimiz düzenlenen ve 3 ayrı inancın uzman temsilcileri biraraya getiren seminerde dinlerarası diyalog ön plana çıkartıldı.

Almanya Çok Kültürlü Konseyi ile Federal İçişleri, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlıklarının Hessen Protestan Kilisesi'nin desteğinde gerçekleştirildiği bu ilginç buluşma, entegrasyon çabaları açısından önemli bir fırsat olarak değerlendirildi. Hessen eyaleti DİTİB teşkilatı bünyesinde hizmet veren 58 imamin hazır bulunduğu bu 2 günlük toplantıya, Katolik, Protestan inancından din görevlileri ve Musevi Cemaati temsilcisi de katıldı.

Toplantıda bir konuşma yapan T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ali Rıza Çolak, "Tek tanrılı dinlerde var olan birçok ortak noktayı yakalayıp, bunu farklı toplumları birbirine yakınlaştırmak ve uyumlu kılacak olan kişiler öncelikle din görevlileri olacaktır." dedi. Başkonsolos Çolak, dinlerarası diyalogda dil faktörünün önemli olduğunu belirtti ve Almanca öğrenme konusunda imamlara seslenerek: "Kapılarınızı Alman kamuoyuna açın. Dil bilmeseniz bile, bilenlerin yardımından faydalanın." dedi.

Konsey Başkanı Dr. Jürgen Miksch ise, bazı imamların müslümanlığın neden bir kamu özerk kurumu gibi statüye sahip olmadığı yolundaki sorudan yola çıkarak "Almanya'da çok farklı islami kuruluş ve dernek var. Bu yüzden bir statü tanımak zorlaşıyor. Ayrıca böyle bir statünün bir dizi koşulu



Fotoğrafta soldan sağa: Toplantıyı organize eden Almanya Çok Kültürlü Konsey Başkanı Dr. Jürgen Miksch, Frankfurt Din Hizmetleri Ataşesi Mahmut Şahin, Başkonsolos Ali Rıza Çolak ve İslam Bilimi uzmanı Dr. Thomas Lemmen görüşüyor.

var. Ayrıca her zaman statü sahibi olmak, sonuç vermiyor." diye konuştu. İslam bilimi uzmanlarından Thomas Lemmen, DİTİB teşkilatına Alman İçişleri Bakanlığı'nın olumlu yaklaşımını, bu tavırda bu organizasyonun bugüne kadar Alman Anayasası'na hep saygılı çizgisinin de önemli rol oynadığını vurguladı. Lemmen ayrıca, Almanya'da bakanlığın yakın takibe aldığı islami organizasyonların yapıları ve bunlar hakkındaki düşüncelerden kesitler sundu. Bu arada 2 gün boyunca görüş-

lerini açıklama fırsatı bulan imamlar, aile üyelerini yanlarına almakta yaşadıkları sıkıntıları, ehliyetlerinin tanınmaması, Almanya'daki yurttaşlık bilgisi hakkındaki bilgi eksiklerini dile getirdiler ve Ankara'da katıldıkları 3 aylık Almanca lisan kurslarının yetersiz olduğunu vurguladılar. Yapılan değerlendirmelerde ilk kez düzenlenen bu 2 günlük buluşmanın çok önemli bir diyalog kapısı araladığı belirtildi ve benzeri etkinliklerin devam etmesi arzusu ifade edildi.

Nasreddin Hoca Almanya'da



Bir namaza durduk...

Değerli dostlarım, Almanya'ya geleli şunun şurasında 3 ay oldu ve bana gösterdiğiniz sıcak ilgiden ötürü, inanır sizlere nasil teşekkür edeceğimi bilemiyorum.

Kendimi vallaaa, ben hala memlekette, yani bizim Akşehir'de dostlarımla yanarda gibi hissediyorum.

Şinasi Dikmen Bey kardeşim ile geçtiğimiz ay tanıştım. Önce tipine, saçlarına falan bakarak, "sarışın Alaman'ın biri" sandım ama, "Ne ediyon Nasreddin emmi? Ver elini öpeemim azıcık." deyince, bizim Karadeniz uşaklarından biri olduğunu o zaman anladım. Zat-ı Muhterem şu sular memlekette yayla havası soluduğu için, "Aman kimselere gaptırma şu benim köşeyi Nasreddin Emmi. Sen birşeyler garala gitsin işte" dedi. Kendisini kıramayıp, sizlere havadan sudan şeyler anlatmayı düşünüyorum. Neyse; geçenlerde Wiesbaden yakınlarındaki bir kasabada Çok Kültürlü Konseyi'n düzenlediği "Müslüman Din Görevlileri ile Diyalog" toplantısına, sağolsun Başkonsolosluk beni de davet etmiş. Hatun kalmasını diyerek gittik. Hoş bir toplantı düzenlemişler. İmamları nasıl topluma entegre ederiz konusunu tartışıyorlar ve bunu başardıkları anda, Türk toplumunun entegrasyon meselesine kökten çözüm getirilmiş olacağına inanıyor. Saçıma sakalama, esvabım ve cübbeme bakıp, beni baş imam sanmış olsalar gerek, Almanlar'dan bir iltifat.. bir iltifat.. Ne siz sorun ne ben söyleyeyim. Herşey öğleye kadar iyi gitti. Konuklar imam olunca, öğle namazına durulmadan olur mu? Topluca namaza durmuşlar. Ben de Karakaşan bahçede biraz hava alsın diyerek dışarı çıktım ve Almanlar "bu niye ibadet yapmıyor? demesinler diye, hemen oracıkta namaza durdum. Ben diz çöküp, eğilip kalktıkça, oradan bisikletiyle geçen yaşlı bir Alman bayan birdenbire karşıdaki telefon kulübesine doğru koşmaz mı! Allah var ya; önce pek kötü düşünmedim. Ancak çok geçmeden "tatüüüü tatüüü" sesleri arasında bir ambulans 3 polis ve beyaz giysili adamlar üzerime gelmez mi? "Yahu durun, etmeyin" demeye kalmadan, birden kendimi bir beyaz tulumun içinde ve ellerim bağlı buluverdim. İki polis de bizim Karakaşan'ı zaptetmeye çalışıyor. Tam ambulans hareket edecekti ki, bizim imamlar ve Alman din görevlileri fırladı dışarıya.

Mesele anlaşıldı. Meğer o bisikletli yaşlı Alman bayan, beni rüku ve secdeye eğilip kalktıkça, "Burada aklımı kaçırmış biri var. boyuna yere eğilip eğilip kalkıyor. Sağa sola başını sallıyor" demiş ve yardım istemiş. Özur mözur dilediler ama olan oldu bir kez. Başkonsolosumuz ve Alman görevliler kan ter içinde yetismeseydi, siz de Hoca Efendi'nizi artık Almanya'nın kimbiliiiiir hangi tumarhane köşelerinde aradınız artık. Ey Almanya, sen nelere muktedirsin yahu!...

HEMEN PEŞİN PARA

Hem de hiçbir sorun olmadan

2001 ve 2002 yıllarındaki Gelir Vergisi Beyannameleri'nde hesaplanmış olan Gelir Vergisi iadesinin KREDİ bazında ödenmesi için aracılık ediyoruz.

Ödemeler bizde PEŞİN'dir.

FIBA Finanzvermittlungs GmbH

Baselerstr. 46-48 . 60329 Frankfurt/M.

Tel: 069 - 234977

(Frankfurt Hauptbahnhof karşısındayız)

Kuruluşumuz hukuk danışmanlığı veya mali müşavirlik işlemleri ile uğraşmıyor.

KREDİ

"Türk Finanz' tan sorulur"



Türk Finanz

- Faiz: Effektiv %5,6'dan itibaren...
- Ev, eşya, araba, borç kapatma, tatil ve bankada çoğalmış kredileri tek Kredi haline dönüştürme gibi daha bir dizi hizmet!

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT

Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435

Internet: <http://Gazi.Gulec.victoria.de>

e-mail: gazigulec@turk-finanz.com - Fax: 069-40806077

**Kira sözleşmesi maddeleri**

Bir kiracı, oturduğu evi düzenli olarak temiz tutmuş ve badana boyasını yaptırmış ise, ayrılırken uzman bir firmaya konutu baştan aşağı elden geçirme mecburiyeti bulunmuyor. Frankfurt İş Mahkemesi'ne göre, bu yönde kira sözleşmesinde böyle bir madde varsa bile, o madde hukuken geçersiz sayılıyor. Uzlaşmazlığa ilişkin karar dosya numarası şöyle: **AZ: 33 C 2063/01-50**

Gürültü ve kira indirim hakkı

Oturduğu evin çevresindeki gürültüden uyuyamayan kiracı, sözleşmenin öngördüğü kira bedelinde kesinti hakkına sahip bulunuyor. Köln Mahkemesi'ne yansıyan bir dava konusuna göre, kiracının biri, üstündeki evde döşenen parke yüzünden ayak seslerinin aşağıya kadar geldiğini ve bu yüzden geceleri saatlerce uyuyamadığını belirterek, sözleşmenin gözden geçirilmesini istedi. Bu olumsuzluk yüzünden kira bedelini az ödemeye başlayınca ev sahibiyile sorun yaşamaya başladı ve mahkeme anlaşmazlığı kiracı lehine sonuçlandırarak, yüzde 10 kira kesintisini yasalara uygun buldu. **AZ: 220 C 215/99**

Ev sahibi sorumluluğu

Ev sahibi, konutu boşaltan ancak evi aldığı gibi temiz teslim etmeyen kiracısı adına yaptırdığı badana boya ve tamir giderlerini en geç 6 ay içinde bildirmek zorunda. Koblenz Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin bir kararına göre olay şöyle gelişti: Ev sahibi evden ayrılan ve evi elden geçirtmeyen kiracısını birkaç kez yazılı olarak uyardı ancak istemine olumlu yanıt alamayınca bu kez bir firma tutup, evin gerekli tüm temizlik ve onarım işini yaptırdı. Faturasını ise kiracısına gönderdi. Ancak bu parayı bir türlü tahsil edemedi. Konu mahkemeye yansıdı ancak hakim, kiracı lehine karar verirken, bu gider bildiriminin en geç 6 içinde yerine getirilmiş olması gerektiğini hatırlattı aksi takdirde 6 aydan sonra zaman aşımının yürürlüğe girdiğini belirtti. Karar no: **AZ: 9 U 1480/00**

Islak merdivenden kayıp düştüğünüzde...

Bir apartman merdivenlerinin temizliğinden doğan ıslaklık, bir konut sakininin kayıp düşmesine ve yaralanmasına yol açarsa, burada ev sahibinin herhangi bir tazminat sorumluluğu bulunmuyor. Giesen Eyalet Mahkemesi'nde karara bağlanan dava konusuna göre, mağdur davalı, sözkonusu merdivenler temizlenmiş ve ıslak ise ev sahibi veya bina yönetiminin mutlaka bir uyarı tabelası asması gerektiğini öne sürdü ve bu olmadığının düştüğünü ve yaralandığını öne sürerek, acısının ve iş kaybının tazmin edilmesini talep etti. Mahkeme ise, apartman ve çok amaçlı iş merkezlerinde bu tür temizlik işinin doğal bir iş olduğunu ve buradaki insanların bunu gözönünde bulundurması gerektiğini hatırlattı ve başvuruyu reddetti. Mahkemeye göre, ev sahiplerinin ıslak şekilde temizlenen merdivenlerin hemen kurutulmasını sağlama ve uyarı asma mecburiyeti bulunmuyor. Karar no: **AZ: 5 : 139/01**

İş isteyen yol masrafını kim karşılamak zorundadır?

Frankfurt İş Mahkemesi'nde ele alınan bir dava-ya göre, istihdam edilmek üzere işe alınacak kişiyi, firmaya davet eden işveren, o kişinin yol masrafını üstlenmek zorunda. Olay özetle şöyle gelişti: Bavyera'nın Fürth ilçesinde oturan bir inşaat işçisi, Frankfurtlu bir inşaat şirketine başvurdu. Personel Dairesi, ön başvurudaki belgelere dayanarak kendisini "ön görüşme" amacıyla Frankfurt'ta davet etti ve randevu verdi. Fakat bu görüşmede o kişinin işe alınmayacağı gibi bir so-

nuç çıktı. Bunun üzerine talipli inşaat işçisi, kendisinin benzin parası, ön telefon görüşmeleri ve yemek gideri olarak 200 Euro ödenmesini istedi ancak firma buna yanaşmadı. Olay mahkemeye yansıdı. Frankfurt İş Mahkemesi hakimi, iş arayan şahsın gerekçesini kısmen haklı buldu ve "İşveren o kişiyi Frankfurt'a bizzat davet ettiği için hiç olmazsa benzin giderini karşılamak zorundadır." dedi. Mahkeme bu arada, ön telefon ve yemek gideri olarak masaya konan miktarları ise, yeterince belgelenmediği için ödenmesinin şart olmadığını da açıkladı. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: **AZ: 7 Ca 6251/02**

Koridorları kim temizleyecek?

Ev sahibi, birden fazla kiracının bulunduğu apartmanın koridor veya merdivenlerinin profesyonel bir firma tarafından temizlenmesini isteme gibi öncelikli bir hakkı bulunmuyor. Magdeburg Mahkemesi'nde sonuçlanan bir dava konusuna göre, aynı işi, kiracılardan biri veya birkaçı da yapabilir veya tüm kiracılar dönüşümlü olarak aynı sorumluluğu üstlenebilir. Konuya ilişkin karar dosya numarası: **AZ: 12 C 66/02**

Kira sözleşmesi 2001'den önce imzalanmış ise...

Federal Temyiz Mahkemesi, 2001'de yürürlüğe giren yeni Kira Yasası'nda yer alan ve kira sözleşmesini fesih süresinde getirilen yeni uygulamanın, bu tür bir anlaşmayı 1 Eylül 2001 tarihinden önce yapmış olan kiracıları kapsamayacağını açıkladı. Mahkemenin kararına göre, yeni yasa, kiracılara, kira sözleşmesini 3 ay zarfında bozma ve evden çıkma hakkını tanımiyor. Kararda "Yeni yasanın yürürlüğe girmesinden önce yapılmış kira sözleşmelerinde yer alan anlaşmadan vazgeçme zamanı başlayıcılığı korur." ifadesi yer alıyor. Yani 2001'den önce yapılmış sözleşme ile bir evde oturan kiracılar eski yasaya tabi olacaklar. Reform öncesi uygulamada "5 yıldan sonra, kira sözleşmesini bozma müddeti, 3 aydan 6 aya uzatılır. 8 yıllık ikamet durumunda ise fesih mühleti 9 ay, 10 yıllık ikamette ise 1 yıldır." deniyor. Bilindiği gibi yeni Kira Yasası, kiracılara kira sözleşmesi ne olursa olsun, üç aylık bir süre içinde fesih hakkı veriyor. Ev sahipleri ise, sözleşme süresi ne olursa olsun anlaşmayı fesih hakkını 3 ile 9 ay arasında kullanabiliyor. Karar dosya no: **VIII ZR 240/02 324 (339) (355)/02"**

Kiracının kiracısı...

Bir ev sahibi, haklı nedenlerden ötürü kiracısından evi tahliye etmesini istediği gibi, bilgisi ve rızası olmaksızın aynı evde gizlice kalan illegal alt kiracıya karşı da benzeri bir talepte bulunabilir. Bu konuda ev sahibinin mahkemeye tanınan adı "Der Räumungstitel" oluyor. Karar dosya numarası: **AZ: 25 W 220/01**

Kira sözleşmesi

Bir yeşil alanı aralarında yapılan özel sözleşmeye göre, alan bir ev sahibi, kendisine düşen bölümü istediği gibi kullanma hakkına sahip olup, 2 metre yüksekliğinde bir salıncak kurması da komşuluk ilişkilerine ters düşmüyor. Düsseldorf Eyalet Yüksek Mahkemesi'ne kadar uzanan bu konulu davaya göre, sıra evlerde yan yana düşen komşulardan biri diğerinin bahçesine büyük salıncak kurmasının kendilerini rahatsız ettiği gerekçesini öne sürdü ve sonuç alamayınca konuyu mahkemeye yansıttı. Hakimler, son mahkemede de herkesin kendine ait bölümde özel gereksinimlerine uygun düzenleme yapabileceğine karar verdi. Karar no: **AZ: 3 Wx 261/99**

Evden çıkış ihbar süresinde ev sahibi sorumlulukları...

Bir ev sahibi, çıkış verdiği kiracısının konutla ilgili istemlerini yerine getirmek zorunda ve "Nasıl olsa 1 ay sonra evi boşaltacak" düşüncesiyle bu sorumluluktan kaçma hakkı bulunmuyor. Frankfurt Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı ev sahibi-kiracı uzlaşmazlığı konusuna göre, yasal süreye uygun biçimde ev sahibinden çıkış ihbarı alan kiracı sıcak su sisteminin çalışmadığını görünce, bunun tamir edilmesini istedi. Ancak ev sahibi buna yanaşmadı. Konu mahkemeye yansıdı ve hakim, kiracı birkaç hafta sonra evi boşaltacak olsa bile, kira sözleşmesinin öngördüğü hak ve yükümlülüklerin her iki taraf için de geçerli olması gerektiğini hatırlattı ve davayı kiracı lehine sonuçlandırdı. Buna göre, yasal çıkış süresi içinde olsa bile kiracı kirasını ödemek, ev sahibinin ise buna karşılık evin oturulabilir, yaşanabilir durumda olmasını sağlamak zorunda. Karar dosya numarası: **AZ: 33 C 2226/02**

Komşu köpeğini susturmak...

Schweinfurt Eyalet Mahkemesi, bir komşunun, diğerini, beslediği köpeğini günün belirli saatlerinde susturmaya zorlayamayacağına karar verdi. Mahkeme komşular arasında köpeğin çok havlaması yüzünden çıkan sorunu karara bağlarken, böylesi bir istemin "evde köpek besleme yasağı anlamına da geleceğini bildirdi. **AZ: 3 S 57/96**

Anlık bir öfke, süresiz çıkış kararında yeterli mi?

Frankfurt İş Mahkemesi, bir şirkette görevli bir personelin diğerine karşı bir kaba davranış biçimi yüzünden, süresiz çıkışla cezalandırılmasını kanunlara aykırı buldu. Karara konu olay şöyle gelişti: Bir hastanede bahçe işleriyle görevli bir erkek personel, bir bayan iş arkadaşıyla küçük bir mesele yüzünden tartışmaya başladı ve bu sırada elindeki iş elbisesini kadının üzerine fırlattı. Olaydan haberdar olan hastane yönetimi bahçevanı hatalı bularak, bu davranışından ötürü "dayanılmaz bir personel" gerekçesiyle işten çıkarttı. Ancak bahçevan bu karara mahkeme nezdinde itiraz etti. Hakim, sözkonusu olayı "anlık ve kontrol dışı bir öfke" olarak yorumladı ve hastane yönetiminin süresiz çıkış kararının iş yasalarına ters düştüğünü bildirdi. Mahkeme ayrıca böylesi bir durumda çıkış vermeden önce, uyarı yapılması gerektiğini hatırlattı ve yönetimin ilk olayda böyle bir sert karar almasının yasalara uygun olmadığını kaydetti. Karar dosya numarası: **AZ 5 Ca 8681/02**

İşveren, işgöreni istediği serviste çalıştırabilir mi?

Almanya'daki iş yasalarına göre, bir işverenin, sözleşmeli bir personeli canının istediği bir başka servise veya yan bölüme tayin etmesi "hukukta çelişki oluşturuyor." Frankfurt İş Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı dava konusuna göre, bir Fransız bankası, görevli bir elemanı kurumun bir başka servisinde istihdam etmek istedi ancak o işgören bu duruma itiraz edince, süresiz çıkış mektubunu posta kutusunda buldu. Uzlaşmazlık mahkeme yansıdı. Frankfurt İş Mahkemesi, işgöreni açtığı davada haklı buldu ve "İşveren, sözleşmede belirtilen işin dışında ilgisi olmadığı bir serviste kimseyi istihdam edemez" dedi. Bu kararda ayrıca, "başka servislere tayin imkanı"ndan söz edilmiş olsa bile, kabul edilebilir bir gerekçe gösterilmek zorundadır." ifadesi kullanıldı. Fransız bankası geçerli bir bir gerekçeyi gösteremediği için, personel davayı kazanmış oldu. Karar dosya numarası: **AZ: 9 Ca 4956/02**

ÇALIŞANLARIN DİKKATİNE!.. Almanya'da Çalışma Yasası'nda yapılan bazı değişiklikler 1 Temmuz'dan itibaren yürürlüğe girdi

Çalışırken bile işsizliğe hazır ol!

Almanya'da 1 Temmuz 2003 tarihinden itibaren yürürlüğe sokulan yasal değişikliğe göre, işyerinden çıkış alan ancak yasaların öngörüsü doğrultusunda bir süre daha çalışma hakkı bulunan kişiler, işsizlik başvurusunu çok erken yapması gerekiyor.

Alman Metal İşçileri Sendikası IG-Metall tarafından değişik dillerde yapılan uyarıcı açıklamalarda da vurgulandığı gibi, bir işyerinde çalışan ancak herhangi bir nedenden ötürü işverenden çıkış mektubu alan kişiler, en geç 7 gün içinde bağlı bulunduğu yeni durumu bildirmek zorunda.

Bu zorunluluk, fesih bildiriminin gözden geçirilmesi için iş mahkemesine intikal etmesinden bağımsız şekilde geçerli olup, fesih bildirim süresi 3 aydan fazla olan kişilerin ise, aynı durumda en az 3 ay öncesinden iş ve işçi bulma kurumuna durumunu haber vermesi gerekiyor. IG Metall yetkililerinin verdiği bir örneğe göre, normal bir süreli iş ilişkisi, varsayalım 31 Aralık 2003 tarihinde son bulacak. O halde o işçi veya hizmetli, en geç 1 Ekim 2003 tarihine kadar işten çıkış bildirimi aldığını iş ve işçi bulma kurumuna bildirmek zorunda bulunuyor. Kuruma süresi ise, 7 Ekim'de son buluyor, yani 8 Ekim gününden başlamak üzere yapılan tüm bildirimler gecikmiş muamelesi görür. Yani o durumdaki kişiye ödenecek yardım-

▼ Çalışanlar, işyeri sözleşmesinin fesih bildirimini izleyen 7 gün içinde, işsiz kalacağını çalışma kurumuna bildirmek zorunda bulunuyor.

▼ Bu sorumluluğunu 1 Temmuz'dan itibaren ihmal eden kişilere, yasal hakları olan örneğin işsizlik parasında ceza kesintisi uygulanacak.

▼ Çalışanlar yasal bekleme süresi içinde, işverenden yeni iş bulmak ve görüşmek için ücretli zaman isteyebilecek.

larda kesinti yapılır.

Yeni uygulamaya göre ayrıca, başvuru süresine uymayan kişiler için geç kalmış her başvuru için şöyle bir kesinti tablosu ortaya çıkıyor:

- Haftalık brüt kazancı 400 Euro'ya kadar olanlar günde 7 Euro kesinti cezası şeklinde kesilecek.

- Haftalık brüt kazancı 700 Euro'ya kadar olanlardan günde 35 Euro kesinti yapılacaktır.

- Haftalık brüt kazancı 700 Euro'dan fazla ise günde 50 Euro kesinti gündeme gelecek.

Uzmanlar, yukarıda özetlenen sorumluluğun kesinlikle çalışma dairelerine bir "işsizlik parası" başvurusu olarak değerlendirilmemesi gerektiğini hatırlatıyor ve "İşsizlik parası dilekçesinin ayrı olarak ve işsizliğin başladığı ilk gün verilmelidir." diyor.

Uzmanlar daha sonra, bu başvurusunu yapmayanların işsizlik parası hakkından da bir kayba uğrayabildiğine dikkati çekiyor. Uzmanlar şu konuya da dikkati çekiyor:

"Sözleşmesi yazılı olarak feshedilen bir işgören, yeni iş arama amacıyla veya bulduğu yeni bir iş imkanı konusunda görüşme yapmak için işverenden kendisine serbest zaman tanınmasını isteyebilecek ve işveren de bu süreler için sınırlı ödeme yapmak mecburiyetindedir. Toplu sözleşmeler ile de güvence altına alınmış olan bu hak, kesinlikle yıllık izin kullanılarak geçirilemez. İş ve işçi bulma kurumları, iş akdi feshedildiği halde çalışmakta olanlara, yeni işyeri bulmak için yoğun çaba sarfetmek zorundadır. Bu arada işsizlik tehlikesi ile karşı karşıya bulunanlar, çalışma dairelerinde meslekte ilerleme kursuna katılma imkanı tanınmasını talep edebilir. Sözleşmesi feshedilen ancak henüz işyerinde çalışıyor durumda olanlar, meslekte ilerleme kursuna katılanlar, "Unterhaltgeld" diye bilinen geçim parası konusunda zorluk yaşamazlar. Ayrıca Bewerbungstraining denilen işe müracaat için ön hazırlık kursları, müstakbel işsiz iş ve işçi bulma kurumuna yönelik talepleri arasında bulunur. Yapılan yardımlar arasında "Mobilitätzuschuss" diye bilinen ve iş arayan kişinin başka bir bölge-

de çalışmasını zorunlu kılan durumlarda başka bir katkı türü daha vardır. İşgörenin bir başka yere taşınmasını konu edinen durumda iş ve işçi bulma kurumuna 4 bin 500 Euro'ya kadar olan taşınma giderlerinin bir bölümünü üstlenir. Bu yardım, resmi işsizliğin başladığı tarihten önce de yapılabilir."

Tasarruf önlemleri paketine tepkiler



Federal Hükümetin tasarruf önlemleri çerçevesinde gündeme getirdiği önerilerin bir bölümü sendikaların yoğun tepkisini çekiyor. Gerhard Schröder öncülüğündeki Sosyal Demokrat Parti ve Yeşiller'den oluşan Federal Hükümet'in sıkıntıları aşabilmek amacıyla ardarda ortaya koyduğu tedbirler, emeğiyle geçinenlerin sırtındaki yükü artırırken, Başbakan kendi sırtındaki yükü adil biçimde dağıtmadan söz ediyor. Hükümetin kararlı politikası, sendikalar ile SPD'nin arasını da açmaya başladı. Bu arada Süper Bakan olarak tanınan Çalışma ve Ekonomi Bakanı Wolfgang Clement'in özellikle izin döneminde ödenen ücret ve maaşların dondurulması yolunda tekli cephede açan Metal İşçileri Sendikası Başkanı Klaus Zwickel "Kim bu tür bir öneriyle toplumun önüne çıkarsa, karşısında bizi bulur." dedi. Zwickel, izin dönemine özgü ücretlerin iptal edilmesine karşı çıkarken, "Sayın Clement bundan böyle sadece pazar ve tatil günleri çalışsın. Çünkü haftanın normal işgününde sadece aptalca fikirler üretiyor." diye konuştu. Çalışma sürelerinin uzatılması yönündeki talebinin de saçmalık olduğunu kaydeden Zwickel, "böylelikle ekonomik canlanma sağlanır." yolundaki görüşünün de saçmalık olarak yorumladı. Zwickel, "uzun çalışma, işsizliği önceden programlamaktır." görüşünü savundu.

Sendikacı Gözüyle

Yılmaz

KARAHASAN

(IG Metall

Yür. Kur. eski Üyesi)



Türkdanış yok ama..

Özellikle eskilerimiz Arbeiterwohlfahrt kavramını "Türkdanış" olarak çok iyi tanırlar. 60'lı yılların başlarında Türkiye'den getirilen işçilerle ilgilenme, onlara danışmanlık yapma, her türlü sosyal toplumsal sorunlarıyla ilgilenme görevi verilmişti kısa adıyla AWO diye bilinen kuruma. Şimdi, daha doğrusu yıllardan beri Türkdanış yok artık.

Yerine AWO bölge veya eyaletler düzeyindeki kuruluşlarında "Migrationsdienste" adı altında, kökeni ne olursa olsun, genelde ama Türkler'e, eski Yugoslavlar'a ya da Magrep (Kuzey Afrika) ülkelerinden gelen göçmenlere yönelik sosyal hizmet büroları var. Diğer bir deyimle: AWO yine de tüm Almanya düzeyinde "Göç ve Göçmen" sorunlarıyla yakından ilgilenen, göç ve göçmen ülke geçişinin resmi politika tarafından da kayıtsız şartsız kabul edilmesini ve resmi politikanın bu gerçekten hareketle üretilmesini isteyen sosyal bir kuruluş.

20 Mart Perşembe günü AWO Genel Başkanı Manfred Regati, Berlin'de "Arbeiterwohlfahrt" sosyal Raporu 2002'yi açıklamıştı. Bu raporun "Göç Toplumu" bölümünde gelmiş geçmiş Federal Hükümetlerin uyguladığı "göç politikaları" sert bir dille eleştiriliyor. Manfred Regati, konuşmasında, özellikle Hristiyan Demokrat ve Birlik Partileri CDU/CSU 16 yıllık iktidarı döneminde hiçbir şey yapılmadığını, şimdi de muhalefet partilerinin migrasyon konusunda adeta bir taş devrini istediklerini, populist kışkırtmalarını ve korku yaygınlaştırma yoluyla toplumsal havanın daha da zehirlendiğini, Göç Yasası tasarısına yönelik 173 değişiklik önerisiyle "kökten bloke politikası" uyguladığını ileri sürüyor ve "CDU/CSU'nun Almanya'da toplumsal barışı yoğun biçimde zedelediğini" söylüyor.

AWO Sosyal Raporu, "Almanya bir göç ülkesidir. Bunun tersini iddia eden toplumsal gerçeği inkar ediyor demektir" diyor ve Almanya'da ilgili tüm kişi kurum ve kuruluşlara (göçmenler, göç ve göçmen hizmetleri, idareler) karşı "toplumsal uyum değil, toplumsal dışlama" uyguladığını ileri sürüyor. Raporun acı bilançosu şöyle:

- Almanya öğrenim ve eğitim sistemi burada doğan göçmen kuşakların yaşlarına uygun bir eğitim veremiyor. Bunun nedeni çocuk ve gençlerin beraberinde getirdiği koşullar değil, yetersiz ve yeteneksiz öğrenim sistemi koşullarıdır. (PISA'yı hatırlayalım)

- İkili meslek öğrenimi (çıraklık) sisteminde Alman gençlerin yüzde 66'sı yer alırken, Alman olmayan gençlerin sadece yüzde 33'ü bulunuyor. Meslek öğrenimini tamamlayamayanların oranı Almanlar'da yüzde 8 iken, Alman olmayan gençlerde bu bunun 4 katı, yani yüzde 33'ü.

- İşsizlik oranı göçmen emekçilerde son yıllarda beş misli artarak genel işsizlik oranının iki mislinde fazlasına çıktı.

- Göçmen emekçi ailelerin konut koşulları daha kötü iken, metrekare başına ödedikleri kira ise daha yüksek.

- Sağlık koşulları daha kötü, örneğin bebek ölüm oranı Alman bebeklerin ölüm oranından yüzde 29 daha fazla.

- Bugün 60 yaşın üstünde 500 bin düzeyinde göçmen sayarken, bu sayı önümüzdeki yıllarda örneğin 2010 yılında 1,5 milyonu bulacak. Geçmişteki çalışma ve yaşam koşulları nedeniyle gelecekte yaşlı göçmen emekçileri daha çok "bakıma muhtaç" durumunda olacak.

Görülüyor ki, görevimiz azalmıyor, artıyor. Kabuğumuza çekilmişlikten kendimizi sıyrarak, topluma açılmak ve gelecekteki sorunlarımızın da çözümlenebilmesi için her düzeyde, toplumsal savaşa katılmak zorundayız.

Girişimci ruhlu işsizlere yardımlar

İşsiz kalan herhangi bir kimse, kendine ait bir işyeri kurmak istediğinde iş ve işçi bulma kurumları geçici olarak bazı maddi yardımlar da sunuyor ki, buna Almanca'da "Überbrückungsgeld" deniyor. Bu yardım 6 aya kadar olan bir zaman dilimi için ve işsiz kalan kişinin hak talebi olan işsizlik parasının 6 aya kadar olan bir süre için ve müstakbel işsizlik hakkı olan işsizlik parasının 1,685 katı miktarında ödeniyor. Bu yardım - aksi halde işsiz kalması beklenen kişiye, çalışma süresi devam ettiği sürece ödenmez, ama - önceden işsizlik dönemine geçmemiş ve herhangi bir işsizlik parası almamış olmak koşuluyla - iş ilişkisi biter bitmez ödenir. Ancak, çalışma daireleri - çalışmanın devam ettiği süre içinde - kendi başına bir işyeri açmak için hazırlanan semerir veya kursların giderlerini karşılar. Söz konusu yardıma alternatif olarak, "tek kişilik şirket" "Ben Şirket" "Ich AG" kurmak isteyenlere, işyeri kurmak için ek yardım yapılır, ama bu yardım sadece işsizlik parası veya yardımı alanlara yapılır.

Hessen Haberleri

AGAH 20 yaşında

Hessen eyaletindeki 100'ü aşkın belediyeden yabancılar meclislerini çatısı altında toplayan AGAH Çalışma Kurulu bu yılın Eylül ayında kuruluşunun 20. yıldönümünü kutlayacak. Yabancılar meclislerinin kendi bölgesindeki çalışmalarını ortak projelerle verimli kılmayı ve eyalet düzeyinde göçmenleri ilgilendiren siyasi ve toplumsal gelişmeler karşısında veya yanında tavır koymayı ilke edinen AGAH yönetimi geçen 20 yılda organizasyonun inişli çıkışlı bir çalışma hayatına rağmen, varlığının ne denli önem taşıdığını her kesim tarafından bilindiğini söylüyor. Yöneticiler ayrıca, yabancılar meclislerinin çalışma ilkeleri ve hedefleri konusunda reforma gereksinim duyulduğuna da dikkati çekiyor.

KUBİ-Turnuvası

Frankfurt Kültür ve Eğitim Derneği KUBİ, 15 Temmuz Salı günü 10-18. saatleri arasında "Germania Stadion 1894 Gerbermühlstr. 110 Frankfurt-Sachsenhausen" adresinde 7-8. sınıflar arası bir futbol turnuvası ve spor şöleni düzenliyor. Kız öğrencilerin de aktif biçimde katılacağı ve çeşitli kültürel programların da yer aldığı bu etkinlik hakkında geniş bilgi için tel: KUBİ: 069-945920-84



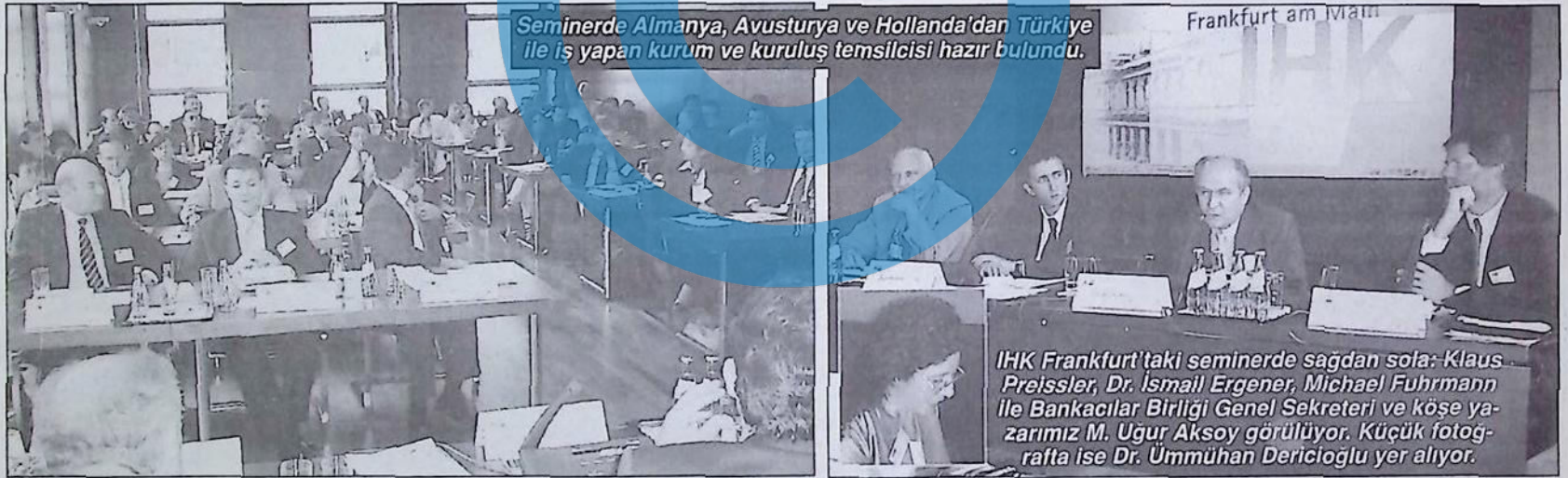
"Davul zurnayla lobi olmaz"

Hessen eyaletindeki Türk organizasyonları arasında güçbirliği yaratmak amacıyla 10 yıl önce kurulan Türk Dernekleri Koordinasyonu Kurulu başkanlığına İrfan Dinç yeniden getirildi. Toplam 35 dernekten 45 delegenin hazır bulunduğu kongrede açık oyun kullanıldığı seçime tek listeyle gidildi ve Dinç başkanlık için yeşil ışık alırken: "Güç dengeleri günümüzde bilekle değil, beyinle şekilleniyor. Çocuklarımıza derneklerimizde daha çok yer verelim. Onları çalışmalarımıza kazandırmak için özendirici programlara ağırlık verelim. Nerede bir Türk üniversite öğrencisi varsa, bulalım ve kendisini eğitim konusunda destekleyelim. Bizler hep namaz kılmayı düşündük. Artık namazımızı dışarda da kılabiliriz. Camiilerimiz ve derneklerimiz, eğitime ağırlık vermelidir. Bu açıdan eğitici kurslar öncelikli hedef olmalıdır." dedi. Genel kurula katılan ve kısa bir konuşma yapan Konsolos Ufuk Gezer ise, bir toplumun ortak bir amaçla saptanması halinde birlikte hareket etme eğiliminin güç kazandığına işaret etti ve eğitimin öncelikli ortak

hedef olması gerektiğini söyledi. Konsolos ayrıca Almanya'da doğup büyüyen Türk gençlerinin yarınları için çok iyi hazırlanması gerektiğini sözlerine eklerken, "Davulla zurnayla lobi olmaz. Bu olsa olsa çevreyi rahatsızlık etkenidir. Görev bölgemiz olan Hessen eyaletindeki Türkler'in kendi içindeki sivil toplum örgütlenmesi, lobi çalışmaları iyi bir kanaldır. Bu bağlamda Türk dernekleri Koordinasyon Kurulu'nun çabalarına büyük önem veriyoruz. Ancak bu yapılanmanın daha da genişlemesi şarttır." diye konuştu. Genel kurulda yeni yönetim kurulu için şu isimler belirlendi: İrfan Dinç, Fuat Kurt, Dr. Tamer Akşit, Dr. Mehmet Travacı, Adem Maden, Musa Saraç, Yakup Ünal ve Ahmet Şirin. Kurul Yönetim Kurulunda şu isimler de yedek üye olarak seçildi: Hüseyin Keskinsoy, Ahmet Usta, Yalçın Türkay. Denetleme Kurulu: Kamil Olgun, Ramazan Türkmen, El Naci Cehan. Yedek: Ramazan Özbek, Sefa Sarı. Fotoğrafta Hessen Türk Dernekleri Koordinasyon Kurulu'nun yeni yöneticileri toplu halde görülüyor.

Seminerde Almanya, Avusturya ve Hollanda'dan Türkiye ile iş yapan kurum ve kuruluş temsilcisi hazır bulundu.

Frankfurt am Main



IHK Frankfurt'taki seminerde sağdan sola: Klaus Preissler, Dr. İsmail Ergener, Michael Fuhrmann ile Bankacılar Birliği Genel Sekreteri ve köşe yazarımız M. Uğur Aksoy görüşüyor. Küçük fotoğrafta ise Dr. Ümmühan Dericioğlu yer alıyor.

Türkiye, ekonomik boyutuyla Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası'nda tartışıldı

Almanya Türk Bankacılar Birliği'nin IHK-Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası'nda düzenlediği 1 günlük seminerde, Türkiye'nin ihracat ve proje finansmanı konuları ele alındı. Almanya, Hollanda ve Avusturya'dan Türkiye ile iş yapan çok sayıda yabancı firma ve mali kurum temsilcisinin hazır bulunduğu bu seminerde, Akbank Genel Müdür Yardımcısı Ziya Akkurt, Deniz Factoring AŞ Genel Müdürü Derya Kumru, Denizbank AG Viyana Yönetim Kurulu'ndan Dr. İsmail Ergener ve Hermes Kredi Sigortalama AG şirketinden Klaus Preissler, IHK Frankfurt'tan Michael Fuhrmann Türkiye ekonomisini ve yabancı yatırımcıları yakından ilgilendiren konuları kısa tebliğ şeklinde ele aldılar. Bu sunuşlarda, Türkiye ile

Almanya arasındaki ticari işbirliğine yönelik ilginç ekonomik veriler de dikkati çekti. Bu arada İstanbul'daki Alman Türk Ticaret ve Sanayi Odası Başkan Yardımcısı Dr. Ümmühan Dericioğlu ise, Türk dış ticaretinde vergi ve harç sistemini irdelerken, bürokrasinin giriftar içeriğini anlaşılır biçimde örnekleme çalıştı, yasal değişikliklerin getirdiği kolaylıklara işaret etti. Seminerde dile getirilen verilere göre, Almanya'nın Türkiye'den ithalatı 1999-2002 yılları arasında yüzde 5 oranında bir artış gösterdi. Buna karşılık ise, Türkiye'ye ihraç edilen Alman menşeli ürünlerde söz konusu 4 yıl içinde yüzde 24'lük artış sağlandı. Almanya'nın Türkiye'den aldığı ithal ürünlerin başında giyim tekstili başta

geliyor ve bunu sebze, meyve, elektronik yan ürünler ve motorlu taşıtlar izliyor. Türkiye ise, Almanya'dan ilk sırada makina ithal ediyor ve bunun ardından elektro teknik alet ve edavatlar, motorlu taşıt ve kimyasal ön ürünler geliyor. 31 Aralık 2000 itiba-

riyla Türkiye'de 255 Alman firması iş yapıyordu. Buna karşılık Almanya'da iş yapan ve merkezi Türkiye olan firma sayısı 44 idi. Etkinlikte daha sonra iki ülke arasındaki ticari ilişkileri artırıcı öneriler ele alındı.

Almanya Cumhurbaşkanlığı için seçim

Almanya'da Cumhurbaşkanlığı için seçimler 23 Mayıs 2004 tarihinde yapılacak. Federal Meclis Başkanı Wolfgang Thirse'nin yaptığı kesin açıklamaya göre, 23 Mayıs tarihinin seçilmesinin özellikli bir anlamı var. 1979 yılından beri Federal Parlamento ve Eyaletler Meclisi'ni biraraya getiren "Bundesversammlung" adlı ve sadece Cumhurbaşkanlığı seçimi için oluşturulan üst organ, Alman Anayasası'nın kabul edildiği 23 Mayıs günleri biraraya geliyordu. Müstakbel Cumhurbaşkanı için yemin töreni ise 1 Temmuz 2004 tarihinde gerçekleşecek.



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

ÇALIŞMA MÜSADEMI NEDEN VERMİYORLAR?

SORU: Bir okurumuz şöyle diyor: "...6.5 yıldır ve ilticacı adayı olarak Almanya'dayım. Yabancılar Dairesi, bana gerekli kağıtları vermesine rağmen, İş ve İşçi Bulma Kurumu bir türlü çalışma izni vermiyor. Şaşırdım kaldım. Ne yapmalıyım?..."

YANIT: Almanya'da bir yabancıların çalışma izni alabilmesi için, o kişinin yapacağı işi yerine getirebilecek Alman veya AB vatandaşı veya çok uzun yıllardır bu ülkede yasal ikamet statüsüne sahip bir diğer yabancıların tüm aramalara rağmen bulunamamış olması gerekir. Bizim buradan bilemediğimiz başka bir önemli sebep yoksa, şahsen karşılaştığınız engeller de buradan kaynaklanıyor olsa gerek. Yabancılar ve İş Hukuku'nu iyi bilen deneyimli bir avukat kanalıyla hakkınızı aramayı ihmal etmeyin.

İMZA ATTIM; 65'İ BEKLEMEK ZORUNDA MIYIM ACABA?

SORU: Muhittin Kayı, 59 yaşında olduğunu, yaklaşık 30 yıldır bu ülkede çalıştığını yazıyor ve "Geçen yıl 65 yaşında emekli olmayı kabul ettiğim yönünde bir kağıda imza atmıştım. 2 yılı aşkın süredir işsizim. Ama şimdi fikrimi değiştirdim. Çoluk çocuğum Türkiye'de ben buralarda. Rezil durumdayım. İmza attım diye 65 yaşına kadar burada beklemek zorunda mıyım? Oysa ben birikmiş primlerimi alıp dönmek istiyorum" diye soruyor.

YANIT: Değerli Okurumuz, bir belgeye imza atmış olmanız bir engel oluşturmuyor. Şu an işsiz olduğunuza göre, buradan kesin dönüş yapmanız ve 2 yıl beklemeniz ve Türkiye'de hiçbir işte sigortalı olarak çalışmamanız koşuluyla elbette birikmiş primlerinizi geri almanız mümkündür. Ancak benzeri durumda olan ve Türkiye'ye kesin dönüş ve primleri geri alma hesabı içinde olan çoğu okurumuza dediğimiz gibi, Muhittin Bey'e de bu vesileyle bir kez daha hatırlatmakta yarar görüyoruz. 59-60 yaşına gelmiş insanların onca yıllık Almanya haklarını öldürmeye kalkışmalarını, doğrusu biz biraz üzüntüyle karşılarıyor, yadırgıyor ve "üzzerinde bir kez daha ve çok iyi düşünülmesi gereken konu" olarak yorumluyoruz. Zira kendi ödediğiniz primi toplu olarak alacakmışınız ama işverenin yıllar boyu sizin adınıza ödediği primleri ise, adeta devlete hediye edeceksiniz. Ve buradaki tüm haklarınızı (özellikle sağlık tedavisi vb...) bir kararla kaybedeceksiniz. Ayrıca 59 yaşına gelmiş bir insan emekli olabileceği için ille de 65 yaşını beklemesi gerekmiyor. Örneğin Muhittin Bey ve onun durumunda olanlar için 60 yaşında da emekli olma imkanı vardır. Mevcut yasalara göre, Almanya'da toplam 15 yıl çalışmış iseniz erken emeklilikten yararlanabilirsiniz. Buna karar vererseniz ve maaşınızdan yüzde 18 düzeyinde bir kesintiye razı olursanız o zaman hemen emekli olur ve Türkiye'deki çocuklarınızın yanına gidebilirsiniz. Ayrıca Türkiye ile Almanya arasındaki Sosyal Güvenlik Sözleşmesi gereği, maaşınız da size Türkiye'de de düzenli biçimde ödenir.

Toplum, bölgesel ilan ve haberde güvenilir ciddi bir aylık gazete...

Hem de ücretsiz...

Okuyunuz... Okutunuz...

Sevgili Toplum Okurları, Sizlere genellikle boşanma, kamulaştırma velayet, tahliye gibi hukuk davaları olarak adlandırılan dava, karar ve kanunlardan örnekler vermeye çalıştım. Ancak Türk hukuk sisteminde ceza mahkemeleri de bulunmaktadır. Ceza mahkemelerinden verilen kararların, insan hayatında çok büyük önemi vardır. Bu itibarla bazı örnekler vermek istiyorum.

SAHTE VİZE ile ilgili bir ceza davası: Yabancı bir ülke vizesi almak isteyenlere, kendisinin konsoloslukta görevli olduğunu söyleyerek, her birinden 1000'er Euro alan şahsın, dolandırıcılık suçundan 2 sene ağır hapse ve haksız menfaat sağladığı nedenleriyle toplam 2 yıl 8 ay 20 gün hapsine ve 7.387.632.000 TL. sı ağır para cezasına hükmedilmiştir.

YURDA KAÇAK OTOMOBİL SOKMAK: Ağır Ceza Mahkemesi'nde yargılanan bir şahsın ceza davasında, bilirkişi raporu ile aracın kaçak olarak yurda sokulduğu sabit görüldü-

ğünden, sonuçta Türk Ceza Kanunu'nun 342/1, 80 ve 59. maddeleri gereğince, 1 sene 11 ay 10 gün ağır hapis, 1 sene 2 ay hapis cezasına hükmedilmiştir.

SAHTE ÇEK VERMEK SURETİYLE DOLANDIRICILIK: Bu davada, dolandırıcılık suçundan Türk Ceza Kanunu'nun 503/1 Md. göre, toplam 2 yıl ağır hapis ve 1 sene 2 ay hapis cezası ile ağır para cezasına hükmedilmiştir.

BIÇAKLA YARALAMA SUÇU: Bu konudaki bir ceza davasında, para isteme meselesi yüzünden, kardeşi ile çıkan bir tartışma sonucunda, kardeşini yaralayan sanık: Türk Ceza Kanunu'nun 4566/2, 457/1, 51/1 ve 59. maddeleri uyarınca neticeten 2 sene 2 ay ve 20 gün hapis cezasına çarptırılmıştır.

NAFAKA YÜKÜMLÜLÜĞÜ: Boşandığı ve velayeti eşine verilen çocuğuna mahkemece hükmedilen nafakaları ödemeyen kocanın, icra tetikli mercii haracın kaçak olarak yurda sokulduğu sabit görüldü-



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

Türk Ceza Mahkemeleri ve Ceza Kararlarından Birkaç Örnek...

sonucunda, İcra İflas Kanunu'nun 344. maddesine göre 10 günden 3 aya kadar hapis cezası ile cezalandırılması talebi ile yargılanmış ve nafakayı ödemeyen koca hapse mahkum edilmiştir. Verilen bu hapis cezası tazyik hapsi olması nedeniyle tecil edilemez, ertelenemez, para cezasına çevrilemez, mutlaka hükmedilen hapis cezası ceptirilir.

Görüldüğü gibi, Türk ceza mahkemelerinden verilen kararlarla gelen cezalar küçümsenmeyecek ölçüde caydırıcı bir işleve sahiptir. İnsanlar, bazen ani kızgın-

lıklarla, tartışmalarla veya dikkatsizlik sonucu suç işleyebilmektedir. Bu itibarla bir insanın suçlu olması bir anlık kızgınlığın veya dikkatsizliğin sonucu olabilir. Türk ceza mahkemelerinden verilen 1 yıldan fazla ağır hapis cezası ile, 2 yıldan fazla hapis cezaları tecil edilmez ve para cezasına çevrilemez. Ceza evlerinde yatan insanların, işledikleri suçtan pişman olup, topluma mutlaka kazandırılması gerekir. Cezanın gerçek amacı da budur.

Türkiye'den içten selam ve sevgiler gönderiyorum.

Tüketici Hakları

Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının desteğinde derleyen: Cuma YAGMUR

Tatile giderken sigorta anlaşmaları

Yaz geldi işte. Avrupa ülkeleri gerçekten, güneşi bol tatil yörelerini aratmayacak ölçüde sıcak günler geçirmeye başladı.

Ancak tatil kültürü adeta şart koştuğu için, seyahat acentaları şu günlerde tam kapasite ile çalışıyor, çünkü Almanlar izin hazırlıklarına başladı bile.

1. kuşak için pek söylenemez ise de, 2. ve 3. kuşak Türkler arasında tıpkı bir Avrupalı gibi, tatil planı yapmanın sayısı hiç te az değil. Herkes yaz aylarını Almanya dışında bir yerlerde geçirmek istiyor. Türkiye, Yunanistan, İspanya, İtalya yine gözde tatil beldeleri. Genç kuşaklar, artık Türkiye'de akraba hısımlar ziyaretine pek sıcak bakmıyor, daha doğrusu Türkiye'de köye gitmekten, eş dost ziyaretinden bıkmışa benziyor. Herkes daha küçük ölçekli ve kendi isteği doğrultusunda bir tatil planlıyor. Avrupa'daki Türk genç kuşakların tatil hedeflerinden birisi kuşkusuz Türkiye'nin güney sahilleri ancak sayıca pek fazla olmasa bile, İtalya veya İspanya gibi değişik bölgeleri tercih edenler de yok değil. Ancak tatil, her zaman güneşin ve denizin keyfiyle, yaşanacak hoş şeylerle bitmiyor kuşkusuz. Düş kırıklıkları da bu sektörün bir ögesi. Düşünün bir kez, tatilde kalacağınız bir yer yoğun bir inşaat alanı... Veya, tatil yerinde fotoğraf makinenizi veya çantanızı çaldırınız. Veya, ağır şekilde hastalandınız ve tatil adeta burnunuzdan geldi. Bir takım zararlar doğdu. Bunu aşmanın tek yolu, tatil sigortasından geçiyor. Ancak bugün piyasada o kadar çok sigorta türü var ki, bunlardan çoğu aslında lüzumsuz ve masraf getiren

kalemler. Tüketici hakları uzmanları da aynı görüşte ancak yine de bazı temel sigortaların yaptırılmasından yana görüş bildiriyorlar. Bu konuda hazırlanmış bir listeyi yaşadığınız yörenizdeki tüketicileri koruma merkezlerinden alabileceğinizi hatırlatıyorlar.

Ancak hemen belirtelim, söz konusu listede adı geçen sigortaları, seyahat acentasından yaptırarak olursanız bu biraz pahalıya gelebilir.

Öncelikle nasıl bir sigorta olmalı? diye sorabilirsiniz. Örneğin bir hastalık sigortası yaptırmakta her hal ve şartta yarar vardır ve kesesini düşünenler bu sigortayı, doğrudan sigorta kuruluşundan yaptırabilir. "Benim zaten hastalık sigortam var, ikincisi zorunlu mu?" diye düşünenler olabilir. Ancak unutmayalım, normal klasik hastalık sigortası, sigortalı kişinin bulunduğu tatil yöresinden örneğin yaşadığı ülkeye, Almanya'ya nakliyesini üstlenmiyor. Olası bir riski düşünerek böyle bir ek sigorta yaptırmakta yarar olduğu kanısındayız. Ayrıca, çantanız kaybolabilir. Tatil yapmanız için size sunulan yer, broşürlerden çok farklı bir yer çıkabilir. Denize kıyısı var derken, çok uzak bir yer çıkabilir. Otelde eşyalarınız bir gece çalınabilir. Vb... Bütün bu risk olasılıklarını düşünerek, her hal ve şartta bir sigorta yaptırmakta veya sahip olduğunuz sigorta türlerinin bu tür riskleri de içerip içermeyeceğini incelemenizde yarar vardır.

Seyahat şirketleri genelde, sigortalı bir paket halinde sunuyor ancak bu pakette yer alan kalemlerin çoğu, bize göre, hiç gerek duyulmayan ve sadece masrafı artıran öğelerdir. Biz sizlere şimdiden, risksiz güzel bir tatil diliyoruz.

Diş Doktoru

Zahnärztin

BEGÜM

KARAKAŞ-BİLİMER

Muayenehane/Praxis:

Kaiser-Wilhelm-Ring 31-33

55118 MAINZ

Tel: 06131-6230230

Faks: 06131-6274860

E-Mail: dr.bilimer@web.de

Toplum Gazetesi, Ekim ayında

"Gazeteciliğe Giriş

ve Güzel Türkçe Kullanım

Semineri" düzenliyor.

İlgi duyanlar için başvuru tel:

06103-52560 veya 0172-6083525

Faks: 06103-929225 . rmtoplum@aol.com

Sağlıklı yaşam ve yan kazanç için yabancı kadınlara yeni bir fırsat...

Göçmen kadına spor eğitmenliği

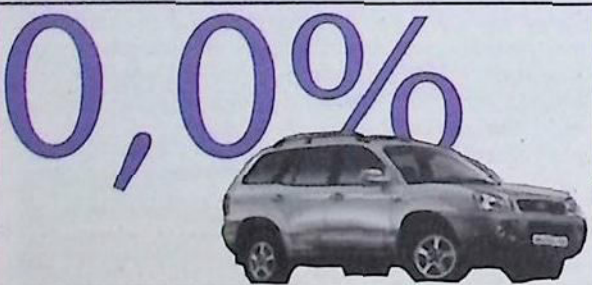
Hessen'de spor kulüplerindeki Alman kadınların oranı yüzde 40'lar düzeyinde seyrederken, bu sayı göçmenlerde ise yüzde 7 gibi çok düşük bir seviyede bulunuyor. Sporun sağlıklı yaşam ve toplumsal hayata uyum yönünde iyi bir fırsat olduğuna inanan Hessen Eyalet Spor Birliği, sonbahardan itibaren göçmen kadınlara yönelik bilinçlendirme çalışmalarına ağırlık verecek.

Edinilen bilgilere göre, göçmen kadın ve genç kızları Alman spor kulüplerinde spor yapmaya özendirme kampanyalarına paralel olarak, bu teoriyi pratiğe uygulamak amacıyla yine göçmen bayanlar içinden yetenekli ve ilgili bayanlar, spor eğitmenliği dalında yetiştirilecek.

Proje-"Start" kapsamında planlanan "Göçmen Bayan Spor Eğitmenliği" için en az 120 ders saatine denk gelmek üzere, toplam 8 hafta sonu boyunca kurslar düzenlenecek. Bu kursların içeriği ve önemi konusunda almak üzere ayrıca, 17 Eylül Çarşamba günü Eyalet Spor Birliği'nin (LSB) "Otto Fleck Schneise 4 . 60528 Frankfurt/M." adresindeki merkezinde saat 18:30'da bir tanıtım toplantısı organize edilecek.

Proje sorumlularından **Gül Keskinler**'in verdiği bilgiye göre, bu tanıtım toplantısının hemen akabinde eğitmen yetiştirme kursları, 18-19 Ekim, 01.-02, 15-16, ve 29-30 Kasım ve 13-14 Aralık 2003 günleri gerçekleştirilecek. Katılım ücreti sadece 50 Euro olup, Almanca'da "Übungsleiter/in" olarak bilinen ve yan meslek olarak resmen tanınan bu daldaki kurslara iştirak etmek, diploma almak isteyen göçmen bayanlar, 069-6789440 numaralı telefondan Türkçe olarak daha fazla bilgi edinebilecek.

Übungsleiter/in diplomasına sahip olanlar, spor kulüplerinde ücretli olarak jimnastik, kültür fizik, çok yönlü spor uğraşılarını yönlendirebilecek. Bu eğitimden geçmiş kişilere kurs boyunca çeşitli spor dallarındaki temel bilgilerin yanı sıra, pedagojik formasyon ve sporu ilgilendirdiği boyutuyla tıbbi bilgiler de veriliyor. Özellikle Frankfurt ve yakın yöresinde 70 bin civarında T.C. vatandaşı veya kökeni Türkiye'den olan insanların bulunduğunu dikkate alan yetkililer, Türk bayanların çok büyük çoğunlukla spor yapmadığını ve bu yüzden sağlıklı bir yaşam sürdürdüklerini söylüyor. Yetkililer ayrıca bu eğitimden geçen bayan spor eğitmenlerinin Türk kadınları bu yönde harekete geçirebileceğine inanıyor.



Finansman
%0,0 efektif yıllık faiz ile

Santa Fe 2.0 CRDI GLS
• Ana fiyat 21.050 EUR
• 253,44 EUR aylık taksit
• Ön ödeme 10.000 EUR
• Vade 60 ay
Alu jant istek üzerine özel donanım

Değişime açık olan FFS Bank GmbH teklifidir.

HYUNDAI
AUTO OPITZ

Am Weißen Stein

Kfz-Meisterbetrieb - aller Fabrikate
Hyundai-Vertragshändler

Am Weißen Stein 10 • 60431 Frankfurt

Tel.: 069 / 53 05 85 97

Fax: 069 / 53 05 85 98

www.auto-opitz.de

auto-opitz@t-online.de



Modern donanımı, güvenliği ve çok amaçlı özelliğiyle tanınan Doblo'nun Frankfurt'taki tanıtım galasında Tofaş Türk Otomobil Fabrikası Yönetim Kurulu Başkanı Antonio Bene, Fiat Auto Almanya Hafif Ticari Araç Müdürü Dirk Kirschenhofer, Hafif Ticari Araç Marka Müdürü Thomas Rompel, Tofaş Dış Ticaret ve Sözleşmeler Yönetim Müdür Vekili Murat Arcan, Tofaş Almanya Temsilcisi Ali Haydar Berkpınar başta olmak üzere çok sayıda üst düzey yönetici, Almanya'dan bazı Türk İşadamları ve Frankfurt Başkonsolosu Ali Rıza Çolak ile Mainz Başkonsolosu Ali Rifat Köksal katıldı.

Yıllık 250 bin araç üretim kapasitesine sahip Tofaş, çok amaçlı yeni bir modelle Almanya'da görücüye çıktı

Tofaş-Fiat işbirliği "DOBLO" Avrupa Türk'üne de açılıyor

Son yıllarda çok amaçlı özelliğinden ötürü satış rekoruna koşan Doblo, Türkiye'den sonra Tofaş-Fiat işbirliği bağlamında Avrupalı Türkler'e de açılma kararı aldı.

Bu proje ile geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta düzenlenen özel bir galada Tofaş üretim tesisleri multivizyon gösterisi ile tanıtıldı. Toplantıda bir konuşma yapan Tofaş Türk Otomobil Fabrikası Yönetim Kurulu Başkanı Antonio Bene, Tofaş'ın yıllık 250 bin araç kapasitesine sahip olduğunu, 32 yıllık deneyim ve kalite dolu geçmişi ile Bursalı kuruluşun Türk otomotiv sektörünün lideri konumunda bulunduğunu dile getirdi. Benne konuşmasında özetle şu görüşleri ön plana çıkardı:

"90'lı yılların ortasında başlayan ihracat faaliyetlerimiz, şu anda Fiat Doblo İtalya, Almanya Fransa ve İngiltere başta olmak üzere toplam 54 ülkeye hitap ediyor. Son 3 yıl içinde gerçekleştiren ihracatımızdan 1,5 milyar Euro gelir elde edilmiştir. Bu yaklaşık 200 bin araca denk gelmektedir. Bundan böyle çok amaçlı Doblo markalı binek aracımızı 2,5 milyon insanımızın yaşadığı Almanya Türkleri'nin beğenisi ve ilgisine sunmak istiyoruz. Türkler'in Almanya'daki gücünü çok yakından takip ediyoruz. 2010 yılında Almanya'daki Türk nüfusu önemli ölçüde artacaktır. Ayrıca Türk işyeri sayısının

da 2 katına yükselmesi bekleniyor. Buradaki Türk toplumunun Türk menşeli ürünlere özel ilgisini yakından biliyoruz." dedi.

Tofaş Almanya Temsilcisi Ali Haydar Berkpınar ise, Türkler'in Alman ekonomisi içindeki önemini altını çizdi ve etno marketing diye bilinen azınlığa yönelik pazarlama yönteminin birçok sektörde kendini gösterdiğine işaret eden Ali Haydar Berkpınar, "Bugün 60 bin civarındaki Türk girişimcinin Alman ekonomisi içindeki cirosu 35 milyar Euro'dur. Türk toplumunun iç dinamiği ve Türk ürünlere yönelik özel sempatinin değerlendirilmek istiyoruz. Bu bağlamda Doblo marka çok amaçlı aracımızı, Türk mühendisi ve işçisinin ürünü-nü güvenlik ve konfora yönelik zengin donanımı ile Almanya Türkleri'nin ilgisine sunmak istiyoruz." diye konuştu. Konuşmacıların bilgisine göre, Almanya'da geçen yıl toplam 9 bin tane Doblo marka araç satıldı ve önümüzdeki yıllarda Türk toplumunun ilgisi dahilinde bu satış rakamının daha da artması bekleniyor.



Antonio Bene, Almanya Türkleri'nin birçok alanda olduğu gibi, otomobil sektöründe de Türk ürünlerine yoğun ilgi göstereceği inancıyla önümüzdeki aylarda özel bir pazarlama kampanyası ile kolları sıvayacaklarını söyledi.

Kütahyalı öğrenciler Frankfurt'a konuk

Frankfurt'ta yıllardır iki kültürlü ilginç projelere imza atan ve kısa adı DTJW e.V. olan Alman Türk Gençlik Birliği, şu günlerde bir gençlik öğrenci değiş tokuşunu gerçekleştiriyor. Kütahya Gençlik ve Spor İl Müdürlüğü ile birlikte organize edilen projeye göre, 20 Türk öğrenci 8-18 Temmuz

2003 tarihleri arasında 10 gün süreyle Frankfurt ve yöresini tanıma fırsatı bulurken, Alman kültürü ve eğitim sistemi konusunda çalışmalara katılacaklar. Kütahyalı Türk öğrenciler için zengin bir program hazırlandığını ve 10 gün süreyle 20 Alman gencinden oluşan bir grupla birlikte hare-

ket edileceğini belirten Proje Sorumlusu **Hüseyin Ayvaz**, karşı ziyaretin ise 20-30 Eylül 2003 tarihleri arasında olacağını kaydetti. Kütahyalı öğrencilere Türkiye-AB ve Türk-Alman ilişkileri, müze gezileri, Elma Şarabı treni ile şehir turları, gençlik buluşmaları okul ziyaretleri dikkati çekiyor.



KARMEZ
DÖNERFABRİK
the original

Karmez Dönerfabrik GmbH
Flinschstrasse 23-25
D-60388 Frankfurt/M.
Siparişleriniz için:
+ 49 69 941 955 30 / 31 /
32 / 33 / 34 / 35 / 36 / 37
www.karmez.com

20. Yıl

TEŞEKKÜR / HERZLICHEN DANK!

28 Haziran 2003 tarihinde firmamızın 20. Yıl kuruluş törenine katılma nezaketi göstererek bizleri onurlandıran

Hessen Eyaleti Başbakanı

Sayın **Roland KOCH**'a

T.C. Frankfurt Başkonsolosu

Sayın **Ali Rıza ÇOLAK**'a

SPD Hessen Eyalet Teşkilatı Başkanı

Sayın **Andrea YPSILANTI**'ye

Avrupa Parlamentosu Milletvekili

Sayın **Ozan CEYHUN**'a

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı adına Encümen

Sayın **Nikolaus BURGGRAF**'a

Frankfurt Belediye Meclisi Üyesi

Sayın **Yankı PÜRSÜN**'e

Hessen Eyaleti İşverenler Birliği Genel Müdürü

Sayın **Volker FASSBENDER**'e

Hessen Esnaf ve Sanatkarlar Birliği-HWK Başkanı

Sayın **Jürgen HEYNE**'ye

ve isimlerini sayamadığımız değerli müşterilerimize ve dostlarımıza,
bu mutlu günümüzü bizlerle paylaştıkları için teşekkür ediyoruz.

Ayrıca KARMEZ 20. yıl kutlamaları çerçevesinde yürütmüş olduğumuz ve Türkiye'ye yönelik "OKULLAR YIKILMASIN" adlı bağış kampanyamızda, 28 Haziran 2003 tarihine kadar toplanan 10.000,- EURO bağış, katkıda bulunanların isimleriyle birlikte kampanyaya öncülük eden Hürriyet Gazetesi'ne 20. YIL kutlama törenimizde teslim edilmiştir. Bağış kampanyamıza katılan herkese içten bir teşekkür borç biliyoruz.

KARMEZ Ailesi

Alman Yahudiler, bağımsız Cumhuriyet gibi!

Almanya'nın tanınmış televizyon sunucularından ve aynı zamanda Musevi Cemaati Başkanı Yardımcısı olan Michel Friedman hakkında Haziran ayında patlak veren "uyuşturucu bulundurma soruşturması", bu ülkedeki Yahudi azınlığı bir kez daha kamuoyu önüne taşıdı. Michel Friedman televizyondaki görevlerini sürdürmenin sonuna kadar dondurma kararı alırken büyük bir komplo ile karşı karşıya kaldığını söylüyor. Michel Friedman'a sahip olunan Alman politikacılar olduğu gibi, kendisine karşı çıkan ve hatta istifasını talep edecek kadar konuya sert yaklaşan Musevi aydınlar da gözden kaçmıyor. Aşırı sağcı grupların yıllardır boy hedefi olan ve bu yüzden sıkı koruma altında tutulan Michel Friedman'ın da "şimdilik" temsil ettiği cemaat, geçtiğimiz günlerde sessiz sedasız bir özel anlaşmaya imza attı. Hem de altında Federal Hükümetin adı bulunan ve parlamentonun da oybirliğiyle onay verdiği, Federal Konsey'e takılması hiç beklenmeyen çok özel bir anlaşma bu. "Almanya Yahudi Cemaati ile sıkı işbirliği"ni öngören bu özel sözleşme, Almanya'daki Museviler'in yaşamlarını düzenleme açısından tarihi bir nitelik arz ediyor. Bu anlaşmanın belki pek bilinmeyen bir diğer yanı ise, devlet bütçesinden Yahudi Cemaati'ne 3 milyon Euro yardım yapılması. Bu kaynak ile, sayıları özellikle dağılan Sovyetler Birliği'nden gelen göçle birlikte giderek artan Yahudiler'in yaşamlarını ve topluma uyumlarını sağlamak ve bu cemaatin kendi kültürlerini daha rahat bir zeminde gösterebilmelerine olanak tanımak isteniyor.

Hitler Faşizmi-Museviler

Bir diğer deyişle Yahudi Cemaati'nin, hitap ettiği kitlenin toplumsal ve sosyal uyumunu güçlendirici çalışmalarına katkıda bulunmak hedefleniyor. Bu hedefler arasında geçtiğimiz yıllarda dek, dağılan Sovyetler'den gelen göçmen Yahudiler'in sosyal intibaklarını amaçlayan projeler de vardı.

Almanya açısından Yahudiler ne anlam içeriyor? Veya Yahudiler için Almanya ne demek? Gelin isterseniz bu sorulara yanıt verecek bazı sayıları değerlendirmeye çalışalım:

Almanya'daki geçmişleri 1700 yıl öncesine dayanan Yahudi toplumu, geçen onca süre içinde yaşadığı yaşattığı güzelliklere rağmen yine de bazı acı sonuçlara da katlanmak zorunda kalmış. 1933-1945 yılları arasında, yani Hitler Faşizmi'nin acımasızca kol gezdiği bir dönemde yaşanan Yahudi soykırımı ve gelen acılar, bunun en taze örneği.

Resmi verilere göre, 1933 yılında Almanya'da yaşayan Yahudiler'in sayısı 570 bin civarında imiş. Aynı yıllarda rejimi ele geçiren Adolf Hitler döneminde 370 bin Yahudi'nin ülkeyi terk ettiği, 180 bininin ise, öldürüldüğü

27 Ocak 2003 tarihinde, Holocaust kurbanlarını yıldönümünde Almanya Federal Cumhuriyeti, kendi topraklarında yaşayan bir azınlık toplumu ile özel bir anlaşma imzaladı. Almanya'nın tarihinde ilk kez olan bu tür işbirliği anlaşmasına devlet adına Başbakan Gerhard Schröder, Yahudi Cemaati adına ise teşkilat başkanı Paul Spiegel imza attı.

Sözkonusu anlaşma, Almanya'daki Yahudiler'in toplumsal ve inançsal yaşamlarını rahatça geliştirebilmelerine devletin katkılarını da düzenliyor.



27 Ocak 2003 tarihinde, yani Holocaust kurbanlarını anma gününde Berlin'de sessiz sedasız imzalanan bir anlaşma "ilk" olması bağlamında hem Almanya Federal Cumhuriyeti hem de Yahudi Cemaati açısından tarihi bir anlam taşıyor. Bu anlaşmanın en geç Ağustos 2003 tarihinde yürürlüğe girmesi bekleniyor. Anlaşmaya imza töreninde soldan sağa: başbakan Gerhard Schröder ve İçişleri Bakanı Otto Schily görülüyor.

söyleniyor. Hatta 1950 istatistiklerine göre, Almanya'da kala kala sadece 15 bin Yahudi'nin kaldığı biliniyor.

Bugün ise, Almanya'da 100 bin civarında Yahudi yaşıyor ve onları yukarıda sözünü ettiğimiz ve 1950 yılında kurulan Almanya Yahudi Cemaati "Zentralrat der Juden" temsil ediyor. En azından resmi konumda, bu teşkilat temsilci olarak görülüyor.

Sistematiik göç politikası

Bu merkeze bağlı biçimde çalışan 83 yerel Yahudi Cemaati var ve bütün organizasyonun başkanlığını ise Paul Spiegel isimli bir işadamı yapıyor. Spiegel, -ilginçtir- devlet protokolünde hiç te küçümsemeyecek bir konumda bulunuyor. Resmi kanallarda nüfusu 100 bin civarında gösterilen Yahudi toplumu, Musevi Internet servisi "www.hagalil.com" verilerine göre, Almanya'da 140 bin civarında bir tabana sahip ve aradaki 40 bin civarındaki kişi ise, sözünü ettiğimiz Yahudi Cemaati'nin üyesi olmadığına dikkati çekiyor.

Çok ilginçtir, Almanya'daki Yahudi nüfusunun artmasında, son yıllarda eski Sovyetler'den gelen yığınsal göçün önemli rol oynadığı söyleniyor. Hatta bu sayının 60 bin civarında olduğu biliniyor. Alman devletinin Sovyetler'den gelen böylesi bir göçü bilinçli olarak istediği ve organize ettiği dile getirirken, asıl amacın Hitler döneminde büyük acılar çeken Yahudi toplumunun Almanya'daki geleceğini sağlama alma planlarının yattığı öne sürülüyor. Bu açıdan bakıldığında, Almanya, Musevi nüfusu açısından en yoğun gelişen bir ülke özelliğine de sahip bulunuyor.

Kaderin tecellisine bakınız; 50 yıl önce başka bir inançtan olan insanları yakıp yıkan, katleden bir ülke, bugün onların heyecanla ilk koştuğu ülke olabiliyor. Yıllarca ortodoks bir karakter sergileyen Yahudi cemaatlerinin,

son yıllarda yeni bir açılım sergiledikleri ve liberal bir kanadın da artık sesini yükselttiği gözleniyor. Yahudiler'in bile tasavvur edemediği ancak günümüzdeki gelişmelerin doğruladığı bir gerçek var o da; Al-

manya'nın, Yahudiler için yeni den en rahat yaşam merkezi olması. Bunu bizzat Almanya Yahudi Cemaati Başkanı Paul Spiegel söyleyebiliyor ve adı geçen özel anlaşmanın imza töreninde Başbakan Gerhard Schröder'in şahsında Almanya devlet yönetimine teşekkür ediyor. Almanya'nın ve bu ülkedeki Yahudi Cemaati'nin geldiği nokta açısından üzerinde birkaç kez düşünülmesi gereken bir nokta bu.

Yahudi Cemaati'nin devletten gördüğü bu önemli ölçüdeki destekten tüm Yahudiler yararlanabiliyor mu? Görüldüğü kadarıyla hayır ve imzalanan bu özel anlaşma metni, zaten böyle bir açılımı açık seçik belirtmiyor. Ancak Federal Parlamento'daki onay sırasında birçok gruptan parlamenter, sözkonusu destekten sadece Cemaat'e bağlı dernekler ve projeler değil, aynı zamanda teşkilat üyesi olmayan liberal kesimlerin de yararlanması gerektiği yönünde iyiniyet önerisini dile getirdi. Bu küçük ayrıntı, Almanya Yahudi Cemaati'nin de "tek yumruk-tek yürek" olmadığını bir ölçüde gösteriyor. Ona rağmen 100 bin civarındaki azınlık nüfusuna rağmen, "öksürmeleri bile önemli haber olan" bir kesimin devlet üzerindeki yönlendirici etkisini küçümsemek gerekiyor.

MERA TÜRKEİ-REISEN

Büro Mehmet Kuşçu

iftaharla sunar

UÇAK Biletleri

THY - AERO LLYOD - ÖGER ve diğerleri...

TREN Biletleri

Optima Ana Bayiisi

GEMİ Biletleri

RECA Bölge Bayiisi

RECA Marmara Lines
ÖGER Turkish Maritime Lines

Türkiye'de Rent a Car

Düşük fiyat, kaliteli araba kiralama

Adresimiz:

Lautenschlägerstr. 23 - 63450 HANAU

Tel: 06181-252517 . Cep: 0172-6664615

E-Mail: info@mera-reisen.de

Internet: www.mera-reisen.de



Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Parlamentosu
ve Ekonomi ve Para Birliği
Komisyonu üyesi

Avrupa Anayasası

Geçtiğimiz Haziran ayının 13'ünde Avrupa Parlamentosu önemli bir olaya sahne oldu. Meseleye eleştirel bakanlar bile, Avrupa ulusal marşının çalındığı salonda ayakta idi. 13 Haziran Cuma günü, AB Konvansiyonu tarihi bir olayı başlattı ve hazırladığı Avrupa Anayasası'nı tartışmaya açtı.

Tam 16 ay süren yoğun tartışma, özel oturumlar ve arayışların ardından nihayet uzlaşa sağlandı. Böyle bir uzlaşa da gerekliydi. "Çalışmalarımızın neticesi, doğrusu tam istenilen gibi olmadı. Ama yine de bir şeyler oldu." diyen Konvansiyon Başkanı Valéry Giscard d'Estaing'e katılmamak mümkün değil. Son oturumda tarafların birbirine adeta dış göstermesi, ulusal menfaatleri gözetken yaklaşımlar sergilemesi ve bu çekişmeyi son saniyelere kadar sürdürmeleri, gerçekten geride unutulmayacak bazı derin izler de bıraktı.

Çok ta konuşuldu Konvansiyonun ortak bir taslak çıkartıp çıkartamayacağı merak konusu oldu. Ama herşeye rağmen 105 Konvansiyon üyesinin çabaları nihayet bir taslağı ortaya çıkarttı.

Şimdi top devlet ve hükümet başkanlarında. Çünkü onlar bu Anayasa taslağı üzerinde tartışacak ve bu yılın sonunda düzenlenecek bir toplantıda söz konusu Anayasa taslağı üzerinde karar verilecek.

Bu taslak bağlamında olumlu bir gelişmeyi de görmek gerekiyor. Zira bu Anayasa taslağı, Avrupa Parlamentosunun konumunu güçlendirirken, kararlara katılma hakkını da genişletiyor. Ayrıca AP bu taslak sayesinde Konsey tarafından önerilen AB Komisyonu Başkanı'nı seçme hakkına kavuşuyor. Aday isimler ise AP seçimlerinin sonuçları ışığında kendini gösterecek.

Parlamentonun bir üyesi olarak, taslak sayesinde gelen bir ilkeyi de olumlu bir gelişme olarak nitelemek istiyorum. Zira ön uyarı sistemi sayesinde üye devletlerin yanısıra ulusal veya yerel parlamentolar, Avrupa Adalet Divanı'na şikayet hakkının yolu açılmış oluyor. Valéry Giscard d'Estaing'in AB Başkanı gibi yeni bir güç odağının oluşturulması ve oldukça yetkili kılınması yolundaki önerisi bir hayli baş ağrıttı.

Müstakbel AB Dışişleri Bakanlığı, kurumsal bir denge unsuru olarak duruyor. Yani müstakbel Dışişleri Bakanı iki rolü birden üstlenecek. 1. si Dışişleri Komisyonu Başkanlığı, 2. si ise, AB Komisyonu Başkan Yardımcılığı olacak.

AB'ye üye küçük ülkelerin bir sıkıntısı var ve onu anlamak mümkün. Zira AB Komisyonu'nun sadece 15 üyeden oluşması yönündeki talepler, diğer yeni ülkelere ne bir veto hakkı ne de kimlik sağlayacak.

Siğınmacı ve Göç politikasında ulusal yetkilerin yanısıra Avrupa boyutunda asgari bir standartın saptanması konusunda bir ilerleme olmaması gerçekten düşündürücü. Siğınmacılardan ötürü doğan mali yükün daha adaletli dağıtılması konusunda da bir fikir birliğinin oluşmamış olması, ayrı bir tartışma konusu. Anayasa taslağının söylediği sadece şu: "Sorumlu merciler arasında adaletli dağılım"

Dediğimiz gibi, AB Anayasa taslağı son dakikaya kadar yoğun mücadeleye sahne oldu. Sanıyorum, benzeri bir son dakika mücadelesi devlet ve hükümet başkanlarının zirvesinde de yaşanacak.

AP Dilekçe Komisyonu ile Bölge Komitesi ve Birlik Bütçe Kaynakları

AB'ne üye ülkelerden birinde yaşayan ve haklarının budandığına inanan kişi veya kişiler, Avrupa Parlamentosu'nun Dilekçe Komisyonu'na başvurma şansına sahiptir ve kamuyu ilgilendiren herhangi bir konuda parlamentodan bir görüş talep edebilir. Bulunduğu ülkenin diliyle yapılabilecek hatta artık Internet üzerinden de mümkün olan bir başvuruya, her vatandaşın müracaatında kullandığı aynı dilde yanıt alma hakkına da sahiptir.

AP Dilekçe Komisyonu'na gelen şikayetler arasında diplomaların tanınmaması konusu ile, sosyal güvenlik, çevre koruması, vergisel uyum ve serbest dolaşım gibi meseleler ön planda yer alıyor. Dilekçe Komisyonu'nun yazışma adresi şöyle: Europäisches Parlament Abteilung Taetigkeit der Mitglieder L - 2929 Luxemburg

Elektronik Posta yoluyla yazışmak isteyenler için adres: www.europarl.eu.int/petition/help_de.htm.

Bölge Komitesi

1994 yılı Mart ayında ilk oturumunu gerçekleştiren Bölge Komitesi, Avrupa Birliği'nin en genç organı olup, toplam 222 üyesi vardır ve daha çok üye ülkelerin bölgesel kalkınmalarını içeren projeleri izler ve Birliğin bu alandaki politikasını yönlendirir.

Danışmanlık işlevi olan bu kuruluş, sokaktaki yurttaş uzak olan merkezi sisteme, yani yoğun bürokrasiye karşı mücadele eder ve örneğin bir belediye başkanını, kaymakamı halka en yakın mekanizma olarak görür.

Avrupa Birliği hukuku ve AB politikasının halka nasıl yansıdığını yakın takibe alır. Özellikle ekonomik sosyal yaşamın yanısıra, sağlık, eğitim, gençlik ve kültür gibi alanlarda görüş bildirir.

Bu komitede 7 ayrı çalışma kurulu vardır ve bunlar, altyapıdan tutun da, bölgeler arası işbirliğine, kentsel gelişmeden tutun da eğitime, kültür ve spora kadar farklı alanlarda projeler üretir.

Bu arada bu çalışma gruplarından birisi de, sadece Avrupa Birliği organlarının reforme edilmesine yönelik projelerdir. Bu komitede AB üyesi ülkelerin temsil dağılımı, tıpkı Ekonomi ve Sosyal İşler Komitesi'nde olduğu gibidir. Çalışma adresi:

Der Ausschuss der Regionen Rue Belliard 79, B-1040 Brüksel

Tel: (32-2) 2822211 Faks: (32-2)282 28 96 23 25/2325

Şu ana kadar anlattıklarımıza bakılacak olursa, Avrupa Birliği önemli bir bütçeye sahip olsa gerek. Ancak vergi toplama gibi bir hakkı yok. Öyleyse bu para nereden geliyor?

Bütçe Kaynakları

Avrupa Birliği'nin oluşumu, işleyişi ve yaptırımları ile egemenlik yetkisini sürekli artıran bir güç olduğu muhakkak, ancak finansman konusunda eli kolu bağlı görünüyor.

Birliğin, miktarını bile belirlemede özgür olmadığı bütçesinin tek kaynağını, üye ülkelerin gelirleri oluşturuyor. Yani üye ülkeler gelirlerinin belli bir kısmını Birlik Bütçesi'nin oluşumunda kullanıyor.

Bir diğer deyişle, AB coğrafyasındaki sınır kapılarından geçen mallardan alınan gümrük vergilerinin belli bir kısmı, Birlik bütçesine akıyor. Aynı şekilde üye ülkelerin katma değer vergisi uygulamasından küçük oransal pay da Birlik bütçesinin hanesine yazılıyor. Bir diğer gelir kaynağını ise, üye ülkelerde şeker ve glüköz üretimlerinden alınan pay oluşturuyor.

Birlik sözleşmesine göre, AB harcamalarının, üye ülkelerin toplam gayri safi milli hasılasının %1,27'sini geçmemesi gerekiyor. 1999 yılında onaylanmış olan ve 2000 yılından itibaren yürürlüğe giren kural, 2006 yılına kadar geçerli bir ilke olarak biliniyor.

Bundan hareket ederek, üye ülkeler, Gümrük ve Katma Değer Vergisi'ndeki paylar gibi, özgün gelir kaynaklarından elde ettiği para ile Birlik harcamalarının finanse edilmesi isteniyor, ancak bu para yetmeyeceği için, üye ülkeler, gayrisafi milli hasılasından kendi güçleri oranında bir payı, Birlik kasasına veriyor. Şöyle bir örneğe bakalım:

Şu anda 15 üye ülkenin gayrisafi milli hasılasının toplamının % 0,01'lik bölümü 750 milyon Euro'ya denk geliyor. 1999 yılında AB'nin gider kalemlerinin toplamı 85,56 Milyar Euro'ya eşit. Öte yandan 2000 yılı verilerine göre, yine Almanya, üye ülkeler arasında, yaklaşık 18,4 milyar Euro ile, Birliğe en fazla maddi katkı payı ödeyen ve aradaki mesafeyi biraz daha açan ülke oldu.

Buna karşın Birliğin kasasından aldığı pay ise 10,2 milyar Euro (yani 20 milyar Mark) düzeyinde seyretti. Almanya en yüksek katkı payı ödemesine rağmen, geri aldığı bu miktardaki parasal kaynak ile üye ülkeler sıralamasında Fransa, İspanya, İtalya'nın ardından dördüncü basamakta yer aldı.

Yani Almanya ödediği katkı payından ancak yarısını kendi sınırları içindeki tarımsal ve böl-

gesel kalkınma türü çeşitli projelerde değerlendirebilmek üzere geri aldı.

Bu sayıları bakarak, "parayı veren düdüğü çalar" misali, en fazla üyelik katkı payı ödeyen ülkelerin, Birliğin yazgısında daha çok söz sahibi olabileceği söylenemez.

Diğer bölümlerde de değinildiği gibi, Birlik kararları alınırken, her ülkenin eşit oranda söz hakkı vardır. Ancak, yine de büyük ülkelerin çeşitli organlardaki sayısal gücünden yola çıkarak, egemenlik ve güçlerini birçok alanda hissettirmedikleri de söylenemez.

İçinde yaşadığımız Avrupa hakkında ne bilmek istiyorsanız yalnız değilsiniz!

İşte aradığınız KAYNAK KİTAP! hem de TÜRKÇE!



A'dan Z'ye AB Rehberi!

Mehmet Canbolat'ın AB'yi doğrudan ve dolaylı biçimde ilgilendirecek boyuttaki tüm bilgileri içeren ve Türkiye'de DSP Eğitim Yayınları arasında çıkan 460 sayfalık bu kaynak eseri, büyük ilgi görüyor. "Avrupa Birliği denilen bu gizemi ben de biraz yakından bilmek istiyorum" diyen herkese bir başucu kitabı olabilecek bu çalışmayı, Toplum okurları da sadece 3 Euro tutarındaki posta pulu karşılığı aşağıdaki adresten isteyebilecek: Toplum . (Kitap) . Postfach 11 33 63201 Langen/H.

Avrupa'da katma değer vergisi en düşük üç ülkeden biri

Almanya AB'ye üye ülkeler içinde, Mwst. olarak bilinen "Katma De-

ğer Vergisi" bağlamında en düşük üç ülkeden birisi oluyor. Bu konuda ülkelerin kendine özgü uyguladığı Mwst oranları şöyle: Lüksemburg %15, Almanya ve İspanya % 16, İngiltere %17,5, Yunanistan %18, Hollanda ve Portekiz %19, Fransa % 19,6, İtalya ve Avusturya

ALMANYA

:20, Belçika ve İrlanda %21, Finlandiya %22 ve Danimarka ve İsveç

ise % 25. Öte yandan Almanya'da Katma Değer Vergisi oranında gözlenen rakamsal değişimlerin seyri ise şöyle: 1.1.1968: %10, 1.7.1968 %11, 1.1.1978 %12, 1.7.1979 %13, 1.7.1983 %14, 1.1. 1993 %15 ve 1.4. 1998 tarihinden itibaren ise % 16.

Türk Kitabevi
Güvencesiyle...

TÜRK SİNEMASI EVİNİZDE!

KEYİFLE İZLEYECEĞİNİZ ORJİNAL VCD FİLMLER!

1 FİLM

şimdi sadece

12,- €

3 FİLM

%19 indirimli
36,- Euro yerine
şimdi sadece

29,- €

5 FİLM

%25 indirimli
60,- Euro yerine
şimdi sadece

45,- €

8 FİLM

%29 indirimli
96,- Euro yerine
şimdi sadece

68,- €

► 12 filmden sonra yapılacak
her film siparişi sadece
7.90 Euro'dan hesaplanır
ve posta ücreti alınmaz.

DVD
VIDEO

VCD
VIDEO

ve tüm
bilgisayarlarda
izleyebilirsiniz.

► Ambalajı açılmış filmlerde
keskinlikle değişiklik yapılmaz.



Vizonte Yılmaz Erdoğan/
D. Akbaş/Cem Yılmaz/A. Erkekli



Tutku Suçları
Gani Rüzgar Savata/Sevda Demirel



Karışık Pizza
Meltem Cumbul/Cem Özer



Değirmen
Şener Şen/Serap Aksoy



Çiçek Abbas Şener Şen / İlyas Salman / Pembe Mutlu



Sokakta Kan Vardı
Yılmaz Güney/Esen Pisküllü



Kızlar Sınıfı
İlyas Salman/Münir Özkul



Kahpe Bizans M. Ali Erbil
Cem Davran/Hande Ataizi



Eşkiya
Şener Şen/Uğur Yücel



Mezar Kurtları
Gani Rüzgar Savata/Ankara Turgut



Şalvar Davası
Şener Şen/Müjde Ar



Propaganda
K. Sunal/M. Akpınar/R. El Roman



Tutku
Hülya Avşar/Kenan Kalav



Piano Piano Bacaksız
Rutkay Aziz/Yaman Okay



Piyade Osman
Yılmaz Güney/Ülkü Özen



İstanbul Kanatlarının Altında
Ege Aydın/Okan Bayülgen/Haluk Bilginer



Züğürt Ağa
Şener Şen/Erdal Özyağalar



Herşey Çok Güzel Olacak
Cem Yılmaz/Mazhar Alanson



İstanbul'u Satıyorum
Ferhan Şensoy



Otogargara
Yılmaz Erdoğan/Demet Akbaş



Nâzım Hikmet
Belgesel



Ağır Roman Müjde Ar
Okan Bayülgen/Mustafa Uğurlu



Komser Sekspir
Kadir İnanır/Müjde Ar/O. Bayülgen



MEM Ü ZİN Meltem Doğanay
H. Ergün/F. Demirel/Yalçın Dümer



Balayka
Uğur Yücel/Cem Davran



Dil Yarısı Orhan
Gencebay/Y. Özdemiroğlu



Soyut Padişah
Ferhan Şensoy



Söğüt ve Yağmur Celsi Yıldızoğlu
Türkan Şoray/Ekrem Bora



Bir Sonbahar Hikayesi
Zuhul Olcay/Can Tagay



Maden
Cüneyt Arkın/Tarik Akan



Fikrimin İnce Gülü
İlyas Salman/Serra Yılmaz



Yağmur Kaçakları
Tarık Akan/Aurelli Toledano



Herşey Ragmen
Talat Bulut/Şerif Sezer



Asansör
Mustafa Uğurlu/Arzu Yanardağ



Drejan Gani Rüzgar
Savata/Serpil Çakmaklı



Kuyucaklı Yusuf
Talat Bulut/Derya Arbaş



Güle Güle
Zeki Alasya/Metin Akpınar



Büyük Yalnızlık
Sezen Aksu/Ferhan Şensoy



Uzun İnce Bir Yol
Tarık Akan/Taner Barlas



Deli Yürek
İmirzalioğlu/Melda Bekcan



Bir Kırk Bebek
Hülya Avşar/Erdal Özyağalar

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi aksamaları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,40 €'dur. 79,- €'nın üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitabevi.com

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / Main (Hauptbahnhof yakınında)
Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-250506, Fax: 0049-69-250504



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

TÜRKİYE GEZİSİ!

Federal Parlamento SPD Fraksiyonu'ndan bir grup parlamenter geçtiğimiz ay, Çalışma ve Ekonomi Bakanlığı Müsteşarı Gerd Andres başkanlığında Türkiye'de bir dizi politik görüşmeleri gerçekleştirdi. Bu gezinin odağında kuşkusuz Türkiye'deki reform çabalarının geldiği nokta ve bunların Kopenhag kriterleriyle ne denli uyum olmadığı konusunda gözlem toplamak bulunuyordu. Malum söz konusu reform çabaları Türkiye'nin AB'yle tam üyelik görüşmelerinin başlayıp başlamayacağına da yön verecek. Bu bağlamda 6. Uyum Paketi büyük önem taşıyor. Zira bu pakette terörle ilgili maddenin kaldırılması ve ordunun yerinin ne olacağı konusu belirginlik kazanacaktı. Başbakan Tayyip Erdoğan ve Dışişleri Bakanı Abdullah Gül ile yaptığımız görüşmelerde, Türk hükümetinin AB'ye uyum konusunu ciddiye aldığı gibi bir izlenim edindim.

Yasal zemini yaratmak, yasalarda değişiklik yapmak çok önemli ancak bu değişikliklerin yaşama geçirilmesi daha büyük önem taşıyor. Bu konuda bir hayli zorlukların olduğu da görülüyor. İnsan hakları konusundaki duyarlılık toplumun her katmanında yer bulması gerekir. Bu da polis ve jandarma teşkilatı, cezaevi yönetimi ve adalet mekanizmasında zihniyet değişikliğini de zorunlu kılıyor. Bunlar olmadan insan haklarının gerçek anlamda varlığı söz konusu olamaz. Zihniyet değişikliği konusunda, Annan Planı temelinde adadaki soruna kalıcı çözüm bulmaya karşı çıkan KKTC Cumhurbaşkanı Rauf Denktaş'ın zorluğu olduğunu sanıyorum. Güney Kıbrıs Rum Yönetimi'nin de Kuzey Kıbrıs Türk liderinin bu tavırını iyi bir koz olarak kullanmaya çalışıyor. Kıbrıslı Türkler'in yüzde 80'i adanın iki yakasının birleşmesini istiyor ve böylelikle AB üyesi bir ülkenin yurttaşları olarak bir dizi imkandan yararlanmayı düşünüyor. Annan Planı'nın belki bazı eksikleri olabilir ancak bunlar da aşılmayacak şeyler değil. Kuzey Kıbrıslı görüşümüz tüm siyasi parti temsilcilerinin Kıbrıs meselesine bir çözüm bulmayı istediğini gözlemledik. Kıbrıs meselesi, Türkiye'nin AB yolunda 2004 yılında çözmesi gereken tek sorun değil kuşkusuz. Ancak bu gerçekleşirse, Topluluğa tam üyelik yolunda önemli bir engel de aşılmış olacak.

Kuzey Kıbrıs'ta bulunduğumuz süre içinde gerçekten ülkenin geleceği konusunda duyuların yanı sıra, mantığıyla da hareket eden, birleşmede yönündeki sivil toplumsal hareketlere omuz veren çok sayıda iyi niyetli insanla tanışma fırsatı bulduk.

Malum Avrupa barış güvenlik ve dışmanlığın son bulması gereken bir coğrafyadır ve bu coğrafyada Kıbrıs'ın bütünü ve Türkiye'nin tartışmaz yeri vardır.

DGB: "Meslek Eğitim Fonu kurulsun" dedi

Alman Sendikalar Birliği DGB Hessen Teşkilatı, meslek eğitim imkanı sunmayan işyerlerinin buna karşılık oluşturulacak bir fona para ödemesini talep etti. Hessen DGB, Meslek Eğitim Fonu olarak adlandırılan ve eğitim yeri bulamayan gençlere alternatif olanaklar sunacak projeleri finanse etmesi istenen bu tür bir uygulamaya hemen geçilmesini istedi. Eyalet Sendikalar Birliği Gençlik Birimi'nin verilerine göre, yeni öğrenim yılında Hessen'de 10 bin eğitim yeri açığı olması bekleniyor.



Frankfurt İHK önündeki Börsenplatz'da gerçekleşen 10. Meslek Eğitim Fuarı'nı 3 gün boyunca gezen 30 bine yakın çoğunluğu öğrenci ziyaretçi gelecekte önemli ölçüde söz sahibi olacak meslekler hakkında bilgi topladı. Bu arada, bazı standlarda mesleki pratiği yaşamak isteyenler, soldaki resimde görülebileceği gibi, ikili gruplar halinde ter döktüler. Bu arada öğrenciler, firma temsilcilerinden değişik meslekler konusunda bilgiler aldılar.

Rhein Main bölgesindeki 100'ü aşkın kurum ve kuruluş 3 gün süreyle kendi bünyesindeki meslek eğitim olanaklarını tanıttı

Frankfurt 10. Meslek Eğitim Fuarı'na yoğun ilgi

Frankfurt'ta 25-27 Haziran tarihleri arasında gerçekleşen 10. Meslek Eğitim Fuarı, (Berufsbildungsmesse) geçen yıllarda olduğu gibi bu sene de gençlerin yoğun ilgisine maruz kaldı. Frankfurt Emniyet Teşkilatı'na ait polis köpeklerinin gösterisi, Wetzlar Kestnerschule isimli okul korosunun konseri, seç model kesimleri yarışması, çiçek açık artırması, Frankfurt Gişim ve Moda Okulu'nun defilesi, hastalık kasası AOK'nın ödüllü denge yarışması, hip hop dans gösterileri özellikle ilgi gören etkinlikler arasındaydı.

Etkinliği gezen Rhein main bölgesinden tüm öğrenciler içinde yabancı gençlerin sayısı her geçen yıl artıyor. Gençler fuarında topladıkları gözlemleri değerlendirirken, "Bizler bugüne kadar hep berber, araba tamirciliği, hekim yardımcılığı ve avukat asistanlığı gibi mesleklerle yoğunlaşıyorduk. Ancak gördük kü, özellikle istikbalde önemli yeri bulunan çok sayıda yeni meslek bulunuyor. Gerçekten çok önemli bilgiler aldık. Bunların ışığında hangi alanda bir meslek eğitiminin bizler açısından daha faydalı olacağını saptayacağız." dedi.

Ote yandan fuarın en çok ilgi gören standlarından biri de Alman emniyet teşkilatı oldu. Yabancı gençler içinde özellikle kız öğrencilerin polis olmanın koşulları hakkında yetkililerden kapsamlı bilgi almaları gözden kaçmadı.

Frankfurt'ta 25-27 Haziran tarihleri arasında gerçekleşen 10. Meslek Eğitim Fuarı, (Berufsbildungsmesse) geçen yıllarda olduğu gibi bu sene de gençlerin yoğun ilgisine maruz kaldı. Frankfurt Emniyet Teşkilatı'na ait polis köpeklerinin gösterisi, Wetzlar Kestnerschule isimli okul korosunun konseri, seç model kesimleri yarışması, çiçek açık artırması, Frankfurt Gişim ve Moda Okulu'nun defilesi, hastalık kasası AOK'nın ödüllü denge yarışması, hip hop dans gösterileri özellikle ilgi gören etkinlikler arasındaydı.

Etkinliği gezen Rhein main bölgesinden tüm öğrenciler içinde yabancı gençlerin sayısı her geçen yıl artıyor. Gençler fuarında topladıkları gözlemleri değerlendirirken, "Bizler bugüne kadar hep berber, araba tamirciliği, hekim yardımcılığı ve avukat asistanlığı gibi mesleklerle yoğunlaşıyorduk. Ancak gördük kü, özellikle istikbalde önemli yeri bulunan çok sayıda yeni meslek bulunuyor. Gerçekten çok önemli bilgiler aldık. Bunların ışığında hangi alanda bir meslek eğitiminin bizler açısından daha faydalı olacağını saptayacağız." dedi.

Ote yandan fuarın en çok ilgi gören standlarından biri de Alman emniyet teşkilatı oldu. Yabancı gençler içinde özellikle kız öğrencilerin polis olmanın koşulları hakkında yetkililerden kapsamlı bilgi almaları gözden kaçmadı.

Frankfurt'ta 25-27 Haziran tarihleri arasında gerçekleşen 10. Meslek Eğitim Fuarı, (Berufsbildungsmesse) geçen yıllarda olduğu gibi bu sene de gençlerin yoğun ilgisine maruz kaldı. Frankfurt Emniyet Teşkilatı'na ait polis köpeklerinin gösterisi, Wetzlar Kestnerschule isimli okul korosunun konseri, seç model kesimleri yarışması, çiçek açık artırması, Frankfurt Gişim ve Moda Okulu'nun defilesi, hastalık kasası AOK'nın ödüllü denge yarışması, hip hop dans gösterileri özellikle ilgi gören etkinlikler arasındaydı.

Etkinliği gezen Rhein main bölgesinden tüm öğrenciler içinde yabancı gençlerin sayısı her geçen yıl artıyor. Gençler fuarında topladıkları gözlemleri değerlendirirken, "Bizler bugüne kadar hep berber, araba tamirciliği, hekim yardımcılığı ve avukat asistanlığı gibi mesleklerle yoğunlaşıyorduk. Ancak gördük kü, özellikle istikbalde önemli yeri bulunan çok sayıda yeni meslek bulunuyor. Gerçekten çok önemli bilgiler aldık. Bunların ışığında hangi alanda bir meslek eğitiminin bizler açısından daha faydalı olacağını saptayacağız." dedi.

Ote yandan fuarın en çok ilgi gören standlarından biri de Alman emniyet teşkilatı oldu. Yabancı gençler içinde özellikle kız öğrencilerin polis olmanın koşulları hakkında yetkililerden kapsamlı bilgi almaları gözden kaçmadı.



Meslek Eğitim Fuarı'nı gezenler arasında çok sayıda yabancı öğrenci ile bu alandaki duyarlılığı artırmak amacıyla CGIL- Frankfurt isimli bir dernek te vardı. Yetkililer bilgilendirme çalışmalarını yarışma türü ilginç oyunlarla süslemeye çalıştı.



Yabancı girişimci olarak Türk gençlerinin eğitimli olmasına büyük özen gösteren vergi danışmanı Asım Tozoğlu, (solda) kendi işyerinde öğrenci yetiştirirken, Frankfurt Meslek Eğitim Fuarı'nı da gezdi ve buradaki standları tek tek gezerek geleceğin meslekleri üzerinde bilgiler topladı ve Türk gençlerine eğitimle ilgili deneyimlerini aktardı.

24 Haziran Meslek Eğitim Günü'nde rekor ziyaret!

Arbeitsamt-İş ve İşçi Bulma Kurumları bünyesindeki meslek eğitim uzmanlarının 24 Haziran Meslek Eğitim Günü bağlamında ziyaret ettikleri 2200 firmada 644 yeni imkan yaratıldı. Yetkililer, yeni eğitim yılının başlamasına kadar bu sayının daha da artmasının beklendiğini söylüyor. Resmi verilere göre, Mayıs ayı sonu itibarıyla Hessen eyaletinde 20 bin 200 genç henüz bir meslek eğitim yeri sahip değil. Buna karşılık ise, 8 bin 200 meslek eğitim yeri ise, eğitim almak isteyen gençleri bekliyor.

Toplum Gazetesi

"Gazeteciliğe Giriş ve Güzel Türkçe"

konulu bir hafta sonu semineri düzenliyor. Ekim ayı sonunda Langen'de planlanan bu eğitici seminere ilgi duyanlar için başvuru kanalları şöyle:

Tel: 0172-6083525 . 06103-52560 . rmtoplum@aol.com

RENKLİ YEMEK KİTABI



► Tamamen renkli, kaliteli pırıl pırıl baskılı, tam 420 sayfalık, ortası spiralli, kolay kullanımlı bu kitap, her ev hanımını hayran bırakacak!

Tüm çorba, sulu yemek, kebab, köfte, tavuk, balık, pilav, makarna, börek, pasta, kurabiye, tatlı, salata, turşu, reçel, hoşaf, komposto ve dondurma tariflerini pratik ve uygulamalı olarak bulacak, "İşte tam aradığım yemek tarifi kitabı!" diyeceksiniz.

CİNSEL YAŞAMINIZA RENK KATIN!..

- Yatakta ne istediğimi nasıl söylerim?
- Yeni bir eşle nasıl güvenli ilişki kurabilirim?
- Cinsel isteği yeniden canlandırmak için ne yapmalıyız?
- Cinsel coşkunun en yüksek doruğuna nasıl erişiriz?

CİNSEL SORUNLARINIZA RENKLİ FOTOĞRAFLARLA ÇÖZÜMLER...

Cinsellikle ilgili tüm sorunlarınızın karşılıklarını, baştan sona renkli fotoğraflarla resimlenmiş olarak bulacaksınız. Tüm ayrıntılarıyla görseleştirilmiş cinsel alıştırmaları, teknikleri, sevişme pozisyonlarını ve yakınlık anlarını inceleyin. Cinselliğin doyumsuz doruklarını bir uzmanın kaleminden çıkmış içten ve yürekli açıklamalarla, kendiniz ve eşiniz için araştırın.



Bu kitaplarla hayatınız değişecek!

- 4 Kitap**
Birarada, Şimdi
~~38,00 €~~
yerine, sadece: **19,00 €**
- Üzüntüyü Birak Yaşamaya Bak
 - Dost Kazanma ve İnsanları Etkileme Sanatı
 - Mutluluk ve Başarı Yolları
 - Söz Söyleme ve İş Başarma Sanatı

En çok satan şiir kitapları!

- 4 Kitap**
Birarada, Şimdi
~~28,00 €~~
yerine, sadece: **19,00 €**
- Al Yaralına Sevdama Sar
 - En Güzel Aşk Şiirleri
 - O Gecce Senden Sonra Kar Yağdı Odam
 - Türk Aşk Şiirleri

Doyasıya gülmeye hazır mısınız?

- 2 kitap birarada
~~15,00 €~~ yerine, sadece: **11,50 €**
- En Halki Temel Fıkraları
 - En Güzel Bektaş Fıkraları

Kendi kendinize Almanca öğrenimi!

- 1 kitap+1 sözlük birarada
~~24,00 €~~ yerine, sadece: **17,00 €**
- EN KOLAY ALMANCA Öğrenim
 - SÖZLÜK Türkçe - Almanca Almanca - Türkçe Wörterbuch

Emre Kongar'ın en çok satan kitapları!

- 4 Kitap**
Birarada, Şimdi
~~32,00 €~~
yerine, sadece: **19,00 €**
- Yaşamın Anlamı
 - Kızanma Mektupları
 - Küresel Terör ve Türkiye
 - 28 Şubat ve Demokrasi

Ömür boyu mutlu bir yaşam için!

- 4 Kitap**
Birarada, Şimdi
~~32,00 €~~
yerine, sadece: **19,00 €**
- Ömür Boyu Mutlu Evlilik
 - Evlilikte Cinsellik
 - Evlilikte Cinsellik
 - Duygularla Güçlenmek

Muazzez Tahsin'in çok satan kitapları!

- 4 Kitap**
Birarada, Şimdi
~~32,00 €~~
yerine, sadece: **19,00 €**
- Garip Bir İzdıvaz
 - Aşk ve İntikam
 - Mualla
 - Yabancı Adam

Yaşam mücadelesi veren tüm insanların destanı

- GAZAP ÜZÜMLERİ**
- Pulitzer armağanı kazanan Gazap Üzümleri 20. yüzyılın en büyük edebiyat eserleri arasında yer alır. Konusu kısaca, topraklarından koparılan ve iş bulma umuduyla yollara dökülen yoksul tarım işçilerinin hayatta kalma mücadelesidir.
- 12,50 €**

Rüyalarını merak edenler için en güzel

- RÜYA TABİRLERİ**
- Rüya, tipki uyku gibi hayatın bir parçasıdır. Bir çoğumuzun hemen her gün karşılaştığı bir olaydır. Her rüya görüldüğünde "tabirciyi" insan nereden bulsun. İşte bu kitap, rüya ile ilgili temel yorumlara yer vermiştir...
- 7,70 €**

Fakir Baykurt'un çok satan kitapları!

- 4 Kitap**
Birarada, Şimdi
~~38,00 €~~
yerine, sadece: **23,50 €**
- Yarım Ekme
 - Yılanların Öcü
 - Yayı
 - Epeklil Kütüphaneci

Emine Şenlikoğlu'nun çok satan kitapları!

- 4 Kitap**
Birarada, Şimdi
~~28,00 €~~
yerine, sadece: **19,00 €**
- Uzakta Çiğdem
 - İnsanlarda Kayar
 - Mahkum Duygular
 - Kadınlar Kadınlar da Eziyor

Her evde bulunması gereken önemli eserler

AİLENİZİN SETİ GELİYOR...

- 4 kitap hepsi birarada şimdi sadece 66,00 €**
43,00 € **%35 indirimli**
- **DOKTORUM YANIMDA** Sağlık sorunlarınız için klavuz kitap. Her türlü hastalığın tedavisini anlatan eser çok sayıda uzman doktor tarafından hazırlanmıştır. Bu kitap sayesinde hastalıkların ilk teşhisi çok daha kolay olabileceksiniz. **480 Sayfa/Lüks ciltli**
 - **RÜYA TABİRLERİ ANSİKLOPEDİSİ** Rüyaların büyük gerçekler gizler. Rüyaları gördü edemeyiz. Her zaman yorumlanmasına büyük ihtiyaç duyarız. Bu kitap, rüyaların açıklamasını yapacak ve sizi rahatlatacak. **440 sayfa/Lüks ciltli**
 - **YENİ TÜRKÇE SÖZLÜK** Bu sözlük çağdaş Türkiye'nin en yeni sözlüğü olarak hazırlandı. Türkçe konusunda karışacağınız zorlukları bu sözlükte aşacaksınız. Yeni Türkçe Sözlük, aynı zamanda çocuklarınızda Türkçe öğrenimine büyük katkı sağlayacak. **424 Sayfa**
 - **SOFRAMIZ YEMEK KİTABI** Eşsiz bir yemek kitabı. Çorbalar, sebzeler, et yemekleri, salatalar, tavuk yemekleri, pilavlar, balık yemekleri, makamlar, mantarlar, dolma ve sarmalar, tatlılar, hamur işleri, kurabiye-kek-pasta, dondurmalar, reçel ve turşular. Büyük boy baskı. **472 Sayfa**

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,40 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.net

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04

Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

İşletmeleri A.Ş. ve bazı özel girişimlerin dışında piyasada birçok maceracı seyahat acentası cirit atıyor ve sonuç:

Feribot seferlerinde rezalet diz boyu!

Avrupa ülkelerinden Türkiye'ye deniz yoluyla seyahate ilgi, her geçen yıl artarken, maceracı birkaç şirket yüzünden yaşanan bir dizi sıkıntı ve rezalet de insanlarımızın tatil düşlerini burnundan geçiriyor.

Özellikle İtalya'nın Brindisi limanından Çeşme'ye yönelik feribot seferlerinde artan ölçüde meydana gelen olumsuzluklar, şirket sahipleri, İtalyan Sahil Birimleri ve Türk yolcular arasında nahoş olaylara da zemin hazırlıyor.

İşte gemi skandallarından bir yenisi geçtiğimiz Haziran ayı ve Temmuz ayının ilk haftasında Sancak Lines ve Mega Star Lines isimli şirketlerin ilk birkaç sefere gemi getirememesi yüzünden yaşandı. Konu günlük Türk basınında da büyük yankı bulurken ve "Rezalet" "Skandal" gibi başlıklarla ele alınırken, Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım'ın oğlu Erkan Yıldırım'ın adının da bu skandala karışması, mideleri bulandırmaya başladı.

Sancak Lines Olayı

Sancak Lines şirketinin "Sancak 1" adlı gemisi, 16 Nisan'da İstanbul Tuzla Tersanesi'nde yanıyordu. Bu şirketin Türkiye'de Çeşme limanındaki acentası olan Derin Deniz şirketinin sahibi ve Ulaştırma Bakanı'nın oğlu Erkan Yıldırım, "Happy Döfing" adlı bir feribotu alarak, Sancak Lines'in emrinde sefere koyacaklarını bildirmişti. Ancak bu gerçekleşmeyince, feribotsuz kalan Sancak Lines şirketinin Avrupa acentası Santour, Türkiye Denizcilik İşletmeleri'nin (TDİ) "Ankara" adlı eski feribotunu kiralayıp, Sancak Lines'in emrine verdi. Ancak kira işinin, sessizce yapılması, anlaşmanın içeriği ve nasıl teminat verildiğini, Sancak Lines şirketinin eski genel müdürlerinden olan şimdiki Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım'ın bu işte rolü olup olmadığı, gündeme

Burası İtalya... Bu insanlar da anayurduna deniz yoluyla ulaşma heyecanı ile İtalya limanlarının kavurucu sıcağı altında bekleyen bizden birileri... Almanya Türkleri..



Bu tür manzaralar, deniz yoluyla Türkiye'ye gitmeyi düşünenler için hiç te yabancı değil. Türkiye Denizcilik Hizmetleri A.Ş. ve bazı ciddi özel kuruluşlar dışında özellikle yaz sezonu öncesinde yerden mantar gibi türeyen ve kısa vadeli hesaplar uğruna vatandaşları mağdur eden maceracı seyahat şirketlerine her yıl yenileri ekleniyor. Zamanında kalkmayan gemiler, seyahat sırasında fiziki koşulların kötülüğünden ötürü yaşanan işkenceler, limana yanaşma izni olmayan veya Türkiye'den geriye dönmeyen gemiler... Bunların hepsi her yıl bir şekilde yaşanıyor. Bu yıl da değişen pek bir şey yok. Sonuçta hep üzüntü, hep çile hep kahr... hep kahr...

geldi. TDİ'nin Brindisi-Çeşme seferlerini düzenli şekilde yapan "Samsun" feribotuna bilet kesen Almanya ve Hollanda acentaları, Express Ticket Services ve SunTours şirketleri, TDİ'nin aynı hatta kendisine rakip bir şirkete feribot kiralamasını sert biçimde eleştirdiler. Bu olaylar, Milliyet Gazetesi'nin Avrupa baskılarında günlerce uzun uzun ele alınmıştı. SanTours şirketinin müdürü Mehmet Koç, bu haber üzerine birkaç gün sonra bir basın toplantısı düzenleyip, Ankara feribotunu kiralamakla TDİ'yi 1.5 trilyon zarardan kurtarıp, 1.5 trilyon kara geçireceklerini söyledi ancak kiralama işlemi hakkında hiç bilgi vermedi. Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım da, Milliyet Gazetesi'nin Danimarka muhabirine yaptığı bir açıklamada, "Ankara Feribotu"nun kiralanmasıyla hiçbir ilgisi-

nin bulunmadığını söyledi. Sancak Lines şirketinin kurucusu ve hatta isim babası olduğunu açıkladı.

"Ankara"nın başına gelen

Ankara feribotu olayı ve bakanın oğlunun da genç yaşta gemi satın alması, Türkiye'de Vatan ve sabah gazetelerinde de ele alındı.

Bu arada Sancak Lines'in kiralık işlettiği "Ankara" feribotunun, Brindisi limanında İtalyan makamları tarafından yapılan normal kontrolünde bir sürü eksiği olduğu ortaya çıktı. Özellikle "kara kutu" denilen cihazın yanı sıra, bazı önemli eksikleri nedeniyle gemi birkaç gün Brindisi'de tutuldu.

Ancak araya Türk Ulaştırma Bakanlığı'nın girip bir istisna belgesi sunulması üzerine, İtalyanlar bu feribota "şartlı" hareket izni verdiği öğrenil-

di. Fakat bu gemi Çeşme'ye vardığında, orada bekledi ve bir sonraki seferlerini yapamadı. Bu yüzden Sancak Lines yolcuları, Brindisi limanında çok perişanlık çekerek başka gemilere aktarıldı ve bir kısmı da Brindisi'den Yunanistan'a gönderildi. Milliyet ve Hürriyet gazeteleri de Brindisi limanında muhabirleri aracılığıyla bu olayları yerinde izledi.

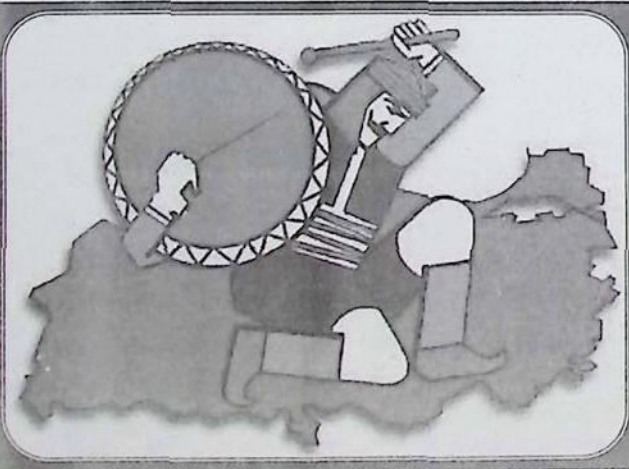
Ankara feribotunun ikinci gelişinde de kontrol yapan İtalyan Liman idaresi, eksiklerin giderilmesi yönündeki çalışmalara ve Türk makamlarından gelen yazılara da dayanarak, bu gemiye 31 Temmuz'a dek, yine şartlı sefer izni verdi. Şimdi gözler, bu geminin bundan sonraki seferlerini düzenli biçimde yapıp yapamayacağına takıldı.

Mega Star Lines olayı

En ucuz bileti sattığını söyleyen Mega Star Lines isimli şirket, sezon başında "Talya" adlı feribotunu getirip sefere koyamadı ve yolcularını her seferinde başka gemilere dağıtmak zorunda kaldı. Temmuz ayı başında "Hermes" adlı feribot ise, Çeşme-Brindisi arasında bir sefer yapabildi ve daha sonra İtalyan makamlarının kontrolü altına alındı. Şirket sözcüleri İtalyanlar'ın bu gemiye izin verdiğini belirtirken, bundan sonraki sefer gelişmeleri merak konusu oldu.

Diğer şirketlerin durumu

Türkiye Denizcilik İşletmeleri'nin "Samsun" adlı feribotu ve Reka Marmara Lines şirketinin "Çeşme" feribotları, sezonun başında düzenli sürdürdükleri "Brindisi-Çeşme" seferlerine bir aksama olmaksızın devam ediyor. Şirket yetkilileri, diğer şirketlerin Brindisi limanında kalan ve son çare olarak bu feribotlara binen yolcuların Çeşme'ye indiklerinde "Biz dönüşte de sizinle gelmek istiyoruz." dediklerini bildirdiler.

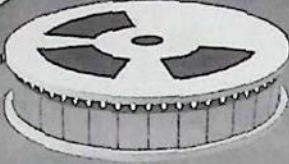


Toplum - 10. Türk Halk Dansları Yarışması

30 Mayıs 2004 - STADTHALLE - LANGEN/H.

- ❑ T.C. Kültür Bakanlığı ve İzmir Ege Üniversitesi'nden özel bir jürinin görev yaptığı bu geleneksel etkinliğimizin 10. etabına katılmak isteyen, 12 yaşından büyük, en az 8 kişiden oluşacak ekipler için son başvuru süresi 30 Nisan 2004 'tür.
- ❑ İlgi duyan toplulukların topluluğu gösteren bir video kasetini de başvuru ve tanıtım yazısına eklemesi gerekiyor. Başvuru adresimiz şöyle: Hessen Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen/H. Tel: 06103-52560 . 0172-6083525

Türk Kitabevi
Güvencesiyle...



ZEKİ ALASYA METİN AKPINAR

Beklenen, özlenen tiyatroları
şimdi evinize geliyor...

%40
İNDİRİM



Aşk Olsun

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

28,80 €



Beyoğlu
Beyoğlu

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

28,80 €



Deliler

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

28,80 €



Reklamlar

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

28,80 €



Dün Bugün

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

28,80 €



Yasaklar

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

28,80 €



DVD ve tüm
bilgisayarlarda
izleyebilirsiniz.
► Ambalajı açılmış
filmlerde kesinlikle
değişiklik yapılmaz.

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi aksamın ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,40 €'dir. 79,- €'nin üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.net

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M
Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-250506, Fax: 0049-69-250504

Aliye Öğretmen'e veda

Almanya'da Türk çocukların anadil derslerini üstlenen eğitim kadrosunda, geçen onlarca yılın ardından yavaş yavaş emekliliğe yönelenlerin sayısı artıyor. İşte bunlardan birisi de Mainz bölgesinde görev yapan **Aliye Gürel** isimli anadil öğretmeni idi. Emekliliğe ayrılan **Aliye Öğretmen** için arkadaşları bir Türk lokantasında veda yemeği düzenlendi. Eyalet Eğitim Bakanlığı'nda, yabancı öğretmenlerden sorumlu **Jochen Ziegler**'in de hazır bulunduğu yemekte yapılan konuşmalarda, 23 yıl aralıksız görev yapan **Aliye Gürel**'e yeni yaşamında güzellikler temenni edildi. Konuklardan **Mehmet Tuncel**, **Nazım Hikmet**'in "Bir Yolculuk Üstüne" isimli şiirini seslendirirken, insan yaşamını uzun bir yolculuğa benzetti ve bu yolculuğun hüznü, mutluluk, acı ve sevinç dolu olduğunu hatırlattı. **Aliye Gürel** ise kendisine yönelik konuşmalardan ötürü teşekkür ederken, 23 yıl boyunca yaşadığı güzel anılardan örnekler verdi. **Gürel**, çocuklarının başarısında iyi bir anadil birikiminin önemli rol oynayacağına işaret ederken, Türkçe'yi iyi bilen çocukların Almanca konusunda da daha çok başarılı olduğunu vurguladı ancak Türk velilerin bunun yeterince farkında olmamasına üzüldüğünü söyledi. Fotoğrafta, **Aliye Gürel**, yemek öncesinde bir grup meslektaş ve bakanlık yetkilisi **Jochen Ziegler** ile birarada görülüyor. (Haber ve Fotoğraf: İhsan GÜMÜŞ)



Hattersheim AKM'de piknik keyfi

Frankfurt yakınlarındaki Hattersheim AKM teşkilatı, sıcakların arttığı bir Haziran hafta sonunda düzenlenen bir piknikle yazın tadını çıkarttı. Dernek üyelerinin yanı sıra, çok sayıda cemiyet dostlarının hazır bulunduğu pikniğin asıl gerekçesi ise gençlerin ihtiyaç ve isteklerine uygun biçimde hazırlanan özel salonun hizmete sokulmasıydı. Gece geç saatlere kadar devam eden piknikte dernek üyeleri gönülleri bir hafta sonu geçirirken, davul zurnalı halay gösterileri de eksik olmadı. Konuklar sık sık oyuna kalkarken, söylenen türküler insanın yüreğinden kopmayan Anadolü'ya özlemini anlatır gibiydi. Gençler vesilesiyle düzenlenen bu etkinlikte, gençlerden çok erişkinlerin eğlenmesi gözden kaçmadı. (Serpil POLAT)



Toplum Gazetesi

"Gazeteciliğe Giriş ve Güzel Türkçe"

konulu bir hafta sonu semineri düzenliyor. Ekim ayı sonunda Langen'de planlanan bu eğitici seminere ilgi duyanlar için başvuru kanalları şöyle:

Tel: 0172-6083525 . 06103-52560 . rmtoplum@aol.com



Fotoğrafta, çeşitli ulustan mahkumlar ile, Höchst Cezaevi 2. Müdürü Radde Frankfurt Başkonsolosu Ali Rıza Çolak ve Hessen SPD Teşkilat Başkanı Bayan Andrea Ypsilanti görülüyor.

Höchst Cezaevi'nde futbol turnuvası

Frankfurt Höchst Cezaevi yönetimi ile Uyuşturucu Danışma Merkezi'nin birlikte organize ettiği futbol turnuvasının 6.sı geçtiğimiz ay hapisane avlusunda yapıldı.

Turnuvaya Hessen SPD Eyalet Teşkilatı Başkanı Bayan **Andrea Ypsilanti**'nin yanı sıra, T.C. Frankfurt Başkonsolosu **Ali Rıza Çolak** katıldı ve dışardan gelen çok sayıda Türk ve yabancı sporcu ile birlikte içeride gün sayan mahkumlara moral verdi.

Eintracht Frankfurt takımından ünlü sporcu **Thomas Zampach**'ın da katıldığı bu turnuvada, oluşturulan dört milli takımdan Fas 1.ligi elde ederken, Fransa 2. Türkiye 3. ve Hollanda ise 4. oldu. Gazi, Coca Cola, Türk İşadamı **Mehmet Gürbüz**'ün sponsor olarak katıldığı bu sosyal etkinlikte, yabancı mahkumlar, özgürlüğe kavuşacakları günü iple çektiklerini

ifade ederken, cezaevinde 1 gün geçiren konuklar ise, özgürlüğün kıymetini bu vesileyle görebildiklerini söylediler.

Turnuvayı düzenleyen Cezaevi 2. Müdürü **Manfred Radde** ile Uyuşturucu Danışma Merkezi sorumlularından **Bilal Can**, 6 yıldan beri süregelen bu geleneğin, içerideki insanlara spor yaptırmaktan çok, dış dünya ile kontak kurmalarına katkıda bulunmak olduğunu söyledi.

Höchst Cezaevi'nde halen çeşitli uluslardan 160 mahkum ve tutuklu bulunuyor ve bunlardan yaklaşık dörtte biri Türkiye kökenlilerden oluşuyor.

Öte yandan Uyuşturucu Danışmanı **Bilal Can**, uzun yıllardır Frankfurt Höchst Bollangarostr. adresinde hizmet veren bilgilendirme merkezinin Temmuz ayından itibaren **Höchst Bikuz** merkezi yakınındaki "Gebeschusstr. 35" adresinde çalışmalarını sürdürdüğünü haber verdi.

Darmstadt'ta "hasta-yaşlı bakım uzmanlığı kursları"

18 yaşından büyükler için düzenlenen 3 aylık yeni dönem kurslar, 22 Eylül 2003-11 Şubat 2004 tarihleri arasında yapılacaktır.



Dünyada tıp alanında sağlanan gelişmeler nedeniyle uzayan insan ömrü, batıda "Yaşlı Bakım Elemanı" mesleğine ayrı bir önem kazandırmaya başladı. Almanya'da bu meslekte hizmet verecek eleman sıkıntısının başgösterdiğine işaret eden Darmstadt Kızılhaç Teşkilatı **DRK** Proje sorumlularından **Fatma Yılmaz**, yakın bir gelecekte Türk yaşlıların sayısının birdenbire artacağını hatırlatıyor ve bu bağlamda önümüzdeki yıllarda Türk kültürünü bilen iki dile konuşabilen Türk vasıflı elemana ihtiyaç duyulacağını hatırlatıyor. **Yılmaz**'ın verdiği bilgiye göre, 23 Şubat'ta Darmstadt'ta açılan yaşlı bakım elemanı kurslarına, çok arzu edilmesine rağmen Türkler'den fazla ilgi olmadı. Çeşitli uluslardan 15 katılımcı adına 25 Haziran'da bir diploma töreni yapıldı. Konuşmacılar, özellikle kadın-

ların bu mesleğe ilgi duyması gerektiğini hatırlattı ve dışarıda çalışılmasa bile, aile üyelerinden yaşlılara bakımın doğal olarak gündeme geleceği kaydetti. Yaşlı bakım elemanı yetiştirmek üzere, kadınlara ihtiyaç duyulduğunu belirten **Fatma Yılmaz**, yeni dönem kursların Eylül ayının 20'sinde başlayacağını ve 2004 yılının 11 Şubat tarihine kadar devam edeceğini söyledi.

Yılmaz'ın verdiği bilgiye göre, 18 yaşından büyüklerin katılabildiği bu kurslara en azından ilkökul mezunu olmak ve bakım mesleğine ilgi duymak gerekiyor.

Yeni dönem kurslara ilgi duyan ve başvurmak isteyenler için başvuru ve daha geniş bilgi adresi ise şöyle: **DRK-KV Darmstadt Volkskehlstr. 110 64287 Darmstadt . Tel: 06151-75072 . e-mail: www.drk-darmstadt.de**

**%35
indirim**

Lisan öğretmenlerinin tavsiye ettiği kurs seti!..

KENDİ KENDİNİZE ALMANCA ÖĞRENİN!

✓7 KİTAP
✓3 KASET ✓1 SÖZLÜK
Şimdi hepsi
bıradada

~~107,-~~ EURO

Yerine sadece

69,- EURO

● Başarının yolu, yabancı dil bilmekten geçiyor. Hele bir başka ülkede yaşıyorsanız, mutlaka o ülkenin dilini konuşup, yazmanız gerekiyor. Alman vatandaşlığına geçiş bile ilk şart haline gelen Almancayı bilmeden, 2000'li yıllarda çok zor günler bekliyor... Bunun farkına varıp, bu lisanı öğrenenler ise, geleceklerini garanti altına alıyor! Siz de geleceğe doğru adımla başlayın ve bugün hemen kararınızı verin.

● 7 kitap, 3 kaset, 1 sözlükten oluşan eşsiz "Almanca Kursu Seti" sayesinde, Almancayı kendi kendinize evinizde, işyerinizde kolayca öğreneceksiniz. Şayet herhangi bir lisan kursuna gitmeye vakit bulamıyorsanız, hiç üzülmeyin. Bu kitaplar, bir öğretmenle birlikte alınacak dersler kadar sizlere yardımcı olacaktır. Bugüne kadar yüzlerce öğrencimiz, "Almanca Kursu Seti" sayesinde, Almanca konuşmaya başladı.

● "Almanca Kursu Seti" kolay ve cabuk öğrenime dayalı yepyeni bir sistemle Almancayı kesin ve ekonomik olarak öğretecek. Kitaplarımız tamamen Türkçe açıklanmıştır.

● Kurs setimizde yer alan "En Kolay Almanca Dilbilgisi" sayesinde, Almanca'nın gramer kuralları çok kolay bir şekilde öğreneceksiniz. Yine setimizde bulunan "30 Günde Almanca" kitabı ise, örnek cümlelerle zenginleştirildi. Tabii ki, kitaplarımızda kelime ve cümlelerin Türkçe açıklamasını ve okunmasını da bulacaksınız. Almanca sözlüğümüz ise 45 bin kelimeden oluşup, 444 Sayfa'dır.

● İddia ediyoruz ki, sistemli bir şekilde günde sadece bir saat çalışarak, Almanca öğrenecek ve konuşmaya başlayacaksınız...

● Hemen "Almanca Kursu Seti"ni sipariş edin ve Almanca öğrenmeye başlayınız. Böylece geleceğe doğru adımlarla yürüyün.

● Kasetleriniz Türkçe ve Almanca açıklanmıştır.

30 Günde Almanca

En Kolay Almanca Öğrenimi



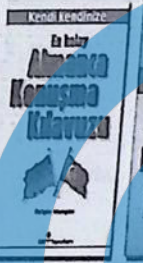
Almanca-Türkçe Sözlük



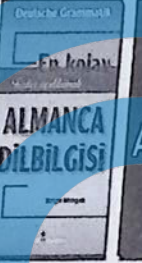
Hızlandırılmış Almanca



Resimlerle Almanca Öğrenimi



Almanca Konuşma Kılavuzu



En Kolay Almanca Dilbilgisi



30 Günde İleri Almanca

Doğru ve İleri Almanca öğrenimi için yardımcı kitaplar...

Lisan öğrenmenin zevkini yaşayın !..

- Size yöneltilen Almanca sorulara gerçekten anlamlı ve doğru cevaplar verebiliyor musunuz?
- Almancayı günlük hayatta ne derece doğru konuşuyorsunuz?
- Almanca yaptığınız bir sohbetle karşılıklı olarak diyalogları sürdürüyor musunuz?
- Almancanızı ilerletmek, bir Alman kadar düzgün konuşmak istiyor musunuz?
- İşte bu üç kitap, sizlere İleri Almancanın yolunu açacak. Böylece Almanca çevirilerde zorlanmayacak ve Almancayı akıcı bir dille konuşabileceksiniz.

**%32
indirim**

3 kitap bıradada şimdi sadece
36,- EURO yerine

25,- EURO



ALMANCA DEYİMLER
Bünyesinde 1400'den fazla Almanca deyimler ve sözler derlenmiştir. Her deyim için Türkçe karşılığı ve örnek cümleler yer almaktadır. Kitabın 240 Sayfa.



ALMANCA'DA FİLLERİN ÇEKİMİ
Kitapta, 2000'den fazla Almanca fiil kullanımı Türkçe karşılıklarıyla birlikte veriliyor. Örnek cümlelerin her birinde Türkçe anlamı da yer alıyor. 132 Sayfa.



DOĞRU ALMANCA
Bu kitap, Almancanın doğru bir şekilde öğrenilmesine yardımcı olacak ve lisan sonucunuza oradan katkıda bulunacaktır. 200 Sayfa.

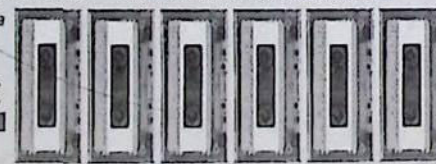
ALMANCA KONUŞTURAN SÖZLÜK ŞİMDİ KASETLİ!

► Almanca öğrenimin en büyük zorluğu Almancayı konuşmaktır. "ALMANCA KONUŞTURAN SÖZLÜK" yeni kasetli olarak hazırlandı. Bu set, lisan, günlük hayatta ihtiyaç duyduğunuz her kelimeyi, cümle içinde en doğru kullanışlarıyla bulabileceğiniz size özel bir Almanca sözlüğüdür. Bu set, Almancanın en doğru ve etkili kullanışlarını çok kolay bir şekilde öğreneceksiniz. Kasetlerimiz Türkçe ve Almanca olarak hazırlanmıştır.

Böyle bir sözlük ve kasetli Almanca öğrenimi ilk kez hazırlandı. Bundan böyle "Almanca öğrenimi için vaktiniz yok" demeyin. Kasetlerimizi otomobillerinizde, evinizde, işyerinizde ve her fırsatta dinleyerek, Almancanın doğru ve etkili kullanışlarını öğreneceksiniz. Kasetlerimizi 248 Sayfa'da Kasetlerimizin her birini ise birer saatlik setimiz toplam 6 kasetten oluşmaktadır.

1 kitap, 6 kaset hepsi bıradada
49,- EURO yerine, şimdi:

30,- EURO



TÜRKİYE BU KİTAPLARI OKUYOR

ÇOK SATAN EN YENİ KİTAPLAR	EURO
Ve Kırar Göğsüne Bastırırken / Ahmet Altan / Son Kitabı	8,25
Hijyenik Aşklar / Yılmaz Erdoğan / Son Kitabı	8,50
Aşk Gidiyorum Demez / Duygu Asena / Son Kitabı	9,50
Yaşasın Hayat / Prof. Osman Müftüoğlu	19,80
Alman Vakıfları ve Bergama Dosyası / Dr. Necip Hablmitoğlu	10,50
Ne Şurup- Şeker Şarkıları Onlar / Atilla Dorsay	14,20
Cevap Veriyorum 2. / Yaşar Nuri Öztürk / Son Kitabı	13,50
Kasadaki Dosyalar / Saygi Öztürk / Son Kitabı	10,00
Kötebek / Dr. Necip Hablmitoğlu	14,50
Beyaz Saray Anıları / Tuna Köprülü	9,50
Işığın Savaşçısının El Kitabı / Paulo Coelho	7,20
Hayatın Kaynağı / Sinan Çetin'in Önsözleriyle	12,90
Zincirlemiş Zamanlar-Zincirlemiş Sözcükler / M.Uzun	8,20
Onlar Hep Oradaydı / Sunay Akın	8,20
Tırtıllara Özgürlük / Jülide Sevim	8,20
İki Şehrin Hikayesi / Charles Dickens	12,80
Yükselen Bir Deniz / Can Dündar	11,50
Bir avuç Dünya / Nedim Gürsel	14,50
28 Şubat'a İlk Adım / Cüneyt Arcaayürek / Son Kitabı	14,80
Enrikalar Savaşı / Tuncay Özkan / Son Kitabı	14,90
Hanedanın Son Prensi / Faruk Bildirici / Son Kitabı	12,90
Nefes Nefese / Ayşe Kulin / Son Kitabı	10,80
Mutluluk / Zülfü Livaneli / Son Kitabı	9,70
Çamlıca'nın Uç Gücü / Hıfzı Topuz / Son Kitabı	9,70
Hülyalar Hüzün Açtı / Ahmet Günbay Yıldız	8,20
Allahın Süngüleri / Atilla İlhan / Son Kitabı	14,90
Büyük Aynalık / Kemal Anadol	18,50
Savaşın Çocukları / Ahmet Yorulmaz	7,60
Baudolino / Umberto Eco	14,85
Semiramis / Alain Paris	9,70
Deşifre-Darbeyi Rapor Ettim / Bülent Orakçoglu	12,80
EN AKTÜEL KİTAPLAR	EURO
Kuran-ı Kerim'in Sırları / Ömer Çeraklı	4,90
Havariiler- 1972-1983 / Gün Zileli	13,80
Mor / İnci Aral / Son Kitabı	9,60
Kral Prensi ve Fakir / Tülin Şahin	7,70
Kimse Okumazsa Ben Okurum / Ayşe Arman	9,70
Ağzı Tadıyla Sevemedik / Pakize Suda / Son Kitabı	10,50
Sinek Kadar Kocam Olsun / Hatice Meryem	6,65
Çocuklar Duymasın / Birol Güven / 1 Kitap+1 VCD	11,50
İşte Hayat / İpek Ongun / Son Kitabı	10,80
Yarılma / 1954- 1972 / Gün Zileli	13,80
Büyük Uyanış / Oktay Sinanoğlu / Son Kitabı	12,20
Matrak Sultan / Füsun Onal / Son Kitabı	10,50
Kadersizlik / İmre Kerter / 2002 Nobel Edebiyat Ödülü	7,90
Aldatmak / Ahmet Altan / Son Kitabı	8,20
Tanyeri Horozları / Yaşar Kemal / Son Kitabı	12,50
Bir Dönem, Bir Çocuk / Altan Öymen	19,90
Anadilde İbadet Meselesi / Yaşar Nuri Öztürk	9,20
Anne Kafamda Bit Var / Tarkan Akan	7,70
İletişim Donanımları -"Keşke"siz Bir Yaşam/Doğan Cüceloğlu	8,25
Ah Abi İlhan'ı bi Oynatsalardı / Bedri Baykam	9,70
Kadınları Kullanma Kılavuzu / İlhan Uçkan	8,20
İçimde Kızıl Bir Gül Gibi / Ayşe Kulin	5,90
Der Duft des Paradieses / Ahmet Altan (Almanca)	22,00
Demokrasi ve Vampirler / Emre Kongar	11,70
Karınca'nın Su İçtiği / Yaşar Kemal	13,50
İki Genç Kızın Romanı / Perihan Mağden	11,00
Abi-Raconun Son Nefesi ve Mafya / Dündar Kılıç'ın Hikayesi	9,70
Hakiki Temel Fıkraları / Mustafa Küçük Grünewald	7,70
Güneşe Matem Düştü / Ahmet Günbay Yıldız	7,70
Dönüşü Olmayan Yolculuk / Nazım Hikmet	14,85
VİTRİNDEKİ KİTAPLAR	EURO
Deli Aşk / Peride Celal	9,50
Nazım Hikmet'in Son Yılları / Zekariya Sertel	9,20
Kurt Duruşu / Haluk Kırıcı / Son Kitabı	10,50
Füreyya / Ayşe Kulin	11,76
Yüksek Topuklar / Murathan Mungan / Son Kitabı	13,50
Erkek Kızlar / Resat Ekrem Koşu	7,60
Fırat Suyu Kan Akıyor Baksana / Yaşar Kemal	9,71
Benim Adım Kırmızı / Orhan Pamuk	11,25
Canın Yanınca Elimi Sık / Hincal Uluç	8,00
Kahramanlar Hep Erkek / Duygu Asena	8,69
Sahipliğin Ekonomisi / Vural Savaş / Son Kitabı	13,50
Gülünün Solduğu Akşam / Erdal Öz	8,18
Kızlarımı Mektuplar / Emre Kongar	9,70
Daracıkta Uç Fidan / Nihal Behram	9,71
Denizler İdam Giderken / Oral Çalışlar	6,50
İyi Düşün, Doğru Karar Ver / Doğan Cüceloğlu	8,20
Bir Asker, Bir Diplomat / Güven Erkaya	12,80
Arapların Gözüyle Haçlı Seferleri / Amin Maalouf	9,20
Komünist / Vedat Türkali / Son Kitabı	6,65
Öcalan Devlet mi? / Melih Pekdemir	11,25
Mazhar Osman / Kutudaki Fırtına / Liz Behmoaras	9,70
Bozkurt / Armstrong / Atatürk'ü anlatan ve Yasaklanan Kitap	9,20
Dönek Bereketi / Atilla İlhan	9,20
Uzakdan Aşk / Amin Maalouf / Son Kitabı	4,90
Son İspartalı / Suat Kılıç	8,50

www.tuerkkitaubevi.com e-mail: info@tuerkkitaubevi.com

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,40 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@tuerkkitaubevi.com. İnternet adresi: www.tuerkkitaubevi.net

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, Tel. 069/25 05 06, Cep Tel: 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

Rhein Main Haberler

Mainspiele/Nehir Şöleni

Frankfurt'ta çocuk hakları konusunda çalışmalar yapan ve sık sık kitlesel oyunlar organize eden "Abenteuer Spielplatz Riederswald e.V." isimli dernek, 21 Temmuz - 6 Ağustos tarihleri arasında Main nehri kıyısında Çocuk Şöleni düzenliyor. Bu yıl 10. kez düzenlenecek olan bu etkinlikte, her yaştan çocuk için ilginç oyunlar hazırlanacak. Geçtiğimiz yıl 2 hafta süreyle etkinliği yaklaşık 15 bin çocuk ziyaret etmiş ve kitle oyunlarına katılmıştı.

Sınıfın yarısı hırsız çıktı

Hessen eyaletinden bir sınıfın yarısı, Kuzey Denizi'ne düzenlenen bir gezi sırasında hırsızlık yaparken yakayı ele verdi. Bir süper markete giren Hessenli öğrencilerden 10'u, piyasa değeri 350 Euro olan kozmetik ürünleri sırt çantasına sokarken görüldü. Öğrencilerin kimlikleri saptandıktan sonra serbest bırakıldı ancak haklarında hırsızlık suçundan dava açıldı. Polis, bu öğrencilerin eyaletin hangi kentinden olduğu konusunda ise, çocukların istikballerini düşünerek, bilgi vermedi.

Hamile Türk kadınlar için doğuma hazırlık kursu

Hanau Belediye Hastanesi Kadın Kliniği bünyesindeki Hamile Kadınlar Bölümü, doğuma hazırlanan Türk bayanlar için hazırlık kurslarına devam ediyor. Edinilen bilgilere göre, yaz tatilindeki kurs için 17 Ağustos Pazar günü belirlendi. Almanya çapında ender görülen eğitici projelerden biri olarak değerlendirilen "Türk ve Müslüman Kadınlar İçin Doğuma Hazırlık Kursları"nda bayanlara Türkçe tercüman yardımıyla, yapmaları ve yapmamaları gereken davranış biçimlerini aktarılıyor. Kurslarda ayrıca, doğum öncesi beslenme, jimnastik, korkuları yenme yol ve yöntemleri ile, doğum sonrasında bebek bakımı, beslenme gibi önemli bilgiler veriliyor. Hanau ve yöresinde yaşayan ve önümüzdeki aylarda doğuma hazırlanan Türk ve Müslüman bayanlar böyle bir kurs için herhangi bir ücret ödemiyor ve masrafların tamamı hastalık kasası tarafından karşılanıyor. 17 Ağustos'ta saat 9-18 arasında planlanan bu eğitici kurslara katılmak isteyenler, aşağıdaki telefondan daha geniş bilgi alabilecek: Gülsen Turgut Tel: 06181-33830

Schröder'in Agenda 2010 programı göçmenler için ne ifade ediyor?

Federal Hükümetin 14 Mart 2003 günü kamuoyuna açtığı ve Agenda 2010 adını taşıyan önlemler paketi, bu ülkede yaşamı önemli ölçüde etkileyeceği benziyor. Sosyal ve ekonomik yaşama yönelik tedbirleri içeren ancak "reform" sıfatıyla kamuoyuna sunulan ve olumlu bir izlenim yaratan pakette, bu ülkede yaşayan yabancılar açısından da bir dizi değişimi beraberinde getiriyor.

Alman Sendikalar Birliği DGB bünyesinde hukuk uzmanı olarak görev yapan Werner Schuren de emeklilik ve sağlık reform paketini derinlemesine inceledi. Dar gelirli ve emeklilik yaşındaki vatandaşların bu önlemlerden çok olumsuz biçimde etkileneceğini söyleyen Hukukçu Schuren, göçmenler için gelecek ek olumsuzluk konusunda şunları söylüyor: "Reform paketi, 1 Ocak 1989 yılı itibarıyla hastalık sigortası olanlara verilen ancak 1 Ocak 2003 yılından itibaren yüzde 50'si kesilerek 525 Euro'ya düşen "STERBEGELD-ÖLÜM PARASI"nı tamamen kaldırıyor. Örneğin Almanya'da yaşayanlar, ölen yakınlarını Türkiye'de toprağa vermek istedikleri takdirde önemli miktarda parasal kayba uğrayacak. Bu bir hukukçu gözüyle bana ayrımcı bir uygulama ve sosyal yönü de yok." Hukukçu Schuren'e göre, özellikle diş protezi konusunda getirilen

yükümlülükler yüzünden dar gelirli Türk emekli göçmenler artık, 1000 ile 1500 Euro parayı kendi cebinden ödemek zorunda kalacak. Bu reform paketi insanları adeta özel sigorta yaptırmaya zorluyor. Bu durumdan yine göçmen emekliler mağdur olacak. Çünkü Alman emsalleri gibi tasarrufları olmadığı için veya emekli maaşları yetmeyeceği için, bu parayı kendi ceplerinden ödeyemeyecekler. Werner Schuren ayrıca, bir başka sorun olarak sadece AB üyesi ülkeler için geçerli olan yaşlılık bakım sigortasını görüyor. Alman hukukçu görüşlerini açıklamayı şöyle sürdürüyor:

"AB'ye üye olmayan ülkelere gelip Almanya'da yaşayan yabancılar, yaşlılık bakım sigorta primini ödemelerine karşın bu haklarını kendi ülkelerine taşıyamıyorlar. Örneğin Türkiye'den gelen göçmenler. Geçtiğimiz yıl bazı Alman sigorta uzmanları Türkiye'ye giderek, orada Türk göçmenlerin bu haklardan yararlanıp yararlanamayacakları konusunda önemli araştırmalar yapmıştı. Ancak aradaki ikili ilişkiler bazı mutabakat maddeleri, sözkonusu reform paketi yüzünden askıya alındı. Kalıcı bir çözüm yolu bulunması amaçlanmıştı, ne var ki Agenda 2010 nedeniyle şimdi tüm planlar suya düşmüştür." Schuren 16 Aralık 2002'de kesin-

leşerek, 1 Ocak 2004 tarihinden itibaren yürürlüğe girmesi beklenen "emeklilik ve sağlık hizmetlerindeki reform paketi"ne karşı emekli maaşı düşük olan dar gelirli göçmenlerin kendilerini parasal açıdan güvence altına alabileceklerini belirtiyor ve 1 Ocak 2003 tarihinden itibaren uygulanan ve "Grundsicherung" yani "Temel Güvence Yasası"nı hatırlatıyor ve şunları söylüyor:

"Bu yasadaki 65 yaş üstü dar gelirli emekliler veya 18 yaşından itibaren düşük bir emekli maaşı alan özürsüzler yararlanabiliyor. Sosyal yardımdan biraz daha yüksek ek bir yardımı öngören bu yasayla ilgili işlemleri Temel Güvence dairesi memurları yapıyor. Bu yardımı sosyal yardımla karıştırmamak gerekir. Yani Temel Güvence Yasası'nda eş ve çocukların gelirleri dikkate alınmaz. Ben şahsen, sosyal yardım almayı onur kırıcı bulan insanların ve özellikle Alman emsallerine göre emekli maaşları düşük olan göçmen vatandaşların Temel Güvence Yasası'nın sunduğu olanağı kullanmasını ısrarla öneriyorum. Yapılacak tek şey, belediye bünyesindeki "Grundsicherungsamt" denilen servise gidip kendi hakkını hesaplatmaktır. Ancak başvuru halinde verilen bu hakkın kapısını çalmakta bana göre hiçbir mahsur yoktur."

(ALİÇ GÜNTHER - FRANKFURT)



Mainz ve yöresinde yaşayan Türk ve Almanlar'ın öncülüğünde kurulan ve yıllardır gerçekleştirdiği etkinliklerle Türk Alman dostluğu-

na önemli katkı sağlayan Mainz Dostluk Derneği, 15. kuruluş yıldönümünü geçtiğimiz günlerde başkonosluk bahçesinde düzenle-

Mainz Türk-Alman Dostluk Derneği 15 yaş kokteyli!

nen sade bir kokteyl ile kutladı. Kokteyli bölgeden çok sayıda Türk ve Alman konuk ile Başkonsolos Ali Rıfat Köksal onurlandı. Başkan Dr. Horst Borschert yaptığı konuşmada, farklı kültürlerin diyalogunda siyasilerden çok, yerel derneklerin önemli bir işlevi yerine getirdiğini söyledi ve geçen 15 yılda Türk Alman dostluğuna katkı projelerini omuzlayan herkese teşekkür etti. Kokteyle destek veren Mainz Türk Alman Kadınlar Birliği Başkanı Safiye Pektaş ise, derneklerarası diyalogun dostluk çabalarına ayrı bir güç kattığını belirtti. Kokteylin sürpriz misafirleri ise, yukarıdaki resimde de bir grubu görülen ve Mainz Rabanuf-Maurs Gymnasium adlı lisenin kardeş okulu olan İstanbul Erkek Lisesi Eğitim Vakfı'ndan 2 haftalığına gelen 15 öğrenciydi. (İHSAN GÜMÜŞ)

Bad Soden-Salsmünster'de AKM 7. Olağan Kongresi

Bad Soden-Salsmünster Alevi Kültür Merkezi AKM 7. olağan kurulunda eski başkan Orhan Duru güven tazeledi. Kongrede divan başkanlığını Oktay Ulucan, Bekir Topal ve Şahin Kalender yaparken, Başkan Duru açış konuşmasında derneğin geçen dönemki çalışmaları raporunu okudu. Bad Soden-Salsmünster AKM yeni yönetim şu isimlerden oluşuyor? Başkan: Orhan Duru, Başkan Yardımcısı Mehmet Aksu, Sayman İbrahim Sütçü, Sayman Yardımcısı Nural Şahin, Genel Sekreter Şeref Özkan, Genel Sekreter Yardımcısı Mustafa Şanlı ve üye Salim Elmacı. Ye-

dek üyelikleri ise Satılmış Çelime ile Ali Albayrak üstlenirken, Disiplin Kurulu'na Yunus Çelik, Ahmet Çitak ve Durak Aydoğdu getirildi. Kerbelâ şehitleri ve insanlık adına şehit olanlar için saygı duruşunun da yapıldığı

kongrede görev alan yeni yönetim aşağıda görülüyor. (ALİ YILDIZ)



Her türlü elektronik aletinizin tamiri için hizmetinizdeyiz. Tel: 069 - 69 71 67 67 0172 - 74 79 812

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppellinalle 17. 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/713 773
Faks: 069/707 91 305
E-Mail: tgc-ffm@t-online.de
Pasaport uzatma, Pasaport yenileme, Askerlik, Doğum kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimler santral üzerinden hergün saat 14-17 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat 8-13:00 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

Ataşehirler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilmeyen Numara:
Almanya: 11833 Uluslararası: 11834 Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112. Açık Eczaneler: 011500. Acil Tıbbi Yardım 19292. Diş acil yardım 6607271. Nöbetçi Veteriner 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Pasaport: 06131/982602 Askerlik: 06131/982602
Vize-Evlenme: 06131/982602 Noter-Tereke: 06131/982602
Nüfus: 982602 Vatandaşlık: 06131/982602 veya 06131/982603 Kasa: 06131/982602 Ataşehirler: Çalışma: 06131/833993 Eğitim: 06131/9826031, 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Sahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için ataşehirler hariç, tüm birimlere saat 14-16:00 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589. Tel: 069/53059403 **MAINZER MARKT** 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480 **BÜYÜK ÇARŞI 65933** Frankfurt Griesheim. Lärchenstr. 112-114 Tel: 069-38030886 **GÜNEYDİN MARKT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 **TURAN MARKT** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389 **AYŞE MARKT** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750 **HAMİDİYE MARKT** 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427 **MESUT EXPORT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/474226 **MELTEM MARKT** 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598 **SİNAN MARKT** 60313 Frankfurt Breitengasse 24 Tel: 069- BEREKET MARKT 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527 **GÖK MARKT** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069-288010. **ALİM MARKT** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/27134691 **ALİM MARKT** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069-252256 **BEHRAM MARKT 1**. 60599 Frankfurt. Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130 **KARDEŞLER MARKT** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593 **INTER MARKT** 60326 Frankfurt. Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 **GÜNEYDİN MARKT** 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 059/38816. **ŞAHAN MARKT** 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774 **ANKARA GIDA** 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088 **TİCAN Vergi Danışma Bürosu** 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 **HEREKE MARKT** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447 **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Kriegstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 **MEMO MARKT** 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 **B&B MARKT** 60433 Frankfurt Hugelstr. 79 Tel: 069-512376 **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069- 95636990 **AŞAR MARKT** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- ARICAK MARKT 60316 Frankfurt Sandweg 36. Tel: 069/430222 **SARAY GIDA** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256 **REWE NAH**. **SİNAN MARKT**. 60594 Frankfurt Off. Landstr. 416. Tel: 069-65303652 **DOĞAN MARKT** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907 **ELIF EURO MARKT** 60594 Frankfurt Bruckstr. 52 Tel: 0175-5961382 **TAŞCI MARKT** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 **INTERN. MARKT** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 **BİZİM MARKT** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/ ANKARA GIDA PAZARI 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999 **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656 **DAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02 **YAMAN GIDA** 60488 Frn. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322 **B.H-IMERFEINKOST** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531 **KEYSER MARKT**. 60486 Frankfurt. Robert Mayerstr. 19. Tel: 069-771900 **ARAS MARKT**. 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014 **LEIPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 93. Tel: 069/70720298 **DENİZ MARKT** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61 **BETÜL MARKT** 60385 Frankfurt. Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046 **RENDELER MARKT** 60385 Frankfurt Rendelesstr. 20 Tel: 069/4692776 **ESRA MARKT** 60385 Frankfurt Neebstr. 10. Tel: 069/46006655 **SAYAR MARKT** 65929 Frn.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510 **SAHAN MARKT** 65929 Frn. Höchst. Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670 **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Frn.-Höchst. Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 **EFEM MARKT** 65929 Frn.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854 **TURAN MARKT** 65934 Frn.-Nied. Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502 **ANADOLU KONAR MARKT** 65934 Frn. Nied Luttmerstr. 49 Tel: 069-38981610 **MİDİ MARKT** 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655 **KARADENİZ MARKT** 65936 Frankfurt. Sossenheimweg 198. Tel: 069/34826043 **1001 LEBENSMITTEL** 65929 Frankfurt. Gotesstr. 82. Tel: 069/30089952 **PELIN REISEN**. 65931 Frankfurt Sindl. Bahnstr. 58. Tel: 069-374374. **EURO MARKT** 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: **GÜLÇİÇEĞİ ANADOLU** 65795 Hattersheim. Frankfurterstr. 24. Tel: 06190/933669 **DÜZBAĞ MARKT** 65795 Hattersheim Pregelsstr. 5. Tel: 06190-5448 **MAVİŞ MARKT** 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457 **TURNA MARKT** 60528 Frankfurt. Adolf-Mierschstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25 **NUR MARKT** 60528 Frankfurt. Melibocusstr. 35. Tel: 069-96740699 **TEPE MARKT**. 60386 Frankfurt. Fachfeldstr. 51-53. Tel: 069/478821 **MB LEBENSMITTEL** 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92. Tel: 069/427100 **GÜLÜM MARKT**. 60435 Frankfurt.Eckhenheim Siedlung Freundstr. 72 Tel: 069/549071 **BEHRAM MARKT**. 60320 Frankfurt. Marbachweg 292. Tel: 069-5602097 **ŞAHAN MARKT** 60489 Frankfurt. Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948 **REYHAN MARKT** 60439 Frankfurt. Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404 **ÇİÇEK MARKT** 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 91

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKT 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890 **ORUÇ MARKT** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299 **DİTİB MARKT** Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau. Tel: 06181-379814 **PINAR MARKT** 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 **AYDIN MARKT** 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573. **FRÜCHTELAND**. 63450 Hanau Steinstr. 1 Tel: 06181-5071026. **İSLAM MARKT** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639 **TÜRKİYE MARKT** 63450 Hanau. CeHa Markt 63452 Hanau Lamboyrstr. 6 Tel: 06181-160602 **ATAKALYAR MARKT** 63450 Hanau Schnurstr. 5 Tel: 06181-253862 **BEREKET MARKT** 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329 **PAMUKKALE MARKT** 63450 Hanau Freigerichstr. 85 Tel: 06181/39713 **YILDIZLAR MARKT** 63450 Hanau Freigerichstr. 6 Tel: 06181/33463 **İKİZLER MARKT** 63450 Hanau Alstr. 8 Tel: 06181/254303 **BAĞ MARKT**. 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/181150 **FATİHOĞLU MARKT** 63454 Hanau. Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647 **YEŞİL-SAMSUN EXPORT**. 63450 Hanau. Hospitalstr. 4. Tel: 06181/257577 **AC-EICHE**. 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538 **YENİ MERKEZ**. 63457 Gr. Heim. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054 **KARADENİZ VERPAKKUNG** 63457 Hanau G.heim Anton Dunkelstr. 9a Tel: 06181-573450 **KIO MARKT** 63477 Maintal. Wilhelmshöfstr. 5 Tel: 06181/45241 **EURO MARKT** 63477 Maintal-1. Mozanstr. 10. Tel: 06181-498011 **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanost. 9 Tel: 06023- 503311 **BÜYÜK ÇARŞI** 63741 Aschaffenburg. MEDİNE MARKET 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393 **BAŞIŞ FEINKOST** 63512 Hainburg. Siemensstr. 24. **AYDIN MARKT**. 63739 Aschaffenburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKT 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556. **KARDEŞLER GIDA** 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643. **İSTANBUL GIDA** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378 **ZAHER MARKT** 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/82 37 67 **BAYRAM MARKT**. 63065 Offenbach. Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167 **ÇAYUŞ BÄCKEREI**. 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/8008576 **OKTAY MARKT** 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975 **ANTALYA MARKT** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 069/82364514 **TAT-BUL MARKT** 63065 Offenbach. Kaiserstr. 99. Tel: 069/812820 **YAZICI REISEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160 **SERAN MARKT** 63071 Offenbach Sprenglinglandstr. 48 Tel: 069- VİTAL MARKT 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 **BUHARA MARKT-1** 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 0172-6113355 **YAZGAN MARKT-2** 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 0172-6113355 **BUKET MARKT** 63128 Dietzenbach. Glashütter Weg 2. Tel:

06074/42809 **NATUR MARKT**. 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3. Tel: 06074/374838 **BABA MARKT** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7. Tel: 0170-6979158. **CITY MARKET (ÜNLÜ GIDA)** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 171. Tel: 06102/432870. **HALİDE-RE MARKT** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226 **ŞİRİN ELEKTRO**. 63263 Neu Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979 **GÜNEYDİN MARKT** 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138 **CEBİ YAYLAHAN MARKT** 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504 **ÇAKIR MARKT (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092 **ÇAKIR MARKT (2)** 63303 Dreieich Berlinerling 3 Tel: 06103-312926 **UĞUR MARKT** 63322 Rödermark. Am Seewald 2 Tel: 06074/68728 **BAKKAL VISION FOD** 63322 Rödermark Messenhäuserstr. 36 Tel: 06074-696052-53 **UĞUR KEBAB**. 63179 Obertshausen. Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

BİZİM MARKT 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142/562589 **CAN MARKT** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369 **VATAN EXPORT** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327 **VATAN MARKT** 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4. Tel: 06142/152014 **TUR REISEN** 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 v.12175 **AYFER REISEN**. 65428 Rüsselsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069 **MEVLANA REISEN**. 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611 **ERDOĞAN MARKT** 65428 Rüsselsheim. Marktplatz 5. Tel: 06142/82217 **ÖZ ASIA MARKT** 64521 Gross Gerau. Burnekerstr. 1. Tel: 06152/188941 **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross Gerau Burnekerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. **YAVUZ MARKT** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341 **ANADOLU GIDA PAZARI** 64521 Gross Gerau. Walther Rathenaustr. 8. Tel: 06152-910759 **GÜNEYDİN MARKT** 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 **YILDIRIM MARKT** (4283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 **MEGA FEINKOST** 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57 **MERAM MARKT** 64293 Darmstadt Bismackstr. 75 Tel: 06151- İSTANBUL FEINKOST 64347 Darms-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562 **İSTANBUL FEINKOST** 64285 Darmstadt Heidelbergerstr. 72 Tel: 06151-663470 **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512 **GÜNEYDİN MARKT** 64807 Dieburg. Lagerhalle 15. Halle 5-6. Tel: 06071/823737

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTİKEL. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112 **GÜR REISEN**. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511 **BUCAK MARKT**. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769 **GESCHENK PARADİS DİKKATLİ**. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178 **DBV+Commerzbank Agentur**. 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541 **GÜNEY MARKT**. 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894 **MINİ-MONİ**. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350 **ASİL MARKET**. 65183 Wiesbaden. Hellmundstr. 19. Tel: 0611-406684 **DEĞER-TAŞ MARKT**. 65183 Wiesbaden. Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207 **AYDIN MARKT**. 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611- DÜR-AL MARKT. 65201 Wiesb. Schierstein. Hüttenstr. 12. Tel: 0611-9200019 **REISEBÜRO SADI**. 65203 Wiesb.-Biebrich. Stettinerstr. 10. Tel: 65135 **CAN MARKT**. 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89 **NURTEX REISEN**. 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361 **EMEK MARKT** Wiesbaden. Tel: 0611- 6900171 **FAHRSCHEULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Werderstr. 13. Tel: 0611- V.P. REISEN 65183 Wiesbaden Sedenplatz 1 Tel: 0611- 7247373 -74 **BERGKIRCHLADEN** 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611- 377372 **KAPLAN MARKT** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 **ENES MARKT** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882. **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975 **ANTALYA MARKT** 55116 Mainz Zanggasse 12 Tel: 06131- ATALAY TURİSTİK 55118 Mainz Adam Karrillonstr. 2 Tel: 06131-679423 **REISEBÜRO ALTINTAŞ** 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233 **YUNUS EMRE MARKT** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-588137 **MEVLANA REISEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98 **VATAN MARKT (2)** Mainz Kastel. Lorenz-Scholtstr. 1. Tel: 06134-62955 **SERVET EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643 **ŞANLI-LAR MARKT** 55118 Mainz Uhlstrand. 6 Tel: 06131-611261 **PAMUKKALE MARKT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 **İSTANBUL EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG ve YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringhausen Kölscherhauser 19. Tel: 06443/77020-22 **TURGUT FEINKOST** 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 **TURHAN SUPERMARKT** 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-3011827 **REISEBÜRO ÖZTOUR** 35390 Giessen. Frankfurterstr. 1. Tel: 0641/77545 **SÜMER MARKT**. 35745 Herborn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934 **DİDEM TUR**. 35745 Herborn. Am Hintersand 6. Tel: 02772/42612 **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729 **REISEBÜRO DEDE**. 35683 Dillenburg. Tel: 02771-23741 **REISEBÜRO BIRKAN**. 35683 Dillenburg. Tel: 02771-261155 **AKYİĞİT MARKT**. 35683 Dillenburg. Tel: 02771/7910 **BABA MARKT**. 35764 Sinn. Tel: 02772-81349 **HALK MARKT**. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-33388 **TUNA MARKT**. 35576 Hermannstein Alsterstr. Tel: 06441- KAYA MARKT. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-32127 **KARADENİZ FIRIN**. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31082 **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035 **OSMAN MARKT** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919 **VİTA ECZANESİ**. 35576 Wetzlar. Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 **DİNİZ KEBAB** 35576 Wetzlar Lahn-hofpassage. Tel: 06441-48814 **REISEBÜRO YEŞİL MALATYA**. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31043 **KFZ-Meister Kiliç** 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879 **REISEBÜRO-BIRKAN** 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655 **AKYÜZ REISEN** 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86889 veya 8708180 **YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA**. 57072 Siegen. Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840 **YILMAZ REISEN** 35708 Haiger Kühllhausstr. 11 Tel: 02773-73204. **Avukat Ahmet Karadağ**. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-430445. **Yeminli Tercüman Emin Özkek**. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ

DOĞAN SÜPERMARKT 64625 Bensheim Berlinerling 47. Tel: 06251-680781 **DEMİREL REISEN** 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 40. Tel: 06207-5186 veya 7719 **İBO MARKT** 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 98. Tel: 06207-5505 **GÜNEYDİN MARKT** 64739 H. Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600 **GÜNEYDİN MARKT** 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470 **ÄNDERUNGSSCH.ŞENKAL** 64720 Michelstadt. Neutorstr. 23. Tel: 06061-72394 **FRÜCHTE OASE** Feinkost 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55 Tel: 06258-903132 **PASCHA DÖNER** 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3 Tel: 06252-68590 **DAMLA REISEN** 64646 Heppenheim. Lehrstr. 2-8. Starkenberg Pasaji Tel: 06252-913976 **İVECAN TERZİ II** 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28 Tel: 06252-5298 **DIYAR PIZZA** Donerhaus 64658 Fürth-Odenwald Fahnenbacherstr. 2. Tel: 06253 - 930026. **KESKİN MARKT** Bönswieherstr. 28. 69509 Mörlenbach. Tel: 06209-713681.



Langen'de türkü ve şarkı şöleni

Langen son yıllarda Türkiye ve Türk kültürü konulu etkinliklere sahne olan bir kent olarak dikkati çekmeye başladı. Gazetemizin geleneksel Türk halk dansları festivali, bu kenti Almanya ve komşu Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk toplumu nezdinde sempatik kent kıldığı gözleniyor. Bu arada 10 yıl önce kurulan Türk Alman Dostluk Derneği'nin zengin çalışma programı da Langen'i kendi bölgesindeki Türkler açısından adeta bir cazibe merkezi olmasına zemin oluşturuyor. Türk Alman Dostluk Derneği geçtiğimiz ay, yaz şöleninin yanı sıra, halk türkülerini ve Türk sanat müziği etkinliğine de imza attı. Frankfurt Başkonsoloslu-

ğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi'nin Halk Türküleri korosunun (üstte) yanı sıra, Rüsselsheim Türk Veliler ve Öğretmenler Dayanışma Derneği bünyesindeki Türk Sanat Müziği Topluluğu aynı akşam aynı sahneyi paylaştı. Langen ve yöresinden 300'e yakın Türk müziği dostunun izlediği etkinlikte, Rüsselsheim Korosu, Türk sanat müziğinin ölümsüz klasiklerinin yanı sıra, günümüzün popüler eserlerine de programında yer verdi. Tekin Demirtaş yönetimindeki halk türküleri korusu da, Anadolu'nun değişik bölgelerinden derlenmiş türkünün güzelliğini konuklara yaşatmada başarılı bir performans sergiledi. (İhsan GÜMÜŞ)

İncesulular ve dostları Wiesbaden'de buluştu

Afyon/Dinar ilçesine bağlı İncesu beldesi doğumlu çok sayıda Avrupa Türk'ü, geçtiğimiz günlerde Wiesbaden'de bir araya geldi. Wiesbaden Fachhochschule Yüksek Okulu'na devam eden İncesu'da bir süre konuk olan 11 ulustan öğrencilerin de hazır bulunduğu bu buluşmada, öğrencilerin 3 yıl önce bu belde yaptıkları resimler de sergilendi. Prof. Dr. Guido Ludes'in öncülüğünde gerçekleşen bu resimleri bir araya getiren bir kitap ta aynı buluşmada tanıtıldı. Bu etkinliğe Turizm Müşaviri Hüsnü Gümüş, Eğitim Ataşesi Osman Çetinyılmaz ile Hessen Türk Öğretmenler Derneği Başkanı Suzan Üstün de hazır bulundu. Dernek Başkanı Mehmet Tunçel, "Doğup büyüdüğümüz beldeye üç yıl önce giden 11 ulustan yabancı öğrenciler, orada gördükleri konukseverliği hala gülümseyerek anlatıyor. Bu dostluk, Türk kültürü ile Alman kültürü arasında da önemli bir katkı sağladır. Bu geziden yola çıkarak bugüne kadar İncesu'yu değişik yönleriyle tanıtan 3 kitap hazırlanmıştır." dedi. Bu arada İncesu projesini 3 yıl önce yönlendiren ve bu belde ile daha sonra bağlantısını hep sıcak tutan Prof. Ludes, bölge halkının gösterdiği sıcak ilgiyi hiç unutmadıklarını belirtti ve "Artık ben kendimi açıkça bir İncesulu vatandaş olarak görüyorum. İncesulu yetkililer bunu kabul ederse, çok mutlu olacağım." dedi. Bu etkinlikte ayrıca tiyatro sanatçıları Erden Alkan ile Mehmet Ünal da kısa skeçler ile konuklara güzel dakikalar yaşattılar. Fotoğrafta, İncesu Bilim- Eğitim ve Dayanışma Merkezi'nce düzenlenen müzik ve yemekli etkinliğe katılan Türk Alman ve diğer ulustan yabancı konuklar birarada görülüyor. (İhsan GÜMÜŞ)



ŞAFAK KÜCHENSTUDIO

Ihr Küchenspezialist

Mutfak donanımında yıllanmış deneyim ve uzman kadromuzla tüm vatandaşlarımızın hizmetindeyiz.



€ 2348,-

Siemens, Bauknecht, AEG, Beko marka beyaz eşya ürünlerimiz, süper uygun fiyatlarla sizleri ayrıca bekliyor.

Arayın, gelin ve bizi yakından tanıyın. Fiyat ve kalite açısından farkımızı kendi gözlerinizle görün. Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

Römerstr. 7. 63450 HANAU

Tel: 06181-23 451 . Faks: 25 70 12

Ali Çiftçi'nin, 51. sergisi!

Wiesbaden'de yaşayan Türk ressam Ali Çiftçi, 51. sanat sergisini "Balıkların Hikayesi" bir balık lokantasında açtı. Wiesbaden'deki etkinliğe kalabalık bir davetli grubu katılırken, sanatçının 25 eseri ziyaretçilerin ilgisini gördü. Bugüne kadar Avrupa'nın değişik ülkeleri ve ABD'de 51 sergi açan Ali Çiftçi, günlük yaşamdaki sorunlarıyla mücadele eden insanların, evrende özgürce hareket eden balıklara benzediğini söyledi ve konuşmasında şu görüşlere yer verdi: "Evrenle balıklar, çocukluğumdan beri ilgilendiğim konulardır. Bu yüzden sanat anlayışında Evren sanatını tercih ettim. Benim eserlerimde balıkların sudaki yaşamları ve hareketleri ayrı bir yere sahiptir. Çalışmalarım, insana kendinden bazı mesajlar veren yalın anlatımları da içermektedir." Halen Wiesbaden'de iki ayrı sergisi bulunan Ali Çiftçi'nin "Balıkların Hikayesi" adlı sergisi, Langasse Blechartt 22 adresinde, diğer sergisi ise, Luisenstr. 24 adresinde Ağustos ayının ilk hafta sonuna kadar gezilip görülebilecek. Fotoğrafta, serginin açılışında sanatçı Ali Çiftçi ve bir grup Türk Alman sanatsever birarada görülüyor. (Fotoğraf: İhsan GÜMÜŞ)



Kalp krizi, beyin kanaması ve göğüs kanseri, ölüme yol açan hastalıkların ilk üç sırasında yer alıyor

Kadını ölüme götüren yollar

Kadınların erkeklere oranla daha uzun yaşadığı bilimsel verilerle ortaya konarken, bu kesim insanı yaşamı boyunca yüzyüze geldiği hastalıklar açısından karşı cinslerine kıyasla bir dizi olumsuzluklara da sahip oluyor.

Bugün hasta olarak hekim muayenehanelerini dolduran hastaların dörtte üçü kadından oluşurken yüzde 27'si ise erkek. Tıp dünyasında genellikle "erkek hastalığı" olarak bilinen kalp rahatsızlıklarına 1 yıl içinde yakalanan insan sayısı 288 bin düzeyinde seyrediyor. Kadınların ölüm nedenleri arasında kalp krizi yüzde 45'lik bir oran teşkil ediyor. Bilimsel verilere göre, kadınların doğasındaki bazı belirsizlikler veya yanlış saptamalar kalp arazları ya hiç farkedilmiyor veya geç görülüyor ve dolayısıyla da tedavi için geç kalınabiliyor. Federal İstatistik Dairesi'nin güncel verilerine göre, kadınlara özgü en yaygın ölüm nedenlerinin başında kronik kalp hastalıkları geliyor. 1 yılda yaklaşık 55 bin kadın bu hastalıklar yüzünden yaşamını yitirirken, aynı sordundan ölen erkeklerin 1 yıldaki sa-

yısı ise yaklaşık 38 binde kaldı. Kadın ölüm nedenleri sıralamasında şöyle bir görüntü dikkati çekiyor: Kalp krizi: 39831 (Erkek 17626) Beyin kanaması: 39020 (Erkek 19219) Akut kalp krizi: 30824 (Erkek 36858)

duyarlı olduğunu söylüyor ve karşı cinslerine kıyasla daha çok ilaç kullandıklarını da doğruluyor. Bu gerçeğin temelinde ise hekimlerin kadınlar rahatsızlıkları konusunda sonuca varmak isterken, farkında ol-

cak aynı sıkıntıya sahip 13 yaşında bir kız çocuğuna "Düşük tansiyon" teşhisi koyabiliyor ve en azından bir ilaç yazıyor." görüşünü savunuyor. İlacın bileşiminde de erkeğin ölçü olarak alındığını vurgula-



Türk kadınının konumu gereği spora mesafeli olması, onların bir dizi hastalıkla yüz yüze gelmesinde önemli etken olduğu biliniyor.

yan uzmanlar bunu eleştirirken, kadına özgü bir tıp sisteminin geliştirilmesi gerektiğine de işaret ediyor ve ilaçların her iki cinsten farklı etki boyutu olduğunu sözlerine ekliyor. Uzmanlara göre ilaçların farklı sonuç yaratmamasının sebepleri olarak farklı kilo, farklı vücut yağı ve su miktarı ve cinsiyete göre farklı işlevişi olan böbrek başta geliyor. Uzmanların "çelişki" olarak nitelendikleri bir diğer nokta ise, piyasaya yeni sürülecek olan ilaçların gelişme aşamasında ağırlıklı olarak erkekler üzerinde denenmesi. Burada kadının farklı vücut yapısı gözlemlenmediği için erkek için yan etkisi olmayan bir ilaç aynı ölçekte kullanılmış olsa bile, kadınlarda örneğin baş dönmesi, yorgunluk, bitkinlik gibi yan olumsuz etkilere yol açabiliyor.

DEVLET GÜVENCESİ ALTINDA



TÜRKİYE - İTALYA FERİBOT SEFERLERİ

2003



BRİNDİSİ - ÇEŞME - BRİNDİSİ



TÜRKİYE DENİZCİLİK İŞLETMELERİ A.Ş.
TÜRKISH MARITIME LINES
TML

HAZİRAN AYI İÇİN ÖZEL EKONOMİK PAKET FİYATLAR

PULMAN- KOLTUK			
2 Kişi+Oto	450,-	4 Kişi+Oto	690,-
3 Kişi+Oto	550,-	5 Kişi+Oto	830,-

BU FİYATLAR BRİNDİSİ LİMANINDAN GEMİ KALKIŞ TARİHLERİ 01- 30 HAZİRAN GÜNLERİ ARASINDA OLAN YOLCULUKLAR İÇİN GEÇERLİDİR. DÖNÜŞ TARİHİNİN HAZİRAN AYI İÇERİSİNDE OLMASI ŞART DEĞİLDİR

AİLELER İÇİN ÖZEL İNDİRİMLİ PAKET FİYATLAR !

YÜKSEK SEZON:			
A Kabin:		B Kabin:	
4 Büyük+Oto	1.800,-	4 Büyük+Oto	1.655,-
3 Büyük+1 Çocuk+Oto	1.735,-	3 Büyük+1 Çocuk+Oto	1.600,-
2 Büyük+2 Çocuk+Oto	1.670,-	2 Büyük+2 Çocuk+Oto	1.540,-
3 Büyük+Oto	1.620,-	3 Büyük+Oto	1.490,-

(DIŞ KABİNLERDE SERVİS ÜCRETİ DAHİLDİR)

DÜŞÜK SEZON:			
A Kabin:		B Kabin:	
4 Büyük+Oto	1.530,-	4 Büyük+Oto	1.280,-
3 Büyük+1 Çocuk+Oto	1.470,-	3 Büyük+1 Çocuk+Oto	1.235,-
2 Büyük+2 Çocuk+Oto	1.420,-	2 Büyük+2 Çocuk+Oto	1.200,-
3 Büyük+Oto	1.365,-	3 Büyük+Oto	1.170,-

(YUKARIDAKİ BÜTÜN FİYATLARA YEMEK VE VERGİLER DAHİLDİR)

TÜRKİYE DENİZCİLİK İŞLETMELERİ A.Ş.
DENİZ YOLLARI İŞLETMESİ
ALMANYA VE HOLLANDA GENEL AÇENTALARI

0180 - 5323032 dakikası 0,12 Cent **MÜŞTERİ HATTI** 06021 - 25642/25655

Express
Ticket Center GmbH

Münchenerstr. 56 - 60329 Frankfurt
Tel.: +49 (0) 69 24 24 88 47-48
Fax: +49 (0) 69 24 24 88 52
E-Mail: info@expres-ticket.com
www.express-ticket.com

SUN TOURS
Hollday GmbH
Ali GÜNGÖR

Rossmarkt 6 - 63739 Aschaffenburg
Tel: +49 (0) 60 21 - 256 42 / 55
Fax: +49 (0) 60 21 256 53
E-Mail: info@sun-tours.com
www.sun-tours.com